

NEO TOOLS



04-624





(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA.....	3
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS	5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	7
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE	9
(hu) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA	11
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI	13
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES.....	16
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG	18
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ	20
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU	22
(sk) PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV	24
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA	27
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS.....	29
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS	31
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL.....	33
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ	35
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА	37
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ.....	39
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES	42
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	44
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES	46
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE	48

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA
ODKURZACZ OGRODOWY

04-024

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być używany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

OSTRZEŻENIE:

- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Przy użyciu szczerpek z obrotowymi częściami, należy uważać na możliwe wkręcanie się tekstyliów lub odzieży
- Przed podjęciem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że urządzenie zostało odłączone od źródła zasilania

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1. Przeczytaj dokładnie instrukcje obsługi
2. Używaj środki ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową)
3. Druga klasa ochronności
4. Nie wyrzucać z odpadami domowymi
5. Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
6. Znak certyfikacji EAC.
7. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Koło
2. Grabie
3. Pokrętło regulacji zgrabiarki
4. Dmuchawa / rura ssąca
5. Korpus dmuchawy / odkurzacza
6. Uchwyt pomocniczy
7. Otwór na zaczep pasa naramiennego
8. Pas naramienny
9. Pokrętło regulatora prędkości
10. Włącznik
11. Dźwignia trybu pracy
12. Worek na śmieci
13. Przycisk regulacji wysokości
14. Przycisk zwalnający worek
15. Uchwyt przewodu zasilającego.
16. Zamek na worku na śmieci

*** Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.**

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

- Worek na śmieci 1 szt.
- Pas naramienny 1 szt.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Odkurzacz ogrodowy jest urządzeniem typu ręcznego z izolacją klasy II. Napęd stanowi jednofazowy silnik komutatorowy prądu przemiennego. Odkurzacz ogrodowy to urządzenie trzyfunkcyjne przeznaczone do dmuchania,

zasywania, oraz rozdrabniania zasywanych odpadów ogrodowych takich jak: liście, skoszona trawa, małe gałęzie i inne lekkie odpady w okolicach domu i ogródka przydomowego. Urządzenie to nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych i jest przewidziane tylko do pracy na wolnym powietrzu.

Nie wolno używać urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

MONTAŻ / DEMONTAŻ WORKA NA ŚMIECI

- Zaczepić uchwyt worka na śmieci (12) za występ w obudowie silnika i wcisnąć do słyszalnego zatrzaśnięcia przycisku zwalnającego (14).
- Demontaż worka na śmieci następuje po wciśnięciu przycisku zwalnającego (14) na uchwycie worka na śmieci (12).

Pracę rozpocząć dopiero w momencie, gdy montaż worka na śmieci jest zakończony.

ZABEZPIECZENIE PRZEWODU ZASILAJĄCEGO

Przed przystąpieniem do pracy należy zacisnąć przewód przedłużacza w uchwycie przewodu zasilającego.

- Wysunąć z obudowy uchwyt przewodu zasilającego (15).
- Przełożyć przewód przedłużacza i zacisnąć w uchwycie przewodu zasilającego (15).
- Podłączyć przewód zasilający odkurzacza do przedłużacza.

REGULACJA DŁUGOŚCI RURY SSĄCEJ

Długość rury ssącej może być regulowana w zależności od potrzeb i wzrostu użytkownika.

- Wcisnąć przycisk blokady rury ssącej (13) i wysunąć / wsunąć rurę ssącą (4) na odpowiednią długość.

MONTAŻ I REGULACJA PASA NARAMIENNEGO

Podczas montażu i regulacji pasa naramiennego należy wyłączyć silnik.

Właściwe dopasowanie pasa naramiennego, znacznie ułatwia pracę.

- Umieścić karabińczyk pasa naramiennego w zaczepie pasa naramiennego (7).
- Za pomocą klamry pasa naramiennego (8) wyregulować długość pasa naramiennego tak, aby rura ssąca przednia mogła być prowadzona tuż nad podłożem.
- Dodatkowe prowadzenie rury ssącej po podłożu ułatwiają koła jezdne (1) znajdujące się na końcu rury ssącej (4).

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Napięcie sieci musi odpowiadać wielkości napięcia podanego na tabliczce znamionowej urządzenia.

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (10) i przytrzymać w tej pozycji.

Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (10). **Podczas uruchamiania i pracy należy zawsze trzymać odkurzacz ogrodowy pewnie obiema rękami z wykorzystaniem rękójści.**

POKRĘTŁO PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Odkurzacz ogrodowy umożliwia pracę z różną siłą nadmuchu / zasywania. Regulację przepływu powietrza się pokręteł prędkości obrotowej (9) w zakresie **MIN – MAX** pokazanym na jego obwodzie.

- Aby ustawić odpowiednią siłę nadmuchu / zasywania, przekręcić pokrętkę prędkości obrotowej (9) we właściwą pozycję. Właściwy dobór siły nadmuchu / zasywania przeprowadza się w trakcie pracy bez konieczności wyłączania urządzenia.

Nie należy używać dużej siły nadmuchu / zasywania, jeśli nie jest to konieczne.

WYBÓR TRYBU PRACY

- Dźwignia trybu pracy (11) pozwala dobrać odpowiedni tryb pracy: nadmuch lub ssanie.
- Zmianę trybu pracy można przeprowadzić zarówno podczas pracy, jak i gdy urządzenie jest wyłączone.

NADMUCH

- Ustawić dźwignię trybu pracy (11) we właściwej pozycji zgodnie z grafiką umieszczoną na obudowie.
- Trzymając rurę ssącą przednią na wysokości ok. 18 cm nad ziemią, włączyć odkurzacz.

- Skierować strumień powietrza do przodu i powoli posuwając się, przedmuchiwać liście i śmiecie przed sobą.
- Gdy liście/śmiecie tworzą stertę, przełączyć odkurzacz na zasysanie i zbierać je.

Opróżnić worek na śmieci przed rozpoczęciem nadmuchu. W przeciwnym razie może dojść do wydmuchania wcześniej zassanych liści.

ZASYSIANIE

- Zamontować worek na śmieci.
- Wybrać dźwignią trybu pracy (11) opcję zasysania.
- Rurę ssącą trzymać na niewielkiej wysokości nad liśćmi / śmieciami.
- Włączyć odkurzacz i wykonując nim ruchy oscylacyjne w lewo i prawo, zasysać odpady do rury ssącej, gdzie zostaną rozdrobnione i podane do worka na śmieci.

REGULACJA WYSOKOŚCI I ZGRABIANIA

- Naciągnię przycisk regulacji wysokości (13) i przesunąć przednią rurkę do żądanej długości, można ją wyregulować do 240 mm.
- Obróć pokrętkę o 90°, zgrabiaarka automatycznie podniesie się. Zablokuj pokrętkę, obracając ją o 90°. Jeśli nie chcesz używać grabi, obróć pokrętkę 90°, a następnie przeciągnij pokrętkę do innego położenia, po czym obróć pokrętkę 90°, aby je zablokować.

OPRÓŻNIANIE WORKA NA ŚMIECI

Jeśli poziom napełnienia worka na śmieci jest wysoki, zdecydowanie zmniejsza się siła zasysania.

- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.
- Wcisnąć przycisk zwalnający (14), wysunąć worek na śmieci (12) za uchwyt worka na śmieci.
- Obróć worek na śmieci (12) i wytrząsnąć z niego śmieci/liście.
- W celu opróżnienia napełnionego worka na śmieci nie zachodzi konieczność jego demontażu.
- Otworzyć zamek na worku na śmieci (16) i usunąć odpady.
- Zasuwać zamek na worku na śmieci (16).

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego.

CZYSZCZENIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia po każdorazowym użyciu.
- Obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń.
- Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Do czyszczenia nie wolno stosować wody lub chemicznych środków czyszczących
- Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda.
- Po zakończeniu pracy zdjąć worek na śmieci, wytrząpać i dokładnie wyczyścić, aby zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnego zapachu.
- Mocno zabrudzony worek na śmieci należy opróżnić, uprać w ciepłej wodzie z mydłem i starannie wysuszyć.
- Jeśli zamek trudno się otwiera, posmarować żąbki mydłem.
- W przypadku zabrudzenia, rurę ssącą wyczyścić za pomocą szczotki.
- W przypadku zabrudzenia może dojść do problemów z przełącznikiem dźwigni trybu pracy. W takim przypadku przestawić kilkakrotnie dźwignię.

KONSERWACJA I PRZECYHOBYWANIE

- Upewnić się, że śruby są właściwie dokręcone, żeby można było bezpiecznie pracować.
- Sprawdzać worek na śmieci pod kątem zużycia i odkształceń.
- Stosować tylko oryginalny osprzęt oraz oryginalne części zamienne.
- Nieużywane urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku występowania nadmiernego iskrzenia na komutatorze zleczyć sprawdzenie stanu szczotek węglowych silnika osobie wykwalifikowanej.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, należy go wymienić na przewód o takich samych parametrach. Czynność

tą należy powierzyć wykwalifikowanemu specjalście lub oddać urządzenie do serwisu.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Odkurzacz ogrodowy akumulatorowy 04-624	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC 50Hz
Moc znamionowa	3500W
Wydatek powietrza	795 m³/h
Prędkość maksymalna powietrza	240 km/h
Zakres prędkości obrotowej	9000-15000/min
Stoień rozdrabniania	10:1
Pojemność worka	45 litrów
Klasa ochronności	II
Masa	3,3 kg
04-624 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyn	

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Wartość przyspieszeń drgań	$a_1 < 4,27 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_1 (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_1 zostały zmierzone zgodnie z normą EN 50636-2-100. Podany poziom drgań a_1 może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest wyłączone lub kiedy jest wyłączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA

	Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.
---	---

© GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: GTX Poland *) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz. 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



Deklaracja zgodności WE

Producent: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Odkurzacz ogrodowy

Model: 04-624

Nazwa handlowa: NEO TOOLS

Numer seryjny: 00001 + 99999

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Dyrektywa o Emisji Hałasu 2000/14/WE zmieniona 2005/88/WE

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA= 105 dB(A)

Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA= 102 dB(A) K=3 dB(A)

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 60335-1:2012/A15:2021 EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

GTX Poland Sp. Z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. dokumentacji technicznej GTX Poland

Warszawa, 2024-07-04

(en)

TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

GARDEN VACUUM CLEANER

04-624

NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS

- This equipment may be used by children aged 8 years and over, and by people with reduced physical or mental capabilities or those unfamiliar with the equipment, provided that supervision or instruction is given on how to use the equipment safely, so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment without supervision.

WARNING:

- If the non-detachable power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre representative or a qualified person to avoid any risk.
- When using brushes with rotating parts, take care to prevent textiles or clothing from becoming entangled
- Before carrying out any maintenance work, ensure that the appliance has been disconnected from the mains

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the operating instructions carefully
2. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust mask)
3. Protection class 2
4. Do not dispose of with household waste
5. The device complies with European Union regulations.
6. EAC certification mark.
7. Ukrainian market certification mark.

DESCRIPTION OF ILLUSTRATIONS

The numbering below refers to the parts of the appliance shown in the illustrations in this manual.

1. Wheel
2. Rake
3. Rake adjustment knob
4. Blower / suction pipe
5. Blower / vacuum unit housing
6. Auxiliary handle
7. Opening for the shoulder strap attachment
8. Shoulder strap
9. Speed control knob
10. Power switch
11. Operating mode lever
12. Rubbish bag
13. Height adjustment button
14. Bag release button
15. Power cord holder
16. Dust bag fastener

*** The actual product may differ from the illustration.**

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

- Rubbish bag 1
- Shoulder strap 1

CONSTRUCTION AND INTENDED USE

The garden vacuum cleaner is a hand-held device with Class II insulation. It is powered by a single-phase AC commutator motor. The garden vacuum cleaner is a three-function device designed for blowing, suction and shredding of collected garden waste such as: leaves, grass clippings, small twigs and other light debris around the house and in the garden. This appliance is not intended for industrial use and is designed for outdoor use only.

Do not use the machine for purposes other than those for which it is intended.

PREPARATION FOR USE

FITTING / REMOVING THE WASTE BAG

- Hook the bin bag holder (12) onto the protrusion on the motor housing and press the release button (14) until you hear it click into place.
- To remove the bin liner, press the release button (14) on the bin liner holder (12).

Do not start work until the bin bag has been fully fitted.

SECURING THE POWER CABLE

Before starting work, secure the extension lead in the power lead holder.

- Pull the power cable holder (15) out of the housing.
- Thread the extension lead through and secure it in the power lead holder (15).
- Connect the vacuum cleaner's power cable to the extension lead.

ADJUSTING THE LENGTH OF THE SUCTION TUBE

The length of the suction tube can be adjusted to suit your needs and height.

- Press the suction tube lock button (13) and extend or retract the suction tube (4) to the desired length.

FITTING AND ADJUSTING THE SHOULDER STRAP

Switch off the motor when fitting and adjusting the shoulder strap.

A proper fit of the shoulder strap makes the work much easier.

- Fasten the shoulder strap's carabiner into the shoulder strap's hook (7).
- Use the shoulder strap buckle (8) to adjust the length of the shoulder strap so that the front suction tube can be guided just above the ground.
- In addition, the castors (1) at the end of the suction tube (4) make it easier to guide the suction tube along the ground.

OPERATION / SETTINGS

SWITCHING ON / OFF

The mains voltage must correspond to the voltage specified on the machine's rating plate.

Switching on – press the power button (10) and hold it down.

Switching off – release the power button (10). **When starting up and during operation, always hold the garden vacuum cleaner firmly with both hands using the handles.**

SPEED CONTROL KNOB

The garden vacuum cleaner allows you to work with varying levels of blowing/suction power. Adjustment is carried out using the speed control knob (9) within the **MIN** – **MAX** range shown on its circumference.

- To set the appropriate airflow/suction power, turn the speed control knob (9) to the correct position. The correct airflow/suction power can be selected whilst the machine is running, without having to switch it off.

Do not use a high blowing/suction force unless necessary.

SELECTING THE OPERATING MODE

- The operating mode lever (11) allows you to select the appropriate operating mode: blow or suction.
- The operating mode can be changed both whilst the unit is running and when it is switched off.

BLOW

- Set the operating mode lever (11) to the correct position as shown in the diagram on the housing.
- Hold the front suction tube approximately 18 cm above the ground and switch on the vacuum cleaner.
- Direct the airflow forwards and, moving slowly, blow leaves and debris in front of you.
- Once the leaves/debris have formed a pile, switch the vacuum cleaner to suction mode and collect them.

Empty the dust bag before starting to blow. Otherwise, leaves that have already been sucked up may be blown out.

SUCTION

- Fit the dust bag.
- Select the suction mode using the mode selector lever (11).
- Hold the suction tube just above the leaves or debris.
- Switch on the vacuum cleaner and, moving it back and forth from side to side, suck up the debris into the suction tube, where it will be shredded and fed into the dust bag.

HEIGHT AND RAKE ADJUSTMENT

- Press the height adjustment button (13) and slide the front tube to the desired length; it can be adjusted up to 240 mm.
- Turn the knob 90°; the rake will automatically lift. Lock the knob by turning it 90°. If you do not wish to use the rake, turn the knob 90°, then slide the knob to a different position, and finally turn the knob 90° to lock it in place.

EMPTYING THE BIN BAG

If the rubbish bag is nearly full, the suction power is significantly reduced.

- Switch off the appliance and remove the power plug from the mains socket.
- Press the release button (14) and pull out the dust bag (12) by the dust bag handle.
- Turn the dust bag (12) upside down and shake out the rubbish/leaves.

- It is not necessary to remove the full dust bag in order to empty it.
- Open the zip on the bin bag (16) and remove the waste.
- Zip the bin bag (16) closed.

OPERATION AND MAINTENANCE

Before carrying out any installation, adjustment, repair or maintenance work, remove the power cord plug from the mains socket.

CLEANING

- It is recommended that you clean the appliance after each use.
- The motor housing should, as far as possible, always be kept free of dust and dirt.
- Wipe the appliance with a clean cloth or blow it clean with low-pressure compressed air.
- Do not use water or chemical cleaning agents for cleaning.
- Take care to ensure that no water gets inside the appliance.
- After finishing work, remove the dust bag, shake it out and clean it thoroughly to prevent the formation of mould and unpleasant odours.
- If the dust bag is very dirty, empty it, wash it in warm soapy water and dry it thoroughly.
- If the zip is difficult to open, rub soap onto the teeth.
- If the suction tube is dirty, clean it with a brush.
- If it becomes dirty, you may experience problems with the operating mode lever switch. In this case, move the lever back and forth several times.

MAINTENANCE AND STORAGE

- Ensure that the screws are properly tightened so that you can work safely.
- Check the dust bag for wear and deformation.
- Use only original accessories and original spare parts.
- Store the device in a dry place, out of reach of children, when not in use.
- If excessive sparking occurs at the commutator, have the condition of the motor's carbon brushes checked by a qualified person.
- If the power cable is damaged, replace it with one of the same specifications. This task should be carried out by a qualified specialist or the appliance should be taken to a service centre.

Any faults should be rectified by the manufacturer's authorised service centre.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATED DATA

04-624 Cordless Garden Vacuum Cleaner	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC 50 Hz
Rated power	3500 W
Air flow rate	795 m³/h
Maximum air velocity	240 km/h
Speed range	9,000–15,000 rpm
Grinding ratio	10:1
Bag capacity	45 litres
Protection class	II
Weight	3.3 kg
04-624 denotes both the type and designation of the machine	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	$L_{pA} = 90.2 \text{ dB(A) K}$ $= 3 \text{ dB(A)}$
Sound power level	$L_{WA} = 102.4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibration acceleration values	$a_h < 4.27 \text{ m/s}^2 \text{ K}$ $= 1.5 \text{ m/s}^2$

Information on noise and vibration

The noise emitted by the appliance is characterised by: the sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes the measurement uncertainty). The vibrations emitted by the appliance are characterised by the vibration acceleration value a_h (where K denotes the measurement uncertainty).

The values given in this manual: the sound pressure level L_{pA} , the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_w are measured in accordance with standard EN 50636-2-100. The

vibration level a_h given may be used to compare equipment and for a preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level given is representative only of the device's standard applications. If the device is used for other applications or with different working tools, the vibration level may change. Inadequate or infrequent maintenance of the device will result in higher vibration levels. The reasons given above may lead to increased exposure to vibration throughout the entire period of use.

To accurately estimate vibration exposure, account for periods when the device is switched off or when it is switched on but not in use. After carefully assessing all factors, the total vibration exposure may turn out to be significantly lower.

To protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as: regular maintenance of the equipment and work tools, ensuring that hands remain at a suitable temperature, and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product's retailer or local authorities. End-of-life electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Garden vacuum cleaner
Model: 04-624

Trade name: NEO TOOLS

Serial number: 00001 to 99999

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

RoHS Directive 2011/65/EU, as amended by Directive 2015/863/EU

Noise Emissions Directive 2000/14/EC, as amended by 2005/88/EC

Guaranteed sound power level LWA = 105 dB(A)

Measured sound power level LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

And complies with the requirements of the following standards:

EN 60335-1:2012/A1:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

This declaration applies solely to the machine in the condition in which it was placed on the market and does not cover components added by the end-user or subsequent modifications carried out by them.

Name and address of the person resident or established in the EU authorised to prepare the technical documentation:

Signed on behalf of:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Authorised representative for technical documentation at GTX

Poland

Warsaw, 4 July 2024

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

САДОВИЙ ПИЛОЗБИРАЧ

04-624

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або ті, хто не знайомий з обладнанням, за умови, що здійснюється нагляд або надаються інструкції щодо безпечного використання обладнання, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з обладнанням. Дітям не слід проводити чистку або технічне обслуговування обладнання без нагляду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Якщо нероз'ємний шнур живлення пошкоджено, його необхідно замінити у виробника, у сервісному центрі або у кваліфікованого фахівця, щоб уникнути будь-якого ризику.
- Під час використання шток з обертовими деталями слід бути обережними, щоб запобігти заплутуванню тканин або одягу
- Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування переконайтеся, що прилад відключено від електромережі

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



- Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації
- Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пилозахисну маску)
- Клас захисту 2
- Не викидайте разом із побутовими відходами
- Пристрій відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
- Знак сертифікації EAC.
- Знак сертифікації для українського ринку.

ОПИС ІЛЮСТРАЦІЙ

Нумерація нижче відповідає деталям приладу, зображеним на ілюстраціях у цьому посібнику.

- Колесо
- Нахил
- Регулятор нахилу граблів
- Повітродувка / всмоктувальна труба
- Корпус повітродувки / пиłosоса
- Додаткова ручка
- Отвір для кріплення плечового ремня
- Плечовий ремінь
- Регулятор швидкості
- Вимикач живлення
- Важіль вибору режиму роботи
- Мішок для сміття
- Кнопка регулювання висоти
- Кнопка виймання мішка
- Тримач шнура живлення
- Кріплення мішка для пилу

* **Фактичний вигляд виробу може відрізнятися від зображеного на ілюстрації.**

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

- Мішок для сміття 1
- Плечовий ремінь 1

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Садовий пиłosос — це ручний прилад з ізоляцією класу II. Він працює від однофазного комутаторного двигуна змінного струму. Садовий пиłosос — це трифункціональний прилад, призначений для видування, всмоктування та подрібнення зібраних садових відходів, таких як: листя, скошена трава, дрібні гілки та інше легке сміття навколо будинку та в саду. Цей прилад не призначений для промислового використання та призначений виключно для використання на відкритому повітрі.

Не використовуйте прилад для цілей, інших ніж ті, для яких він призначений.

ПІДГОТОВКА ДО ВИКОРИСТАННЯ

ВСТАНОВЛЕННЯ / ЗНЯТТЯ МІШКА ДЛЯ ВІДХОДІВ

- Зачепіть тримач мішка для сміття (12) за виступ на корпусі двигуна та натисніть кнопку фіксації (14), доки не почуєте клацання, що свідчить про правильне закріплення.
- Щоб зняти мішок для сміття, натисніть кнопку фіксації (14) на тримачі мішка (12).

Не починайте роботу, доки мішок для сміття не буде повністю встановлений.

ФІКСАЦІЯ ШНУРА ЖИВЛЕННЯ

Перед початком роботи закріпіть подовжувач у тримачі кабелю живлення.

- Витягніть тримач кабелю живлення (15) з корпусу.
- Протягніть подовжувач крізь нього та закріпіть його в тримачі кабелю живлення (15).
- Підключіть шнур живлення пілососа до подовжувача.

РЕГУЛЮВАННЯ ДОВЖИНИ ВСІСАЛЬНОЇ ТРУБКИ

Довжину всмоктувальної трубки можна регулювати відповідно до ваших потреб та зросту.

- Натисніть кнопку фіксації всмоктувальної трубки (13) і висуньте або всуньте всмоктувальну трубку (4) до потрібної довжини.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА РЕГУЛЮВАННЯ ПЛЕЧОВОГО РЕМЕНЯ

Під час встановлення та регулювання плечевого ремня вимкніть двигун.

Правильне припасування плечевого ремня значно полегшує роботу.

- Зафіксуйте карабін плечевого ремня в гачку (7).
- За допомогою пряжки плечевого ремня (8) відрегулюйте його довжину так, щоб передню всмоктувальну трубку можна було вести безпосередньо над землею.
- Крім того, ролики (1) на кінці всмоктувальної труби (4) полегшують її переміщення по поверхні.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕННЯ / ВИМКНЕННЯ

Напруга мережі повинна відповідати напрузі, зазначеній на паспортній табличці пристрою.

Увімкнення – натисніть кнопку живлення (10) і утримуйте її натиснутою.

Вимкнення – відпустіть кнопку живлення (10). Під час запуску та роботи завжди міцно тримайте садовий пілосос обома руками за ручки.

РЕГУЛЯТОР ШВИДКОСТІ

Садовий пілосос дозволяє працювати з різними рівнями потужності видування/всмоктування. Регулювання здійснюється за допомогою ручки регулювання швидкості (9) у діапазоні **MIN – MAX**, позначеному на її окружності.

- Щоб встановити відповідну потужність потоку повітря/всмоктування, поверніть ручку регулювання швидкості (9) у потрібне положення. Потужність потоку повітря/всмоктування можна вибрати під час роботи пристрою, не вимикаючи його.

Не використовуйте високу силу обдуву/всмоктування, якщо це не є необхідним.

ВИБІР РЕЖИМУ РОБОТИ

- Важіль вибору режиму роботи (11) дозволяє вибрати відповідний режим роботи: продування або всмоктування.
- Режим роботи можна змінити як під час роботи пристрою, так і в вимкненому стані.

ВІДСАСИВАННЯ

- Встановіть важіль вибору режиму роботи (11) у відповідне положення, як показано на схемі на корпусі.
- Тримайте передню всмоктувальну трубку приблизно на відстані 18 см над землею та увімкніть пілосос.
- Направте потік повітря вперед і, повільно рухаючись, здувайте листя та сміття перед собою.
- Як тільки листя/сміття утворить купку, переведіть пілосос у режим всмоктування та зберіть їх.

Опорожніть мішок для пилу перед початком видування. Іншке листя, яке вже було всмоктано, може бути видуте назовні.

ВІДСИСАННЯ

- Встановіть мішок для пилу.
- Виберіть режим всмоктування за допомогою важеля вибору режиму (11).
- Тримайте всмоктувальну трубку безпосередньо над листям або сміттям.
- Увімкніть пілосос і, рухаючи його вперед-назад та з боку в бік, засмоктуйте сміття у всмоктувальну трубку, де воно подібнюватиметься та потраплятиме у мішок для пилу.

РЕГУЛЮВАННЯ ВИСОТИ ТА РОЗШИРЕННЯ

- Натисніть кнопку регулювання висоти (13) і висуньте передню трубу на потрібну довжину; її можна регулювати в межах до 240 мм.
- Поверніть ручку на 90° ; граблі автоматично піднімуться. Зафіксуйте ручку, повернувши її на 90° . Якщо ви не бажаєте використовувати граблі, поверніть ручку на 90° , потім пересуньте її в інше положення і, нарешті, поверніть ручку на 90° , щоб зафіксувати її на місці.

ВИПОРОЖНЕННЯ МІШКА ДЛЯ СМІТТЯ

Якщо мішок для сміття майже заповнений, потужність всмоктування значно знижується.

- Вимкніть прилад і витягніть штекер із розетки.
- Натисніть кнопку фіксації (14) і витягніть мішок для сміття (12) за ручку.
- Переверніть мішок для сміття (12) дотори дном і витрусіть сміття/листя.
- Для очищення повного мішка для сміття не обов'язково виймати його повністю.
- Розстібніть блискавку на сміттовому пакеті (16) і виймайте сміття.
- Застебніть мішок для сміття (16) на блискавку.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед виконанням будь-яких робіт з установки, регулювання, ремонту або технічного обслуговування витягніть вилку шнура живлення з розетки.

ОЧИЩЕННЯ

- Рекомендують чистити прилад після кожного використання.
- Корпус двигуна, наскільки це можливо, завжди слід тримати чистим від пилу та бруду.
- Протріть прилад чистою ганчіркою або продуйте його стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте для очищення воду або хімічні засоби
- Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапила всередину приладу.
- Після закінчення роботи вийміть мішок для пилу, струсіть його та ретельно вийміть, щоб запобігти утворенню цілі та неприємних запахів.
- Якщо мішок для пилу дуже забруднений, спорожніть його, виперіть у теплій мильній воді та ретельно висушіть.
- Якщо застібка-блискавка важко розстібається, натріть зубці милом.
- Якщо всмоктувальна трубка забруднилася, очистіть її щіткою.
- Якщо вона забрудниться, можуть виникнути проблеми з перемикачем режиму роботи. У цьому випадку кілька разів посуйте важіль вперед і назад.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Переконайтеся, що гвинти надійно затягнуті, щоб забезпечити безпеку під час роботи.
- Перевірте мішок для пилу на наявність зносу та деформації.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари та оригінальні запчастини.
- Зберігайте прилад у сухому місці, недоступному для дітей, коли він не використовується.
- Якщо на комутаторі спостерігається надмірне іскріння, зверніться до кваліфікованого фахівця для перевірки стану внутрішніх щіток двигуна.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, замініть його на такий самий за технічними характеристиками. Цю роботу повинен

виконати кваліфікований фахівець, або прилад слід здати до сервісного центру.

Усі несправності повинні усуватися в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМІНАЛЬНІ ПАРАМЕТРИ

04-624 Акумуляторний садовий пиросос	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V AC, 50 Hz
Номинальна потужність	3500 Вт
Витрата повітря	795 м³/год
Максимальна швидкість повітря	240 км/год
Діапазон обертів	9 000–15 000 об/хв
Ступінь подрібнення	10:1
Ємність мішка	45 літрів
Клас захисту	II
Вага	3,3 кг
04-624 позначає як тип, так і маркування машини	

ДАНІ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЇ

Рівень звукового тиску	$L_{pA} = 90,2 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Рівень звукової потужності	$L_{WA} = 102,4 \text{ дБ(A)}$ $K = 3 \text{ дБ(A)}$
Значення прискорення вібрації	$a_h < 4,27 \text{ м/с}^2$ $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Інформація про шум та вібрацію

Шум, що випромінюється приладом, характеризується: рівнем звукового тиску L_{pA} , та рівнем звукової потужності L_{WA} (де K позначає похибку вимірювання). Вібрації, що випромінюються приладом, характеризуються значеннями прискорення вібрації a_h (де K позначає похибку вимірювання).

Значення, наведені в цьому посібнику: рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} та значення прискорення вібрації a_h були виміряні відповідно до стандарту EN 50636-2-100. Наведений рівень вібрації a_h можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Наведений рівень вібрації є репрезентативним лише для стандартних умов експлуатації пристрою. Якщо пристрій використовується в інших умовах або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. Неналежне або нерегулярне технічне обслуговування пристрою призведе до підвищення рівня вібрації. Зазначені вище причини можуть призвести до збільшення впливу вібрації протягом усього періоду експлуатації.

Для точної оцінки впливу вібрації слід враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або увімкнений, але не використовується. Після ретельного аналізу всіх факторів загальний вплив вібрації може виявитися значно нижчим.

Для захисту користувача від впливу вібрації слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як: регулярне технічне обслуговування обладнання та робочих інструментів, забезпечення відповідної температури рук та належна організація праці.

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами; їх необхідно здавати на переробку до відповідних установ. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Електричне та електронне обладнання, що відслужило свій термін, містить речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційний загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людини.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, зокрема, іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди компанії GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

ASPIRATOR DE GRĂDINĂ

04-624

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRĂȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

INSTRUCȚIUNI DETALIATE DE SIGURANȚĂ

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau de cei care nu sunt familiarizați cu echipamentul, cu condiția să li se ofere supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a echipamentului, astfel încât să înțeleagă riscurile asociate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere a echipamentului fără supraveghere.

AVERTISMENT:

- Dacă cablul de alimentare nedetășabil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de un reprezentant al centrului de service sau de o persoană calificată, pentru a evita orice risc.
- Atunci când utilizați perii cu părți rotative, aveți grijă să nu se încheie țesăturile sau hainele
- Înainte de a efectua orice lucrări de întreținere, asigurați-vă că aparatul a fost deconectat de la rețeaua electrică

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare
2. Folosiți echipament de protecție personală (ochelari de protecție, protecție pentru urechi, mască antipraf)
3. Clasa de protecție 2
4. A nu se arunca împreună cu deșeurile menajere
5. Dispozitivul respectă reglementările Uniunii Europene.
6. Marca de certificare EAC.
7. Marca de certificare pentru piața ucraineană.

DESCRIEREA ILUSTRĂȚIILOR

Numerotarea de mai jos se referă la componentele aparatului prezentate în ilustrațiile din acest manual.

1. Roată
2. Greblă
3. Buton de reglare a greblei
4. Conductă de suflare/aspirație
5. Carcasa unității de suflare/aspirație
6. Mâner auxiliar
7. Orificiu pentru fixarea curelei de umăr
8. Curea de umăr
9. Buton de reglare a vitezei
10. Comutator de alimentare
11. Manetă de selectare a modului de funcționare
12. Sac de gunoi
13. Buton de reglare a înălțimii
14. Buton de eliberare a sacului
15. Suport pentru cablul de alimentare
16. Dispozitiv de fixare a sacului de praf

*** Produsul real poate diferi de cel din ilustrație.**

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

- Pungă pentru gunoi 1
- Curea de umăr 1

CONSTRUCȚIE ȘI UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Aspiratorul de grădină este un dispozitiv portabil cu izolație de clasa II. Este alimentat de un motor cu comutator de curent alternativ monofazat. Aspiratorul de grădină este un dispozitiv cu trei funcții, conceput pentru suflare, aspirare și mărunțire a deșeurilor de grădină colectate, cum ar fi: frunze, resturi de

iarbă tăiată, crenguțe mici și alte resturi ușoare din jurul casei și din grădina. Acest aparat nu este destinat utilizării industriale și este conceput exclusiv pentru utilizare în aer liber.

Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

MONTAJUL / DEMONTAJUL SACULUI DE DEȘEURI

- Agățați suportul sacului de gunoi (12) de proeminența de pe carcasa motorului și apăsați butonul de eliberare (14) până când auziți un clic care indică fixarea în poziție.
- Pentru a scoate sacul de gunoi, apăsați butonul de eliberare (14) de pe suportul sacului de gunoi (12).

Nu începeți lucrul până când sacul de gunoi nu a fost montat complet.

FIXAREA CABLULUI DE ALIMENTARE

Înainte de a începe lucrul, fixați prelungitorul în suportul pentru cablul de alimentare.

- Trageți suportul cablului de alimentare (15) afară din carcasă.
- Treceți cablul de prelungire prin suport și fixați-l în suportul pentru cablul de alimentare (15).
- Conectați cablul de alimentare al aspiratorului la prelungitor.

REGLAJUL LUNGIMII TUBULUI DE ASPIRARE

Lungimea tubului de aspirație poate fi reglată în funcție de nevoile și înălțimea dumneavoastră.

- Apăsați butonul de blocare a tubului de aspirație (13) și extindeți sau retrageți tubul de aspirație (4) până la lungimea dorită.

MONTAJUL ȘI REGLAREA CURELII DE UMĂR

Opriți motorul atunci când montați și reglați cureaua de umăr.

O fixare corectă a curelei de umăr facilitează mult munca.

- Fixați carabiniera curelei de umăr în cârligul acesteia (7).
- Folosiți catarama curelei de umăr (8) pentru a regla lungimea acesteia, astfel încât tubul de aspirație din față să poată fi ghidat chiar deasupra solului.
- În plus, rotițele (1) de la capătul tubului de aspirație (4) facilitează ghidarea acestuia de-a lungul solului.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

PORNIRE / OPRIRE

Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu cea specificată pe plăcuța de identificare a aparatului.

Pornire – apăsați butonul de pornire (10) și țineți-l apăsat.

Oprire – eliberați butonul de pornire (10). La pornire și în timpul funcționării, țineți întotdeauna aspiratorul de grădină ferm cu ambele mâini, folosind mânerul.

BUTONUL DE REGLARE A VITEZEI

Aspiratorul de grădină vă permite să lucrați cu diferite niveluri de putere de suflare/aspirație. Reglarea se efectuează cu ajutorul butonului de reglare a vitezei (9) în intervalul **MIN** – **MAX** indicat pe circumferința acestuia.

- Pentru a seta debitul de aer/puterea de aspirare adecvată, rotiți butonul de reglare a vitezei (9) în poziția corectă. Debitul de aer/puterea de aspirare corectă pot fi selectate în timp ce aparatul funcționează, fără a fi necesară oprirea acestuia.

Nu utilizați o forță mare de suflare/aspirație decât dacă este necesar.

SELECȚIONAREA MODULUI DE FUNCȚIONARE

- Maneta de selectare a modului de funcționare (11) vă permite să selectați modul de funcționare adecvat: suflare sau aspirare.
- Modul de funcționare poate fi schimbat atât în timp ce aparatul funcționează, cât și atunci când este oprit.

SUFLARE

- Setati maneta de selectare a modului de funcționare (11) în poziția corectă, așa cum este indicat în schema de pe carcasă.
- Țineți tubul de aspirare din față la aproximativ 18 cm deasupra solului și porniți aspiratorul.
- Direcționați fluxul de aer în față și, mișcându-l încet, suflați frunzele și resturile din fața dumneavoastră.
- Odată ce frunzele/resturile au format o grămadă, comutați aspiratorul în modul de aspirare și colectați-le.

Goliți sacul de praf înainte de a începe suflarea. În caz contrar, frunzele care au fost deja aspirate pot fi suflate afară.

ASPIRARE

- Montați sacul de praf.
- Selectați modul de aspirare folosind maneta de selectare a modului (11).
- Țineți tubul de aspirare chiar deasupra frunzelor sau resturilor.
- Porniți aspiratorul și, mișcându-l înainte și înapoi, dintr-o parte în alta, aspirați resturile în tubul de aspirație, unde vor fi mărunțite și introduse în sacul de praf.

REGLAJUL ÎNĂLȚIMII ȘI AL GREBLEI

- Apăsați butonul de reglare a înălțimii (13) și glisați tubul frontal la lungimea dorită; acesta poate fi reglat până la 240 mm.
- Rotiți butonul cu 90° ; grebla se va ridica automat. Blocați butonul rotindu-l cu 90° . Dacă nu doriți să utilizați grebla, rotiți butonul cu 90° , apoi glisați butonul într-o altă poziție și, în final, rotiți butonul cu 90° pentru a-l bloca în poziție.

GOLIREA SACULUI DE GUNOI

Dacă sacul de gunoi este aproape plin, puterea de aspirare este redusă semnificativ.

- Opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză de curent.
- Apăsați butonul de eliberare (14) și scoateți sacul de praf (12) apucându-l de mâner.
- Întoarceți sacul de praf (12) cu gura în jos și scuturați gunoiul/frunzele.
- Nu este necesar să scoateți sacul de praf plin pentru a-l goli.
- Deschideți fermoarul de pe sacul de gunoi (16) și scoateți deșeurile.
- Închideți sacul de gunoi (16) cu fermoarul.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparație sau întreținere, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea.

CURĂȚARE

- Se recomandă curățarea aparatului după fiecare utilizare.
- Carcasa motorului trebuie, pe cât posibil, să fie întotdeauna ferită de praf și murdărie.
- Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Nu folosiți apă sau agenți de curățare chimici pentru curățare
- Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul aparatului.
- După terminarea lucrului, scoateți punga de praf, scuturați-o și curățați-o temeinic pentru a preveni formarea mușgaiului și a mirosurilor neplăcute.
- Dacă sacul de praf este foarte murdar, goliți-l, spălați-l în apă caldă cu săpun și uscați-l bine.
- Dacă fermoarul se deschide cu dificultate, frecăți dinții acestuia cu săpun.
- Dacă tubul de aspirație este murdar, curățați-l cu o perie.
- Dacă se murdărește, pot apărea probleme cu comutatorul manetei de mod de funcționare. În acest caz, mișcați maneta înainte și înapoi de câteva ori.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Asigurați-vă că șuruburile sunt strânse corespunzător, pentru a putea lucra în condiții de siguranță.
- Verificați dacă sacul de praf prezintă urme de uzură sau deformări.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb originale.
- Depozitați aparatul într-un loc uscat, la îndemâna copiilor, atunci când nu îl utilizați.
- Dacă se produc scântei excesive la comutator, solicitați verificarea stării periuțelor de carbon ale motorului de către o persoană calificată.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, înlocuiți-l cu unul cu aceeași specificații. Această operațiune trebuie efectuată de un specialist calificat sau aparatul trebuie dus la un centru de service.

Orice defecțiuni trebuie remediate de către un centru de service autorizat de producător.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE NOMINALE

04-624 Aspirator de grădină fără fir

Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC 50 Hz
Putere nominală	3500 W
Debitul de aer	795 m³/h
Viteza maximă a aerului	240 km/h
Interval de turație	9.000–15.000 rpm
Raport de măcinare	10:1
Capacitatea sacului	45 litri
Clasa de protecție	II
Greutate	3,3 kg
04-624 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii acustice	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul puterii acustice	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori ale accelerației vibrațiilor	$a_h < 4,27 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Zgomotul emis de aparat este caracterizat de: nivelul de presiune acustică L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de aparat sunt caracterizate de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Valorile prezentate în acest manual: nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h au fost măsurate în conformitate cu standardul EN 50636-2-100. Nivelul de vibrații a_h indicat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru o evaluare preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații indicat este reprezentativ numai pentru aplicațiile standard ale dispozitivului. Dacă dispozitivul este utilizat pentru alte aplicații sau cu unelte de lucru diferite, nivelul de vibrații se poate modifica. Întreținerea inadecvată sau sporadică a dispozitivului va duce la niveluri de vibrații mai ridicate. Motivele menționate mai sus pot conduce la o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de utilizare.

Pentru a estima cu precizie expunerea la vibrații, luați în considerare perioadele în care dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat. După evaluarea atentă a tuturor factorilor, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi semnificativ mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, trebuie implementate măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi: întreținerea periodică a echipamentului și a uneltelor de lucru, asigurarea menținerii mâinilor la o temperatură adecvată și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice scoase din uz conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o amenințare potențială pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland”), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Aspirator de grădina

Model: 04-624

Denumire comercială: NEO TOOLS

Număr de serie: de la 00001 la 99999

Produsul descris mai sus este conform cu următoarele documente:

Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE

Directiva privind emisiile sonore 2000/14/CE, astfel cum a fost modificată prin Directiva 2005/88/CE

Nivelul garantat al puterii acustice $L_{WA} = 105 \text{ dB(A)}$

Nivelul de putere acustică măsurat $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Și respectă cerințele următoarelor standarde:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se aplică exclusiv mașinii în starea în care a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau modificările ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente sau stabilite în UE, autorizată să întocmească documentația tehnică:

Semnat în numele:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Reprezentant autorizat pentru documentația tehnică la GTX Poland Varșovia, 4 iulie 2024

(hu) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA KERTIS PORSZÍVÓ

04-624

MEGJEGYZÉS: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZÉ MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSLETES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek, illetve a készülék használatával nem ismerős személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyeletet biztosítanak számukra, vagy megkapják a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, hogy megértsék a használattal járó kockázatokat. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási munkákat a készüléken.

FIGYELMEZTETÉS:

- Ha a nem leválasztható tápkábel megsérül, azt a kockázat elkerülése érdekében a gyártónak, egy szervizközpont képviselőjének vagy egy szakképzett személynek kell kicserélnie.
- Forgó alkatrészekkel rendelkező kefék használata során ügyeljen arra, hogy textíliák vagy ruhadarabok ne akadjanak bele a kefékbe
- Bármilyen karbantartási munkát megelőzően győződjön meg arról, hogy a készüléket leválasztották a hálózatról

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1 2 3 4



5 6 7

1. Gondosan olvassa el a használati utasítást
2. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fülvédő, porálarc)
3. 2. védelmi osztály
4. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
5. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
6. EAC tanúsítási jel.
7. Ukrán piaci tanúsító jel.

AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a jelen kézikönyv illusztrációin látható készülékreszerekre vonatkozik.

1. Kerék
2. Sópár
3. A geryble beállító gombja

4. Fűvő/szívócső
5. Fűvő-/szívóegység háza
6. Kiegészítő fogantyú
7. Nyílás a vállpánt rögzítéséhez
8. Vállpánt
9. Sebességszabályozó gomb
10. Bekapcsoló gomb
11. Üzem mód-választó kar
12. Hulladékszák
13. Magasságállító gomb
14. Zsákkiloldó gomb
15. Tápkábel-tartó
16. Porzsák rögzítő

* A tényleges termék eltérhet az ábrán láthatótól.

FELSZERELÉS ÉS TARTOZÉKOK

- Hulladékszák 1
- Vállpánt 1

FELÉPÍTÉS ÉS RENDELTESET

A kerti porszívó egy II. osztályú szigetelésű kézi készülék. Meghajtásáról egyfázisú váltómotor gondoskodik. A kerti porszívó háromfunkciós készülék, amelyet a ház körül és a kertben összegyűjtött kerti hulladékok – például levelek, levágott fű, apró gallyak és egyéb könnyű hulladékok – fűjására, felszívására és aprítására terveztek. Ez a készülék nem ipari használatra készült, kizárólag kültéri használatra szánják.

A gépet ne használja a rendeltetésétől eltérő célokra.

A HASZNÁLAT ELŐKÉSZÍTÉSE

A HULLADÉKSZÁK FELSZERELÉSE / LESZERELÉSE

- Akassza be a hulladékszák-tartót (12) a motorház kiálló részére, és nyomja meg a kioldógombot (14), amíg kattantást nem hall.
- A szemeteszák eltávolításához nyomja meg a szemeteszák-tartón (12) található kioldógombot (14).

Ne kezdje el a munkát, amíg a hulladékszákot teljesen be nem helyezte.

A TÁPKAJEL RÖGZÍTÉSE

A munka megkezdése előtt rögzítse a hosszabbítókábelt a tápkábel-tartóba.

- Húzza ki a tápkábel-tartót (15) a házból.
- Vezesse át a hosszabbító kábelt, és rögzítse a tápkábel-tartóba (15).
- Csatlakoztassa a porszívó tápkábelét a hosszabbító kábelhez.

A SZÍVÓCSŐ HOSSZÁNAK BEÁLLÍTÁSA

A szívócső hossza az Ön igényeihez és magasságához igazítható.

- Nyomja meg a szívócső reteszelőgombját (13), majd tolja ki vagy húzza vissza a szívócsövet (4) a kívánt hosszúságra.

A VÁLLPÁNT FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

A vállpánt felhelyezése és beállítása közben kapcsolja ki a motort.

A vállpánt megfelelő beállítása jelentősen megkönnyíti a munkát.

- Rögzítse a vállpánt karabinerjét a vállpánt kampójába (7).
- A vállpánt csatláival (8) állítsa be a vállpánt hosszát úgy, hogy az elülső szívócső éppen a talaj felett haladjon.
- Ezen felül a szívócső (4) végén elhelyezett görgők (1) megkönnyítik a szívócső földön való vezetését.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

BEKAPCSOLÁS / KIKAPCSOLÁS

A hálózati feszültségnek meg kell felelnie a gép típus tábláján feltüntetett feszültségnek.

Bekapcsolás – nyomja meg a bekapcsoló gombot (10) és tartsa lenyomva.

Kikapcsolás – engedje el a bekapcsoló gombot (10). **Indításkor** és működés közben mindig tartsa szorosan mindkét kezével a kerti porszívót a fogantyúknál fogva.

SEBESSÉG-SZABÁLYOZÓ GOMB

A kerti porszívó lehetővé teszi a különböző fűvő- és szívóteljesítmény-szintek használatát. A beállítás a sebességszabályozó gombbal (9) történik, a gomb kerületén feltüntetett **MIN** – **MAX** tartományon belül.

- A megfelelő légáramlás/szívóteljesítmény beállításához forgassa a sebességszabályozó gombot (9) a megfelelő pozícióba. A megfelelő légáramlás/szívóteljesítmény a készülék működése közben is beállítható, anélkül, hogy le kellene kapcsolni.

Ne használjon nagy fűvő- vagy szívóerőt, ha az nem szükséges.

AZ ÜZEMMÓD KIVÁLASZTÁSA

- Az üzem mód-kar (11) segítségével kiválaszthatja a megfelelő üzem módot: fújás vagy szívás.
- Az üzem mód mind a készülék működése közben, mind kikapcsolt állapotban megváltoztatható.

FÚVÁS

- Állítsa az üzem mód-kapcsolót (11) a házon látható ábra szerint a megfelelő helyzetbe.
- Tartsa az elülső szívócsövet körülbelül 18 cm-re a talaj felett, majd kapcsolja be a porszívót.
- Irányítsa a légáramot előre, és lassan haladva fújja el az előtte lévő leveleket és hulladékokat.
- Amint a levelek/hulladékok halmot alkotnak, állítsa a porszívót szívó üzem módba, és szedje össze őket.

A fújás megkezdése előtt irtse ki a porzsákot. Ellenkező esetben a már felszívott levelek kifújódhatnak.

SZÍVÓ

- Helyezze be a porzsákot.
- A üzem mód-választó karral (11) válassza ki a szívó üzem módot.
- Tartsa a szívócsövet közvetlenül a levelek vagy a hulladék felett.
- Kapcsolja be a porszívót, és előre-hátra, jobbra-balra mozgatva szívja fel a hulladékokat a szívócsőbe, ahol az aprítva kerül a porzsákba.

MAGASSÁG ÉS GYALULÁS BEÁLLÍTÁSA

- Nyomja meg a magasságállító gombot (13), és csúsztassa az elülső csövet a kívánt hosszúságra; a beállítás 240 mm-ig lehetséges.
- Forgassa el a gombot 90° : a gereblye automatikusan felemelkedik. Rögzítse a gombot úgy, hogy 90° -re elforgatja. Ha nem kívánja használni a gereblyét, forgassa el a gombot 90° -re, majd csúsztassa a gombot egy másik helyzetbe, végül forgassa el a gombot 90° -re, hogy a helyén rögzüljön.

A HULLADÉKSZÁK KIÜRÍTÉSE

Ha a szemeteszák majdnem megtelt, a szívóteljesítmény jelentősen csökken.

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Nyomja meg a kioldógombot (14), majd a porzsák fogantyújánál fogva húzza ki a porzsákot (12).
- Fordítsa fejfel lefelé a porzsákot (12), és rázza ki belőle a hulladékok/leveleket.
- A teli porzsákot nem szükséges eltávolítani az ürítéshez.
- Nyissa ki a szemeteszák (16) cipzáráját, és vegye ki belőle a hulladékokat.
- Csukja be a szemeteszák (16) cipzáráját.

MŰKÖDÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen szerelési, beállítási, javítási vagy karbantartási munkát megelőzően húzza ki a tápkábel dugaszát a konnektorból.

TISZTÍTÁS

- Javasoljuk, hogy minden használat után tisztítsa meg a készüléket.
- A motorházat lehetőség szerint mindig tartsa por- és szennyeződésmentesen.
- Törölje le a készüléket egy tiszta ruhával, vagy fújja le alacsony nyomású sűrített levegővel.
- A tisztításhoz ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószeret.
- Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülék belsejébe.
- A munka befejezése után vegye ki a porzsákot, rázza ki, és alaposan tisztítsa meg, hogy elkerülje a penészesedést és a kellemetlen szagok kialakulását.
- Ha a porzsák nagyon piszkos, ürítse ki, mossa ki meleg szappanos vízben, majd alaposan szárítsa meg.
- Ha a cipzár nehezen nyílik, dörzsöljön szappant a fogakra.
- Ha a szívócső piszkos, tisztítsa meg egy kefével.

- Ha a cső elszennyeződik, problémák léphetnek fel a működési mód választókarjának működésével. Ebben az esetben mozgassa a kart többször előre-hátra.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Győződjön meg arról, hogy a csavarok megfelelően vannak meghúzva, hogy biztonságosan tudjon dolgozni.
- Ellenőrizze a porzsák kopását és deformálódását.
- Kizárólag eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket használjon.
- Ha a készüléket nem használja, száraz helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
- Ha a kommutátoron túlzott szikrázás lép fel, kérje meg egy szakképzett szakembert, hogy ellenőrizze a motor szénkeféinek állapotát.
- Ha a tápkábel megsérült, cserélje ki egy azonos műszaki jellemzőkkel rendelkezőre. Ezt a munkát szakképzett szakembernek kell elvégeznie, vagy a készüléket szervízbe kell vinni.

Bármilyen meghibásodást a gyártó által felhatalmazott szervízközpontnak kell kijavítania.

MŰSZAKI ADATOK

NÉVLEGES ADATOK

04-624 Vezeték nélküli kerti porszívó	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC 50 Hz
Névleges teljesítmény	3500 W
Légáramlás	795 m³/h
Maximális légsebesség	240 km/h
Fordulatszám-tartomány	9 000–15 000 fordulat/perc
Örlési arány	10:1
Zsák űrtartalma	45 liter
Védelmi osztály	II
Súly	3,3 kg
A 04-624 jelölés a gép típusát és megnevezését is jelzi	

Zaj- és rezgésadatok

Hangnyomásszint	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Hangteljesítmény-szint	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Rezgésgyorsulási értékek	$a_h < 4,27 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s²

Információk a zajról és a rezgésről

A készülék által kibocsátott zajt a következő értékek jellemzik: a hangnyomásszint L_{pA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A készülék által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulási érték a_h jellemzi (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen kézikönyvben megadott értékek: a hangnyomásszint L_{pA} , a hangteljesítményszint L_{WA} és a rezgésgyorsulási érték a_h az EN 50636-2-100 szabványnak megfelelően kerültek mérésre. A megadott rezgésszint a_h felhasználható a berendezések összehasonlítására és a rezgésnek való kitettség előzetes értékelésére.

A megadott rezgésszint kizárólag a készülék szokásos alkalmazásaira jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy eltérő munkaszerszámokkal használják, a rezgésszint változhat. A készülék nem megfelelő vagy ritka karbantartása magasabb rezgésszinteket eredményez. A fent említett okok a teljes használati időszak alatt megnövekedett rezgésterheléshez vezethetnek.

A rezgésterhelés pontos becsléséhez vegye figyelembe azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de nem használják. Az összes tényező alapos értékelése után a teljes rezgésterhelés jelentősen alacsonyabbnak bizonyulhat.

A felhasználó védelme érdekében a rezgés hatásaitól további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, például: a berendezés és a munkaszerszámok rendszeres karbantartása, a kezek megfelelő hőmérsékletének biztosítása, valamint a munka megfelelő szervezése.

KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. Az élettartamuk végéhez érkezett elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciálisan veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” korlátozott felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv”) tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvényt, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény véd. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: Kerti porszívó

Modell: 04-624

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001-99999

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2006/42/EK gépekről szóló irányelv

2014/30/EU elektromágneses összeférhetőségi irányelv

2011/65/EU RoHS-irányelv, a 2015/863/EU irányelvvel módosított formában

2000/14/EK zajkibocsátási irányelv, a 2005/88/EK irányelvvel módosított formában

Garantált hangteljesítmény-szint LWA = 105 dB(A)

Mért hangteljesítmény-szint LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

És megfelel a következő szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-

2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozatalakor fennálló állapotú gépre vonatkozik, és nem terjed ki a , amelyeket a végfelhasználó szerel be, illetve az általa végzett utólagos módosításokra sem terjed ki.

Az EU-ban lakóhellyel vagy székhellyel rendelkező, a műszaki dokumentáció elkészítésére felhatalmazott személy neve és címe:

Aláírta a következő névben:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

A GTX Poland műszaki dokumentációért felelős meghatalmazott képviselője

Varsó, 2024. július 4.

(it)
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
ASPIRAPOLVERE DA GIARDINO

04-624

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'ATTREZZATURA, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI DETTAGLIATE DI SICUREZZA

- Questa attrezzatura può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche o mentali ridotte o da coloro che non hanno familiarità con l'attrezzatura, a condizione che venga fornita supervisione o istruzione su come utilizzare l'attrezzatura in modo sicuro, in modo che i rischi associati siano compresi. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'attrezzatura senza supervisione.

AVVERTENZA:

- Se il cavo di alimentazione non staccabile è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un rappresentante del centro di assistenza o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.

- Quando si utilizzano spazzole con parti rotanti, prestare attenzione a evitare che tessuti o indumenti rimangano impigliati
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi che l'apparecchio sia stato scollegato dalla rete elettrica

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1 2 3 4



5 6 7

1. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschera antipolvere)
3. Classe di protezione 2
4. Non smaltire con i rifiuti domestici
5. Il dispositivo è conforme alle normative dell'Unione Europea.
6. Marchio di certificazione EAC.
7. Marchio di certificazione per il mercato ucraino.

DESCRIZIONE DELLE ILLUSTRAZIONI

La numerazione riportata di seguito si riferisce alle parti dell'apparecchio illustrate nelle immagini del presente manuale.

1. Ruota
2. Angolo di inclinazione
3. Manopola di regolazione del rastrello
4. Tubo di soffiaggio/aspirazione
5. Alloggiamento del gruppo di soffiaggio/aspirazione
6. Maniglia ausiliaria
7. Apertura per il fissaggio della tracolla
8. Cinghia a tracolla
9. Manopola di regolazione della velocità
10. Interruttore di accensione
11. Leva di selezione della modalità di funzionamento
12. Sacchetto per i rifiuti
13. Pulsante di regolazione dell'altezza
14. Pulsante di sgancio del sacchetto
15. Supporto per il cavo di alimentazione
16. Chiusura del sacchetto raccogli-polvere

*** Il prodotto reale potrebbe differire dall'immagine.**

ATTREZZATURA E ACCESSORI

- Sacco per i rifiuti 1
- Tracolla 1

COSTRUZIONE E DESTINAZIONE D'USO

L'aspiratore da giardino è un apparecchio portatile con isolamento di Classe II. È alimentato da un motore a commutatore monofase a corrente alternata. L'aspiratore da giardino è un apparecchio a tre funzioni progettato per soffiare, aspirare e sminuzzare i rifiuti da giardino raccolti, quali: foglie, erba tagliata, piccoli ramoscelli e altri detriti leggeri presenti intorno alla casa e in giardino. Questo apparecchio non è destinato all'uso industriale ed è progettato esclusivamente per l'uso all'aperto.

Non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli previsti.

PREPARAZIONE ALL'USO

MONTAGGIO / RIMOZIONE DEL SACCO RACCOGLI-RIFIUTI

- Agganciare il supporto del sacchetto (12) alla sporgenza sull'alloggiamento del motore e premere il pulsante di sgancio (14) fino a sentire un clic che ne indica l'innesto.
- Per rimuovere il sacchetto, premere il pulsante di sgancio (14) sul supporto del sacchetto (12).

Non iniziare a lavorare finché il sacchetto non è stato inserito correttamente.

FISSAGGIO DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE

Prima di iniziare a lavorare, fissare la prolunga nel supporto del cavo di alimentazione.

- Estrarre il supporto del cavo di alimentazione (15) dall'alloggiamento.

- Far passare il cavo di prolunga e fissarlo nel supporto del cavo di alimentazione (15).
- Collegare il cavo di alimentazione dell'aspirapolvere alla prolunga.

REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL TUBO DI ASPIRAZIONE

La lunghezza del tubo di aspirazione può essere regolata in base alle proprie esigenze e alla propria altezza.

- Premere il pulsante di blocco del tubo di aspirazione (13) ed estendere o ritrarre il tubo di aspirazione (4) fino alla lunghezza desiderata.

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELLA TRACCOLLA

Spegnere il motore durante il montaggio e la regolazione della tracolla.

Una corretta regolazione della tracolla facilita notevolmente il lavoro.

- Agganciare il moschettone della tracolla al gancio della stessa (7).
- Utilizzare la fibbia della tracolla (8) per regolarne la lunghezza in modo che il tubo di aspirazione anteriore possa essere guidato appena sopra il terreno.
- Inoltre, le rotelle (1) situate all'estremità del tubo di aspirazione (4) facilitano lo spostamento del tubo stesso lungo il pavimento.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ACCENSIONE / SPEGNIMENTO

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta identificativa della macchina.

Accensione: premere il pulsante di accensione (10) e tenerlo premuto.

Spegnimento: rilasciare il pulsante di accensione (10). **All'avvio e durante il funzionamento, tenere sempre saldamente l'aspirapolvere da giardino con entrambe le mani utilizzando le maniglie.**

MANOPOLA DI REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

L'aspiratore da giardino consente di lavorare con diversi livelli di potenza di soffiaggio/aspirazione. La regolazione avviene tramite la manopola di controllo della velocità (9) nell'intervallo **MIN – MAX** indicato sulla sua circonferenza.

- Per impostare la portata d'aria/potenza di aspirazione adeguata, ruotare la manopola di regolazione della velocità (9) nella posizione corretta. È possibile selezionare la portata d'aria/potenza di aspirazione corretta mentre la macchina è in funzione, senza doverla spegnere.

Non utilizzare una potenza di soffiaggio/aspirazione elevata se non strettamente necessario.

SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

- La leva della modalità di funzionamento (11) consente di selezionare la modalità di funzionamento appropriata: soffiaggio o aspirazione.
- La modalità di funzionamento può essere modificata sia mentre l'unità è in funzione sia quando è spenta.

SOFFIO

- Portare la leva di selezione della modalità di funzionamento (11) nella posizione corretta, come illustrato nello schema riportato sull'alloggiamento.
- Tenere il tubo di aspirazione anteriore a circa 18 cm dal suolo e accendere l'aspirapolvere.
- Dirigere il flusso d'aria in avanti e, muovendosi lentamente, soffiare foglie e detriti davanti a sé.
- Una volta che le foglie e i detriti hanno formato un mucchio, impostare l'aspirapolvere in modalità aspirazione e raccogliarli.

Svuotare il sacchetto raccogli-polvere prima di iniziare a soffiare. In caso contrario, le foglie già aspirate potrebbero essere espulse.

ASPIRAZIONE

- Montare il sacchetto raccogli-polvere.
- Selezionare la modalità di aspirazione utilizzando la leva di selezione della modalità (11).
- Tenere il tubo di aspirazione appena sopra le foglie o i detriti.
- Accendere l'aspirapolvere e, muovendolo avanti e indietro da un lato all'altro, aspirare i detriti nel tubo di aspirazione, dove verranno sminuzzati e convogliati nel sacchetto raccogli-polvere.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA E DEL RASTRELLIO

- Premere il pulsante di regolazione dell'altezza (13) e far scorrere il tubo anteriore fino alla lunghezza desiderata; è possibile regolarlo fino a 240 mm.
- Ruotare la manopola di 90° ; il rastrello si solleva automaticamente. Bloccare la manopola ruotandola di 90° . Se non si desidera utilizzare il rastrello, ruotare la manopola di 90° , quindi far scorrere la manopola in una posizione diversa e infine ruotarla di 90° per bloccarla in posizione.

SVUOTAMENTO DEL SACCHETTO DEL CESTINO

Se il sacco dei rifiuti è quasi pieno, la potenza di aspirazione si riduce notevolmente.

- Spegner l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Premere il pulsante di sgancio (14) ed estrarre il sacchetto raccogli-polvere (12) afferandolo per la maniglia.
- Capovolgere il sacchetto (12) e scuoterlo per far cadere i rifiuti o le foglie.
- Non è necessario rimuovere il sacchetto pieno per svuotarlo.
- Aprire la cerniera del sacchetto per i rifiuti (16) e rimuovere i rifiuti.
- Chiudere il sacchetto (16) con la cerniera.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, riparazione o manutenzione, scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.

PULIZIA

- Si consiglia di pulire l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- L'alloggiamento del motore deve, per quanto possibile, essere sempre mantenuto libero da polvere e sporco.
- Pulire l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare acqua o detergenti chimici per la pulizia
- Fare attenzione a non far penetrare acqua all'interno dell'apparecchio.
- Al termine del lavoro, rimuovere il sacchetto raccogli-polvere, scuoterlo e pulirlo accuratamente per evitare la formazione di muffa e odori sgradevoli.
- Se il sacchetto raccogli-polvere è molto sporco, svuotarlo, lavarlo in acqua calda e sapone e asciugarlo accuratamente.
- Se la cerniera è difficile da aprire, strofinare del sapone sui dentini.
- Se il tubo di aspirazione è sporco, pulirlo con una spazzola.
- Se si sporca, potrebbero verificarsi problemi con la leva di selezione della modalità di funzionamento. In questo caso, muovere la leva avanti e indietro diverse volte.

MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE

- Assicurarsi che le viti siano serrate correttamente per poter lavorare in sicurezza.
- Controllare che il sacchetto raccogli-polvere non presenti segni di usura o deformazioni.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.
- Quando l'apparecchio non viene utilizzato, riporlo in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Se si verificano scintille eccessive sul commutatore, far controllare lo stato delle spazzole di carbone del motore da una persona qualificata.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, sostituirlo con uno delle stesse specifiche. Questa operazione deve essere eseguita da uno specialista qualificato oppure l'apparecchio deve essere portato presso un centro di assistenza.

Eventuali guasti devono essere riparati da un centro di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI NOMINALI

04-624 Aspirapolvere da giardino a batteria	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC 50 Hz
Potenza nominale	3500 W
Portata d'aria	795 m³/h
Velocità massima dell'aria	240 km/h
Intervallo di velocità	9.000–15.000 giri/min

Rapporto di macinazione	10:1
Capacità del sacco	45 litri
Classe di protezione	II
Peso	3,3 kg
04-624 indica sia il tipo che la denominazione della macchina	

DATI RELATIVI A RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Livello di potenza sonora	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valori di accelerazione da vibrazione	$a_h < 4,27 \frac{\text{m/s}^2}{\text{s}^2}$ $K = 1,5 \frac{\text{m/s}^2}{\text{s}^2}$

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il rumore emesso dall'apparecchio è caratterizzato dal livello di pressione sonora L_{pA} e dal livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchio sono caratterizzate dal valore di accelerazione vibrante a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

I valori riportati nel presente manuale: il livello di pressione sonora L_{pA} , il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione da vibrazione a_h sono stati misurati in conformità alla norma EN 50636-2-100. Il livello di vibrazione indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazione indicato è rappresentativo solo delle applicazioni standard del dispositivo. Se il dispositivo viene utilizzato per altre applicazioni o con utensili di lavoro diversi, il livello di vibrazione può variare. Una manutenzione inadeguata o sporadica del dispositivo comporterà livelli di vibrazione più elevati. Le ragioni sopra indicate possono determinare una maggiore esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di utilizzo.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, occorre tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non in uso. Dopo aver valutato attentamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni potrebbe risultare significativamente inferiore.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare misure di sicurezza aggiuntive, quali: manutenzione regolare dell'attrezzatura e degli utensili da lavoro, mantenimento delle mani a una temperatura adeguata e corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti elettronici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture appropriate. Informazioni sul riciclaggio possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettroniche ed elettroniche a fine vita contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano una potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Aspirapolvere da giardino

Modello: 04-624

Denominazione commerciale: NEO TOOLS

Numero di serie: da 00001 a 99999

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE

Direttiva sulle emissioni acustiche 2000/14/CE, modificata dalla direttiva 2005/88/CE

Livello di potenza sonora garantito LWA = 105 dB(A)

Livello di potenza sonora misurato LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

E soddisfa i requisiti delle seguenti norme:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si applica esclusivamente alla macchina nelle condizioni in cui è stata immessa sul mercato e non copre i componenti

aggiunti dall'utente finale né le successive modifiche da lui apportate. Nome e indirizzo della persona residente o stabilita nell'UE autorizzata a redigere la documentazione tecnica:

Firmato per conto di:

GTK Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Rappresentante autorizzato per la documentazione tecnica presso

GTK Poland

Varsavia, 4 luglio 2024

(fr)

TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

ASPIRATEUR DE JARDIN

04-624

REMARQUE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques ou mentales réduites ou par celles qui ne sont pas familiarisées avec l'équipement, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient assurées sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité, afin que les risques associés soient bien compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage ou l'entretien de l'équipement sans surveillance.

AVERTISSEMENT :

- Si le cordon d'alimentation non détachable est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un représentant du service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Lors de l'utilisation de brosses comportant des pièces rotatives, veillez à ce qu'aucun textile ou vêtement ne s'emmêle.
- Avant d'effectuer toute opération d'entretien, assurez-vous que l'appareil a été débranché du secteur.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



- Lisez attentivement le mode d'emploi
- Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masque anti-poussière)
- Classe de protection 2
- Ne pas jeter avec les ordures ménagères
- L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
- Marque de certification EAC.
- Marque de certification pour le marché ukrainien.

DESCRIPTION DES ILLUSTRATIONS

La numérotation ci-dessous fait référence aux pièces de l'appareil représentées sur les illustrations de ce manuel.

- Roue
- Angle d'attaque
- Bouton de réglage du rateau
- Tuyau de soufflage / aspiration
- Boîtier du groupe de soufflage/aspiration
- Poignée auxiliaire
- Ouverture pour la fixation de la bandoulière
- Bandoulière

- Bouton de réglage de la vitesse
- Interrupteur d'alimentation
- Levier de sélection du mode de fonctionnement
- Sac poubelle
- Bouton de réglage de la hauteur
- Bouton de retrait du sac
- Support du cordon d'alimentation
- Fixation du sac à poussière

*** Le produit réel peut différer de l'illustration.**

ÉQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

- Sac à poussière 1
- Bandoulière 1

CONSTRUCTION ET UTILISATION PRÉVUE

L'aspirateur de jardin est un appareil portatif doté d'une isolation de classe II. Il est alimenté par un moteur à courant alternatif monophasé à collecteur. L'aspirateur de jardin est un appareil à trois fonctions conçu pour souffler, aspirer et broyer les déchets de jardin collectés, tels que : feuilles, tontes de gazon, petites brindilles et autres débris légers autour de la maison et dans le jardin. Cet appareil n'est pas destiné à un usage industriel et est conçu pour une utilisation en extérieur uniquement.

N'utilisez pas la machine à des fins autres que celles pour lesquelles elle est prévue.

PRÉPARATION À L'UTILISATION

MISE EN PLACE / RETRAIT DU SAC À DÉCHETS

- Accrochez le support du sac poubelle (12) à la saillie située sur le carter du moteur et appuyez sur le bouton de déverrouillage (14) jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant qu'il est bien en place.
- Pour retirer le sac poubelle, appuyez sur le bouton de déverrouillage (14) situé sur le support de sac poubelle (12).

Ne commencez pas à travailler tant que le sac poubelle n'est pas correctement mis en place.

FIXATION DU CÂBLE D'ALIMENTATION

Avant de commencer à travailler, fixez la rallonge dans le support de câble d'alimentation.

- Tirez le support de câble d'alimentation (15) hors du boîtier.
- Faites passer la rallonge à travers le support (15) et fixez-la dans celui-ci.
- Branchez le câble d'alimentation de l'aspirateur à la rallonge.

RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DU TUYAU D'ASPIRATION

La longueur du tube d'aspiration peut être réglée en fonction de vos besoins et de votre taille.

- Appuyez sur le bouton de verrouillage du tube d'aspiration (13) et déployez ou rétractez le tube d'aspiration (4) jusqu'à la longueur souhaitée.

MISE EN PLACE ET RÉGLAGE DE LA BANDOULIÈRE

Éteignez le moteur avant de mettre en place et de régler la bandoulière.

Un bon ajustement de la bandoulière facilite grandement le travail.

- Fixez le mousqueton de la bandoulière dans le crochet de celle-ci (7).
- Utilisez la boucle de la bandoulière (8) pour régler la longueur de celle-ci de manière à ce que le tube d'aspiration avant puisse être guidé juste au-dessus du sol.
- De plus, les roulettes (1) situées à l'extrémité du tuyau d'aspiration (4) facilitent le guidage de ce dernier au ras du sol.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

MISE EN MARCHÉ / ARRÊT

La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Mise en marche : appuyez sur le bouton d'alimentation (10) et maintenez-le enfoncé.

Mise hors tension : relâchez le bouton d'alimentation (10). Au démarrage et pendant le fonctionnement, tenez toujours fermement l'aspirateur de jardin à deux mains en vous aidant des poignées.

BOUTON DE RÉGLAGE DE LA VITESSE

L'aspirateur de jardin vous permet de travailler avec différents niveaux de puissance de soufflage/aspiration. Le réglage s'effectue à l'aide du bouton de réglage de la vitesse (9) dans la plage MIN – MAX indiquée sur sa circonférence.

- Pour régler le débit d'air ou la puissance d'aspiration approprié(e), tournez le bouton de réglage de la vitesse (9) sur la position souhaitée. Le débit d'air ou la puissance d'aspiration peut être sélectionné(e) pendant que l'appareil fonctionne, sans avoir à l'éteindre.

N'utilisez pas une puissance de soufflage/aspiration élevée sauf en cas de nécessité.

SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

- Le levier de mode de fonctionnement (11) vous permet de sélectionner le mode de fonctionnement approprié : soufflage ou aspiration.
- Le mode de fonctionnement peut être modifié aussi bien lorsque l'appareil est en marche que lorsqu'il est à l'arrêt.

SOUFFLE

- Placez le levier de sélection du mode de fonctionnement (11) dans la position appropriée, comme indiqué sur le schéma figurant sur le boîtier.
- Maintenez le tube d'aspiration avant à environ 18 cm au-dessus du sol et mettez l'aspirateur en marche.
- Dirigez le flux d'air vers l'avant et, en vous déplaçant lentement, soufflez les feuilles et les débris devant vous.
- Une fois que les feuilles et les débris ont formé un tas, passez l'aspirateur en mode aspiration et ramassez-les.

Videz le sac à poussière avant de commencer à souffler. Sinon, les feuilles déjà aspirées risquent d'être expulsées.

ASPIRATION

- Installez le sac à poussière.
- Sélectionnez le mode aspiration à l'aide du levier de sélection de mode (11).
- Maintenez le tuyau d'aspiration juste au-dessus des feuilles ou des débris.
- Mettez l'aspirateur en marche et, en le déplaçant d'avant en arrière et d'un côté à l'autre, aspirez les débris dans le tuyau d'aspiration, où ils seront broyés puis acheminés vers le sac à poussière.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR ET DU RATIS

- Appuyez sur le bouton de réglage de la hauteur (13) et faites coulisser le tube avant jusqu'à la longueur souhaitée ; il peut être réglé jusqu'à 240 mm.
- Tournez le bouton de 90° ; le râteau se soulèvera automatiquement. Verrouillez le bouton en le tournant de 90°. Si vous ne souhaitez pas utiliser le râteau, tournez le bouton de 90°, puis faites-le glisser vers une autre position, et enfin tournez-le de 90° pour le verrouiller en place.

VIDAGE DU SAC À DÉCHETS

Si le sac poubelle est presque plein, la puissance d'aspiration est considérablement réduite.

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation de la prise secteur.
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage (14) et retirez le sac à poussière (12) en le saisissant par sa poignée.
- Retournez le sac à poussière (12) et secouez-le pour en faire sortir les déchets/feuilles.
- Il n'est pas nécessaire de retirer le sac à poussière plein pour le vider.
- Ouvrez la fermeture éclair du sac poubelle (16) et retirez les déchets.
- Fermez le sac poubelle (16) à l'aide de la fermeture éclair.

UTILISATION ET ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute opération d'installation, de réglage, de réparation ou d'entretien, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise secteur.

NETTOYAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil après chaque utilisation.
- Le boîtier du moteur doit, dans la mesure du possible, toujours être exempt de poussière et de saleté.
- Essayez l'appareil avec un chiffon propre ou nettoyez-le à l'air comprimé à basse pression.

- N'utilisez pas d'eau ni de produits de nettoyage chimiques pour le nettoyage.
- Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
- Une fois le travail terminé, retirez le sac à poussière, secouez-le et nettoyez-le soigneusement pour éviter la formation de moisissures et d'odeurs désagréables.
- Si le sac à poussière est très sale, videz-le, lavez-le à l'eau chaude savonneuse et séchez-le soigneusement.
- Si la fermeture éclair est difficile à ouvrir, frottez les dents avec du savon.
- Si le tuyau d'aspiration est sale, nettoyez-le à l'aide d'une brosse.
- S'il est encrassé, vous risquez de rencontrer des problèmes avec le levier de sélection du mode de fonctionnement. Dans ce cas, actionnez le levier d'avant en arrière plusieurs fois.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Assurez-vous que les vis sont bien serrées afin de pouvoir travailler en toute sécurité.
- Vérifiez que le sac à poussière ne présente ni usure ni déformation.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange d'origine.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants, lorsqu'il n'est pas utilisé.
- En cas d'étincelles excessives au niveau du commutateur, faites vérifier l'état des balais de charbon du moteur par un professionnel qualifié.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le par un câble présentant les mêmes caractéristiques techniques. Cette intervention doit être effectuée par un spécialiste qualifié ou l'appareil doit être confié à un centre de service après-vente.
- Toute panne doit être réparée par un centre de service agréé par le fabricant.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

DONNÉES NOMINALES

04-624 Aspirateur de jardin sans fil	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC 50 Hz
Puissance nominale	3 500 W
Débit d'air	795 m³/h
Vitesse maximale de l'air	240 km/h
Plage de vitesse	9 000–15 000 tr/min
Rapport de broyage	10:1
Capacité du sac	45 litres
Indice de protection	II
Poids	3,3 kg
La référence 04-624 désigne à la fois le type et la désignation de la machine	

DONNÉES RELATIVES AU BRUIT ET AUX VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Niveau de puissance acoustique	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valeurs d'accélération vibratoire	$a_h < 4,27 \frac{\text{m/s}^2}{1,5 \text{ m/s}^2}$ $K =$

Informations sur le bruit et les vibrations

Le bruit émis par l'appareil est caractérisé par : le niveau de pression acoustique L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K désigne l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'appareil sont caractérisées par la valeur d'accélération vibratoire a_h (où K désigne l'incertitude de mesure). Les valeurs indiquées dans ce manuel : le niveau de pression acoustique L_{pA} , le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération vibratoire a_h ont été mesurées conformément à la norme EN 50636-2-100. Le niveau de vibration $a_{h\text{indiqué}}$ peut être utilisé pour comparer des équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations. Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que des applications standard de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec des outils de travail différents, le niveau de vibration peut varier. Un entretien inadéquat ou irrégulier de l'appareil entraînera des niveaux de vibration plus élevés. Les raisons mentionnées ci-dessus peuvent conduire à une exposition accrue aux vibrations pendant toute la durée d'utilisation.

Pour estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il convient de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé. Après avoir soigneusement évalué tous les facteurs, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer nettement inférieure.

Afin de protéger l'utilisateur contre les effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que : l'entretien régulier de l'équipement et des outils de travail, le maintien des mains à une température appropriée et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques en fin de vie contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Aspirateur de jardin

Modèle : 04-624

Nom commercial : NEO TOOLS

Numéro de série : de 00001 à 99999

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive « Machines » 2006/42/CE

Directive relative à la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE

Directive RoHS 2011/65/UE, telle que modifiée par la directive 2015/863/UE

Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE, telle que modifiée par la directive 2005/88/CE

Niveau de puissance acoustique garanti LWA = 105 dB(A)

Niveau de puissance acoustique mesuré LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

Et est conforme aux exigences des normes suivantes :

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN CEI 55014-1:2021, EN CEI 55014-2:2021, EN CEI 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN CEI 63000:2018

La présente déclaration s'applique exclusivement à la machine dans l'état où elle a été mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les modifications ultérieures effectuées par celui-ci.

Nom et adresse de la personne résidant ou établie dans l'UE habilitée à établir la documentation technique :

Signé au nom de :

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Représentant habilité pour la documentation technique chez GTX Poland

Varsovie, le 4 juillet 2024

(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG GARTENSTAUBSAUGER

04-624

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, verwendet werden, sofern eine Aufsicht oder Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, damit die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät nicht ohne Aufsicht durchführen.

WARNUNG:

- Wenn das nicht abnehmbare Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Vertreter des Kundendienstes oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Achten Sie bei der Verwendung von Bürsten mit rotierenden Teilen darauf, dass sich keine Textilien oder Kleidungsstücke verfangen
- Stellen Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten sicher, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt wurde

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1 2 3 4
5 6 7

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
2. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske)
3. Schutzklasse 2
4. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
5. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
6. EAC-Zertifizierungszeichen.
7. Ukrainisches Marktzulassungszeichen.

BESCHREIBUNG DER ABBILDUNGEN

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die in den Abbildungen dieser Anleitung dargestellten Teile des Geräts.

1. Rad
2. Rechen
3. Einstellknopf für den Rechen
4. Gebläse-/Saugrohr
5. Gehäuse des Gebläse-/Saugvorrichtung
6. Zusatzgriff
7. Öffnung zur Befestigung des Schultergurts
8. Schultergurt
9. Drehzahlregler
10. Netzschalter
11. Betriebsmodus-Hebel
12. Müllbeutel
13. Knopf zur Höhenverstellung
14. Taste zum Entnehmen des Beutels
15. Netzkabelhalterung
16. Befestigung für den Staubbeutel

* Das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen.

AUSSTATTUNG UND ZUBEHÖR

- Müllbeutel 1
- Schultergurt 1

BAUWEISE UND BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Gartenstaubsauger ist ein handgeführtes Gerät mit Isolationsklasse II. Er wird von einem einphasigen Wechselstrom-Kommutatormotor angetrieben. Der Gartenstaubsauger ist ein Gerät mit drei Funktionen, das zum Blasen, Saugen und Zerkleinern von gesammeltem Gartenabfall wie Laub, Grasschnitt, kleinen Zweigen und anderem leichtem Abfall rund um das Haus und im Garten konzipiert ist. Dieses Gerät ist nicht für den industriellen Einsatz bestimmt und ausschließlich für den Einsatz im Freien konzipiert.

Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die vorgesehenen Zwecke.

VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

ANBRINGEN / ENTFERNEN DES ABFALLBEUTELS

- Haken Sie den Müllsackhalter (12) in die Aussparung am Motorgehäuse ein und drücken Sie den Entriegelungsknopf (14), bis er hörbar einrastet.
- Um den Müllbeutel zu entfernen, drücken Sie den Entriegelungsknopf (14) am Müllbeutelhalter (12).

Beginnen Sie erst mit der Arbeit, wenn der Müllbeutel vollständig eingesetzt ist.

BEFESTIGUNG DES STROMKABELS

Befestigen Sie vor Arbeitsbeginn das Verlängerungskabel in der Kabelhalterung.

- Ziehen Sie den Stromkabelhalter (15) aus dem Gehäuse heraus.
- Führen Sie das Verlängerungskabel hindurch und befestigen Sie es in der Netzkabelhalterung (15).
- Schließen Sie das Netzkabel des Staubsaugers an das Verlängerungskabel an.

EINSTELLEN DER LÄNGE DES SAUGROHRS

Die Länge des Saugrohrs lässt sich an Ihre Bedürfnisse und Ihre Körpergröße anpassen.

- Drücken Sie den Verriegelungsknopf des Saugrohrs (13) und schieben Sie das Saugrohr (4) auf die gewünschte Länge heraus oder schieben Sie es zurück.

ANBRINGEN UND EINSTELLEN DES SCHULTERRIEMENS

Schalten Sie den Motor aus, wenn Sie den Schultergurt anlegen und einstellen.

Ein korrekt angepasster Schultergurt erleichtert die Arbeit erheblich.

- Befestigen Sie den Karabiner des Schultergurts am Haken (7) des Schultergurts.
- Stellen Sie die Länge des Schultergurts mithilfe der Schultergurtschnalle (8) so ein, dass der vordere Saugschlauch knapp über dem Boden geführt werden kann.
- Zudem erleichtern die Rollen (1) am Ende des Saugschlauchs (4) das Führen des Saugschlauchs über den Boden.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EIN-/AUSSCHALTEN

Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmen.

Einschalten – Drücken Sie den Einschaltknopf (10) und halten Sie ihn gedrückt.

Ausschalten – Lassen Sie den Netzschalter (10) los. **Halten Sie den Gartenstaubsauger beim Starten und während des Betriebs stets fest mit beiden Händen an den Griffen.**

DREHKNOPF FÜR DIE LEISTUNGSREGELUNG

Mit dem Gartenstaubsauger können Sie mit unterschiedlicher Blas- bzw. Saugleistung arbeiten. Die Einstellung erfolgt über den Drehregler (9) im auf dessen Umfang angegebenen Bereich von **MIN** bis **MAX**.

- Um die geeignete Luftleistung/Saugkraft einzustellen, drehen Sie den Drehregler (9) in die richtige Position. Die richtige Luftleistung/Saugkraft kann während des Betriebs ausgewählt werden, ohne dass das Gerät ausgeschaltet werden muss.

Verwenden Sie keine hohe Blas-/Saugkraft, es sei denn, dies ist unbedingt erforderlich.

AUSWAHL DES BETRIEBSMODUS

- Mit dem Betriebsartenschalter (11) können Sie die gewünschte Betriebsart auswählen: Blasen oder Saugen.
- Der Betriebsmodus kann sowohl bei laufendem Gerät als auch im ausgeschalteten Zustand geändert werden.

BLASEN

- Stellen Sie den Betriebsartenschalter (11) wie in der Abbildung auf dem Gehäuse gezeigt auf die richtige Position ein.
- Halten Sie das vordere Saugrohr etwa 18 cm über dem Boden und schalten Sie den Staubsauger ein.
- Richten Sie den Luftstrom nach vorne aus und blasen Sie Blätter und Schmutz langsam vor sich her.
- Sobald sich die Blätter/Abfälle zu einem Haufen angesammelt haben, schalten Sie den Laubsauger in den Saugmodus und sammeln Sie sie auf.

Leeren Sie den Staubbeutel, bevor Sie mit dem Ausblasen beginnen. Andernfalls könnten bereits aufgesaugte Blätter wieder herausgeblasen werden.

SAUGEN

- Setzen Sie den Staubbeutel ein.
- Wählen Sie den Saugmodus mit dem Moduswahlhebel (11) aus.
- Halten Sie das Saugrohr knapp über die Blätter oder Abfälle.
- Schalten Sie den Laubsauger ein und saugen Sie den Schmutz durch Hin- und Herbewegen von einer Seite zur anderen in das Saugrohr, wo er zerkleinert und in den Staubbeutel befördert wird.

HÖHEN- UND RECHENVERSTELLUNG

- Drücken Sie den Höhenverstellknopf (13) und schieben Sie das vordere Rohr auf die gewünschte Länge; es lässt sich bis zu 240 mm verstellen.
- Drehen Sie den Knopf um 90°; der Rechen wird automatisch angehoben. Arretieren Sie den Knopf, indem Sie ihn um 90° drehen. Wenn Sie den Rechen nicht verwenden möchten, drehen Sie den Knopf um 90°, schieben Sie ihn dann in eine andere Position und drehen Sie ihn schließlich um 90°, um ihn zu arretieren.

LEEREN DES MÜLLBEUTELS

Wenn der Müllbeutel fast voll ist, verringert sich die Saugleistung erheblich.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf (14) und ziehen Sie den Staubbeutel (12) am Griff heraus.
- Drehen Sie den Staubbeutel (12) auf den Kopf und schütteln Sie den Müll/die Blätter heraus.
- Es ist nicht notwendig, den vollen Staubbeutel herauszunehmen, um ihn zu leeren.
- Öffnen Sie den Reißverschluss des Müllbeutels (16) und entnehmen Sie den Abfall.
- Schließen Sie den Müllbeutel (16) mit dem Reißverschluss.

BETRIEB UND WARTUNG

Ziehen Sie vor der Durchführung von Installations-, Einstellungs-, Reparatur- oder Wartungsarbeiten den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

REINIGUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Das Motorgehäuse sollte so weit wie möglich stets frei von Staub und Schmutz gehalten werden.
- Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck sauber.
- Verwenden Sie zur Reinigung weder Wasser noch chemische Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.
- Entfernen Sie nach Beendigung der Arbeit den Staubbeutel, schütteln Sie ihn aus und reinigen Sie ihn gründlich, um Schimmelbildung und unangenehme Gerüche zu vermeiden.
- Ist der Staubbeutel stark verschmutzt, leeren Sie ihn, waschen Sie ihn in warmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn gründlich ab.
- Lässt sich der Reißverschluss nur schwer öffnen, reiben Sie Seife auf die Zähne.
- Wenn das Saugrohr verschmutzt ist, reinigen Sie es mit einer Bürste.
- Wenn er verschmutzt ist, kann es zu Problemen mit dem Betriebsartenschalter kommen. Bewegen Sie in diesem Fall den Schalter mehrmals hin und her.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Stellen Sie sicher, dass die Schrauben fest angezogen sind, damit Sie sicher arbeiten können.
- Überprüfen Sie den Staubbeutel auf Verschleiß und Verformungen.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Sollte es am Kommutator zu übermäßiger Funkenbildung kommen, lassen Sie den Zustand der Kohlebürsten des Motors von einer qualifizierten Fachkraft überprüfen.

- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, ersetzen Sie es durch ein Kabel mit denselben Spezifikationen. Diese Arbeit sollte von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden, oder das Gerät sollte zu einer Servicewerkstatt gebracht werden.

Etwasige Mängel sollten von einer vom Hersteller autorisierten Servicewerkstatt behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

NENNWERTE

04-624 Akku-Gartenstaubsauger	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC 50 Hz
Nennleistung	3500 W
Luftdurchsatz	795 m³/h
Maximale Luftgeschwindigkeit	240 km/h
Drehzahlbereich	9.000–15.000 U/min
Mahlverhältnis	10:1
Beuteivolumen	45 Liter
Schutzklasse	II
Gewicht	3,3 kg
04-624 bezeichnet sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine	

GERÄUSCH- UND SCHWINGUNGSDATEN

Schalldruckpegel	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Schalleistungspegel	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Schwingungsbeschleunigungswerte	$a_h < 4,27 \frac{\text{m/s}^2}{1,5 \frac{\text{m/s}^2} \text{K}}$

Informationen zu Lärm und Schwingungen

Der vom Gerät ausgehende Lärm wird durch den Schalldruckpegel L_{pA} und den Schalleistungspegel L_{WA} charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit angibt). Die vom Gerät ausgehenden Schwingungen werden durch den Schwingbeschleunigungswert a_h charakterisiert (wobei K die Messunsicherheit angibt).

Die in dieser Anleitung angegebenen Werte: der Schalldruckpegel L_{pA} , der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingbeschleunigungswert a_h wurden gemäß der Norm EN 50636-2-100 gemessen. Der angegebene Schwingungswert a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur vorläufigen Beurteilung der Schwingungsbelastung herangezogen werden.

Der angegebene Schwingungspegel ist nur für die Standardanwendungen des Geräts repräsentativ. Wird das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitswerkzeugen eingesetzt, kann sich der Schwingungspegel ändern. Eine unzureichende oder unregelmäßige Wartung des Geräts führt zu höheren Schwingungspegeln. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Schwingungsbelastung über den gesamten Nutzungszeitraum führen.

Um die Vibrationsbelastung genau abzuschätzen, sollten Zeiträume berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder zwar eingeschaltet, aber nicht in Betrieb ist. Nach sorgfältiger Abwägung aller Faktoren kann sich die gesamte Vibrationsbelastung als deutlich geringer erweisen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen getroffen werden, wie z. B.: regelmäßige Wartung der Geräte und Arbeitswerkzeuge, Sicherstellung einer angemessenen Temperatur der Hände sowie eine angemessene Arbeitsorganisation.

UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), einschließlich unter anderem des Textes, der Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie des Layouts, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner

Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: Gartenstaubsauger

Modell: 04-624

Handelsname: NEO TOOLS

Seriennummer: 00001 bis 99999

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie 2015/863/EU

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG

Garantierter Schalleistungspegel LWA = 105 dB(A)

Gemessener Schalleistungspegel LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

Und entspricht den Anforderungen der folgenden Normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung gilt ausschließlich für die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und erstreckt sich nicht auf Komponenten,

, die vom Endnutzer hinzugefügt wurden, oder von diesem vorgenommene nachträgliche Änderungen.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen oder niedergelassenen Person, die zur Erstellung der technischen Dokumentation befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Bevollmächtigter für die technische Dokumentation bei GTX Poland Warschau, 4. Juli 2024

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ САДОВОЙ ПЫЛЕСОС

04-624

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование могут использовать дети в возрасте от 8 лет, а также люди с ограниченными физическими или умственными способностями или те, кто не знаком с оборудованием, при условии, что за ними осуществляется надзор или им даны инструкции по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с этим риски. Детям запрещается играть с оборудованием. Детям запрещается проводить очистку или техническое обслуживание оборудования без присмотра взрослых.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если неотсоединяемый шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у квалифицированного специалиста, чтобы избежать риска.
- При использовании щеток с вращающимися частями следует соблюдать осторожность, чтобы текстиль или одежда не запутались
- Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию убедитесь, что прибор отключен от сети

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1. Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации
2. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитную маску)
3. Класс защиты 2
4. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
5. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
6. Знак сертификации EAC.
7. Знак сертификации для украинского рынка.

ОПИСАНИЕ ИЛЛЮСТРАЦИЙ

Приведенная ниже нумерация относится к частям прибора, изображенным на иллюстрациях в данном руководстве.

1. Колесо
2. Наклон
3. Ручка регулировки граблей
4. Труба вентилятора/всасывателя
5. Корпус вентилятора / вакуумного агрегата
6. Вспомогательная ручка
7. Отверстие для крепления плечевого ремня
8. Плечевой ремень
9. Ручка регулировки скорости
10. Выключатель питания
11. Рычаг выбора режима работы
12. Мешок для мусора
13. Кнопка регулировки высоты
14. Кнопка снятия мешка
15. Держатель шнура питания
16. Крепление мешка для пыли

* Фактический вид изделия может отличаться от изображения.

ОБОРУДОВАНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Мешок для мусора 1
- Плечевой ремень 1

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Садовый пылесос представляет собой ручное устройство с изоляцией класса II. Он приводится в действие однофазным коммутаторным двигателем переменного тока. Садовый пылесос — это multifunctionalное устройство, предназначенное для обдува, всасывания и измельчения собранных садовых отходов, таких как: листья, скошенная трава, мелкие ветки и другой легкий мусор вокруг дома и в саду. Данное устройство не предназначено для промышленного использования и рассчитано исключительно на эксплуатацию на открытом воздухе.

Не используйте устройство для целей, отличных от тех, для которых оно предназначено.

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

УСТАНОВКА / СНЯТИЕ МЕШКА ДЛЯ ОТХОДОВ

- Зацепите держатель мешка для отходов (12) за выступ на корпусе двигателя и нажмите кнопку фиксации (14), пока не услышите щелчок, означающий, что он зафиксировался.
- Чтобы снять мешок для мусора, нажмите кнопку фиксации (14) на держателе мешка (12).

Не приступайте к работе, пока мешок для мусора не будет полностью установлен.

ЗАКРЕПЛЕНИЕ СИЛОВОГО КАБЕЛЯ

Перед началом работы закрепите удлинительный кабель в держателе шнура питания.

- Выдвиньте держатель кабеля питания (15) из корпуса.
- Протяните удлинительный кабель и закрепите его в держателе шнура питания (15).
- Подключите шнур питания пылесоса к удлинителю.

РЕГУЛИРОВКА ДЛИНЫ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ТРУБЫ

Длину всасывающей трубки можно регулировать в соответствии с вашими потребностями и ростом.

- Нажмите кнопку фиксации всасывающей трубки (13) и выдвиньте или втяните всасывающую трубку (4) до нужной длины.

УСТАНОВКА И РЕГУЛИРОВКА ПЛЕЧЕВОГО РЕМНЯ

Перед установкой и регулировкой плечевого ремня выключите двигатель.

Правильная регулировка плечевого ремня значительно облегчает работу.

- Зацепите карабин плечевого ремня за крючок (7).
- С помощью пряжки плечевого ремня (8) отрегулируйте его длину так, чтобы передняя всасывающая трубка проходила чуть выше земли.
- Кроме того, ролики (1) на конце всасывающей трубы (4) облегчают перемещение трубы по поверхности.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на паспортной табличке аппарата.

Включение — нажмите кнопку питания (10) и удерживайте её нажатой.

Выключение — отпустите кнопку включения (10). При запуске и во время работы всегда крепко держите садовый пылесос обеими руками за ручки.

РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ

Садовый пылесос позволяет работать с различной мощностью обдува/всасывания. Регулировка осуществляется с помощью ручки регулировки скорости (9) в диапазоне **MIN – MAX**, указанном на ее окружности.

- Чтобы установить нужную мощность воздушного потока/всасывания, поверните ручку регулировки скорости (9) в нужное положение. Выбор нужной мощности воздушного потока/всасывания можно производить во время работы устройства, не выключая его.

Не используйте высокую мощность обдува/всасывания, если в этом нет необходимости.

ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ

- Рычаг выбора режима работы (11) позволяет выбрать нужный режим работы: обдув или всасывание.
- Режим работы можно изменить как во время работы агрегата, так и в выключенном состоянии.

ВЫДУВ

- Установите рычаг выбора режима работы (11) в нужное положение, как показано на схеме на корпусе.
- Держите переднюю всасывающую трубку примерно на высоте 18 см над землей и включите пылесос.
- Направляйте поток воздуха вперед и, медленно двигаясь, сдувайте листья и мусор перед собой.
- Как только листья и мусор соберутся в кучу, переключите пылесос в режим всасывания и соберите их.

Опорожните мешок для пыли перед началом работы в режиме обдува. В противном случае листья, которые уже были всасываны, могут быть выдуты наружу.

ВСАСЫВАНИЕ

- Установите мешок для пыли.
- Выберите режим всасывания с помощью рычага выбора режима (11).
- Держите всасывающую трубку непосредственно над листьями или мусором.
- Включите пылесос и, перемещая его взад-вперед и из стороны в сторону, всасывайте мусор в всасывающую трубу, где он будет измельчаться и поступать в мешок для пыли.

РЕГУЛИРОВКА ВЫСОТЫ И УГЛА НАКЛОНА

- Нажмите кнопку регулировки высоты (13) и сдвиньте переднюю трубу на нужную длину; регулировка возможна в пределах до 240 мм.
- Поверните ручку на 90°; грабли автоматически поднимутся. Зафиксируйте ручку, повернув её на 90°. Если вы не хотите использовать грабли, поверните ручку на 90°, затем

сдвиньте ручку в другое положение и, наконец, поверните ручку на 90° чтобы зафиксировать её на месте.

ОПРОЖНЕНИЕ МЕШКА ДЛЯ МУСОРА

Если мешок для мусора почти заполнен, мощность всасывания значительно снижается.

- Выключите прибор и вытащите штекер из розетки.
- Нажмите кнопку фиксатора (14) и вытащите мешок для мусора (12) за ручку.
- Переверните мешок для мусора (12) вверх дном и встряхните из него мусор/листья.
- Для опорожнения мешка не обязательно вынимать его целиком.
- Расстегните молнию на мешке для мусора (16) и удалите отходы.
- Застегните мешок для мусора (16) на молнию.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, регулировке, ремонту или техническому обслуживанию отсоедините вилку шнура питания от розетки.

ОЧИСТКА

- Рекомендуется очищать прибор после каждого использования.
- Корпус двигателя следует, по возможности, всегда содержать в чистоте, не допускать скопления пыли и грязи.
- Протрите прибор чистой тканью или продуйте его сжатым воздухом низкого давления.
- Не используйте для очистки воду или химические чистящие средства
- Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь прибора.
- По окончании работы извлеките пылесборник, встряхните его и тщательно промойте, чтобы предотвратить появление плесени и неприятных запахов.
- Если мешок для пыли сильно загрязнён, опорожните его, вымойте в тёплой мыльной воде и тщательно высушите.
- Если застёжка-молния плохо открывается, натрите зубцы мылом.
- Если всасывающая трубка загрязнена, очистите её щёткой.
- Если она загрязнится, могут возникнуть проблемы с переключателем режимов работы. В этом случае несколько раз переместите рычаг вперед и назад.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Убедитесь, что винты надежно затянуты, чтобы обеспечить безопасность при работе.
- Проверьте мешок для пыли на наличие износа и деформации.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части.
- Когда прибор не используется, храните его в сухом месте, недоступном для детей.
- Если на коммутаторе наблюдается чрезмерное искрение, обратитесь к квалифицированному специалисту для проверки состояния угольных щеток двигателя.
- Если шнур питания поврежден, замените его на шнур с такими же техническими характеристиками. Эту работу должен выполнить квалифицированный специалист, либо прибор следует сдать в сервисный центр.

Любые неисправности должны устраняться в авторизованном сервисном центре производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛЬНЫЕ ПАРАМЕТРЫ

04-624 Беспроводной садовый пылесос	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC 50 Hz
Номинальная мощность	3500 Вт
Расход воздуха	795 м³/ч
Максимальная скорость воздушного потока	240 км/ч
Диапазон скоростей	9 000–15 000 об/мин
Степень измельчения	10:1
Вместимость мешка	45 литров
Класс защиты	II
Вес	3,3 кг

04-624 обозначает как тип, так и обозначение машины

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления	$L_{pA} = 90,2 \text{ дБ(А) К} = 3 \text{ дБ(А)}$
Уровень звуковой мощности	$L_{WA} = 102,4 \text{ дБ(А) К} = 3 \text{ дБ(А)}$
Значения ускорения вибрации	$a_h < 4,27 \text{ м/с}^2 \text{ К} = 1,5 \text{ м/с}^2$

Информация о шуме и вибрации

Шум, излучаемый прибором, характеризуется: уровнем звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где К обозначает погрешность измерения). Вибрации, излучаемые прибором, характеризуются значением ускорения вибрации a_h (где К обозначает погрешность измерения).

Значения, приведенные в данном руководстве: уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение ускорения вибрации a_h , были измерены в соответствии со стандартом EN 50636-2-100. Указанный уровень вибрации можно использовать для сравнения оборудования и для предварительной оценки воздействия вибрации.

Указанный уровень вибрации характерен только для стандартных условий эксплуатации устройства. При использовании устройства в других условиях или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. Ненадлежащее или нерегулярное техническое обслуживание устройства приведет к повышению уровня вибрации. Указанные выше причины могут привести к увеличению воздействия вибрации в течение всего срока эксплуатации.

Для точной оценки воздействия вибрации следует учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется. После тщательной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации следует принять дополнительные меры безопасности, такие как: регулярное техническое обслуживание оборудования и рабочих инструментов, поддержание рук в комфортной температуре и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Вышедшее из эксплуатации электрическое и электронное оборудование содержит вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Покорничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т.е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

(cs)
PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU
ZAHRADNÍ VYSAVAČ

04-624

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nejsou s tímto zařízením obeznámeny, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání zařízení, aby pochopily související rizika. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění nebo údržbu zařízení bez dohledu.

VAROVÁNÍ:

- Pokud je neodnímatelný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, zástupcem servisního střediska nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Při používání kartáčů s rotujícími částmi dbejte na to, aby se do nich nezachytily textilie nebo oděvy
- Před provedením jakýchkoli údržbových prací se ujistěte, že je zařízení odpojeno od elektrické sítě

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



1. Pečlivě si přečtěte návod k obsluze
2. Používejte osobní ochranné prostředky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachovou masku)
3. Třída ochrany 2
4. Nevyhazujte do domácího odpadu
5. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
6. Certifikační značka EAC.
7. Certifikační značka pro ukrajinský trh.

POPIS OBRÁZKŮ

Číslování níže odkazuje na části zařízení zobrazené na obrázcích v tomto návodu.

1. Kolečko
2. Hrab
3. Otočný knoflík pro nastavení hrábě
4. Dmychadlo / sací trubka
5. Skříň dmychadla / sací jednotky
6. Pomocná rukojeť
7. Otvor pro připevnění ramenního popruhu
8. Ramenní popruh
9. Otočný ovladač rychlosti
10. Vypínač
11. Páčka volby provozního režimu
12. Sáček na odpad
13. Tlačítko pro nastavení výšky
14. Tlačítko pro uvolnění sáčku
15. Držák napájecího kabelu
16. Upevnění prachového sáčku

*** Skutečný výrobek se může lišit od vyobrazení.**

YBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Odpadkový sáček 1
- Ramenní popruh 1

KONSTRUKCE A ÚČEL POUŽITÍ

Zahradní vysavač je ruční zařízení s izolací třídy II. Je poháněn jednofázovým střídavým komutátorovým motorem. Zahradní vysavač je třífunkční zařízení určené k foukání, sání a drcení sebraného zahradního odpadu, jako jsou: listí, posekaná tráva, drobné větvičky a další lehký odpad kolem domu a na zahradě. Tento přístroj není určen k průmyslovému použití a je určen výhradně pro venkovní použití.

Nepoužívejte stroj k jiným účelům, než k jakým je určen.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

NASAZENÍ / ODSTRANĚNÍ SÁČKU NA ODPAD

- Zavěste držák sběrného sáčku (12) na výstupek na krytu motoru a stiskněte uvolňovací tlačítko (14), dokud neuslyšíte zavzduknutí.
- Chcete-li sáček na odpad vyjmout, stiskněte uvolňovací tlačítko (14) na držáku sáčku (12).

Nezačínajte s prací, dokud není sáček na odpad zcela nasazen.

UPEVNĚNÍ NAPÁJECÍHO KABELU

- Před zahájením práce zajistěte prodlužovací kabel v držáku napájecího kabelu.
- Vytáhněte držák napájecího kabelu (15) z krytu.

- Protáhněte prodlužovací kabel a zajistěte jej v držáku napájecího kabelu (15).
- Připojte napájecí kabel vysavače k prodlužovacímu kabelu.

NASTAVENÍ DÉLKY SÁČÍ TRUBICE

Délku sací trubice lze nastavit podle vašich potřeb a výšky.

- Stiskněte tlačítko aretace sací trubice (13) a vysuňte nebo zasuňte sací trubici (4) na požadovanou délku.

NASAZENÍ A NASTAVENÍ RAMENNÍHO POPRUHU

Při nasazování a nastavování ramenního popruhu vypněte motor. Správné nasazení ramenního popruhu výrazně usnadňuje práci.

- Zapněte karabinu ramenního popruhu do háčku ramenního popruhu (7).
- Pomocí spony ramenního popruhu (8) nastavte délku ramenního popruhu tak, aby přední sací trubici bylo možné vést těsně nad zemí.
- Kromě toho kolečka (1) na konci sací trubky (4) usnadňují vedení sací trubky po zemi.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTÍ / VYPNUTÍ

Napětí v síti musí odpovídat napětí uvedenému na typovém štítku stroje.

Zapnutí – stiskněte a podržte tlačítko napájení (10).

Vypnutí – uvolněte tlačítko napájení (10). **Při spouštění a během provozu vždy pevně držte zahradní vysavač oběma rukama za rukojeti.**

OTÁČKOVÝ REGULÁTOR

Zahradní vysavač umožňuje pracovat s různými úrovněmi výkonu foukání/sání. Nastavení se provádí pomocí knoflíku pro regulaci rychlosti (9) v rozsahu **MIN – MAX** vyznačeném na jeho obvodu.

- Chcete-li nastavit vhodný průtok vzduchu/sací výkon, otočte knoflík pro regulaci rychlosti (9) do správné polohy. Správný průtok vzduchu/sací výkon lze zvolit i během chodu stroje, aniž byste jej museli vypínat.

Nepoužívejte vysokou sílu foukání/sání, pokud to není nutné.

VOLBA PROVOZNÍHO REŽIMU

- Páčka provozního režimu (11) umožňuje zvolit vhodný provozní režim: foukání nebo sání.
- Provozní režim lze změnit jak za chodu přístroje, tak i v vypnutém stavu.

VYFUKOVÁNÍ

- Nastavte páčku volby provozního režimu (11) do správné polohy, jak je znázorněno na schématu na krytu.
- Držte přední sací trubici přibližně 18 cm nad zemí a zapněte vysavač.
- Nasměrujte proud vzduchu dopředu a pomalými pohyby odfukujte listí a nečistoty před sebou.
- Jakmile se listí a nečistoty nahromadí do hromady, přepněte vysavač do režimu sání a nečistoty vysajte.

Před zahájením foukání vyprázdněte prachový sáček. V opačném případě by mohlo dojít k vyfouknutí již nasátého listí.

SÁNÍ

- Nasaďte prachový sáček.
- Pomocí páčky volby režimu (11) vyberte režim sání.
- Držte sací trubici těsně nad listím nebo nečistotami.
- Zapněte vysavač a pohybem tam a zpět ze strany na stranu nasáváte nečistoty do sací trubice, kde budou rozdrceny a odvedeny do prachového sáčku.

NASTAVENÍ VÝŠKY A ŠÍRKY

- Stiskněte tlačítko pro nastavení výšky (13) a posuňte přední trubici na požadovanou délku; lze ji nastavit až na 240 mm.
- Otočte knoflíkem 90° ; hrábě se automaticky zvednou. Knoflík zajistěte otočením 90° . Pokud nechcete hrábě používat, otočte knoflíkem 90° , poté jej posuňte do jiné polohy a nakonec knoflíkem otočte 90° , abyste jej zajistili na místě.

VYPRÁZŇOVÁNÍ SÁČKU NA ODPAD

Pokud je sáček na odpad téměř plný, sací výkon se výrazně sníží.

- Vypněte přístroj a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Stiskněte uvolňovací tlačítko (14) a vytáhněte prachový sáček (12) za rukojeť.

- Sáček na prach (12) otočte dnem vzhůru a vysype z něj odpadky/lištil.
- K vyprázdnění plného sáčku na prach není nutné jej vyjmout.
- Rozepněte zip na pytlí na odpad (16) a vyjměte odpad.
- Sáček na odpad (16) uzavřete zipem.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před provedením jakýchkoli instalačních, seřizovacích, opravárenských nebo údržbářských prací odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

ČISTĚNÍ

- Doporučujeme přístroj vyčistit po každém použití.
- Skříň motoru by měla být pokud možno vždy bez prachu a nečistot.
- Spotřebič otčete čistým hadříkem nebo jej vyfoukněte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem.
- K čištění nepoužívejte vodu ani chemické čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do vnitřku přístroje nedostala voda.
- Po skončení práce vyjměte prachový sáček, vyčtejte ho a a důkladně vyčistěte, abyste zabránili tvorbě plísni a nepříjemných pachů.
- Pokud je prachový sáček velmi znečištěný, vyprázdněte jej, vyperte v teplé mýdlové vodě a důkladně vysušte.
- Pokud se zip obtížně otevírá, potřete zubý mýdlem.
- Pokud je sací trubice znečištěná, vyčistěte ji kartáčem.
- Pokud se znečistí, mohou nastat problémy s páčkovým přepínačem provozního režimu. V takovém případě páčku několikrát posuňte tam a zpět.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Ujistěte se, že jsou šrouby správně utažené, abyste mohli pracovat bezpečně.
- Zkontrolujte, zda není prachový sáček opotřebovaný nebo zdeformovaný.
- Používejte pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
- Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na suchém místě mimo dosah dětí.
- Pokud dochází k nadměrnému jiskření na komutátoru, nechte stav uhlíkových kartáčů motoru zkontrolovat kvalifikovanou osobou.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, vyměňte jej za kabel se stejnými specifikacemi. Tuto údržbu by měl provést kvalifikovaný odborník, případně by měl být přístroj odvezen do servisního střediska.

Veškeré závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ ÚDAJE

JMENOVITÉ ÚDAJE

04-624 Akumulátorový zahradní vysavač	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC 50 Hz
Jmenovitý výkon	3500 W
Průtok vzduchu	795 m³/h
Maximální rychlost proudění vzduchu	240 km/h
Rozsah otáček	9 000–15 000 ot./min
Poměr mletí	10:1
Objem sáčku	45 litrů
Třída ochrany	II
Hmotnost	3,3 kg
04-624 označuje jak typ, tak označení stroje	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Úroveň akustického tlaku	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ K = 3 dB(A)
Hodnoty zrychlení vibrací	$a_h < 4,27 \text{ m/s}^2$ K = 1,5 m/s^2

Informace o hluku a vibracích

Hluk vyzařovaný přístrojem je charakterizován: hladinou akustického tlaku L_{pA} , a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzařované přístrojem jsou charakterizovány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K označuje nejistotu měření).

Hodnoty uvedené v tomto návodu: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} , hodnota vibračního zrychlení a_h byly změněny v souladu s normou EN 50636-2:100. Uvedená úroveň vibrací a_h může být použita k porovnání zařízení a pro předběžné posouzení vystavení vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro standardní použití zařízení. Pokud je zařízení používáno pro jiné účely nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Nedostatečná nebo nepravdivá údržba zařízení povede k vyšším úrovním vibrací. Výše uvedené důvody mohou vést ke zvýšené expozici vibracím po celou dobu používání.

Po přesný odhad expozice vibracím je třeba zohlednit období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se. Po pečlivém zvážení všech faktorů se může celková expozice vibracím ukázat jako výrazně nižší.

K ochraně uživatele před účinky vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako jsou: pravidelná údržba zařízení a pracovních nástrojů, zajištění vhodné teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

	Výrobky napájené elektrinou nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Elektrická a elektronická zařízení na konci životnosti obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.
--	---

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, schém, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

Prohlášení o shodě s předpisy EU

Výrobce: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285

Varšava

Výrobek: Zahradní vysavač

Model: 04-624

Obchodní název: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Výše popsaný výrobek splňuje požadavky následujících dokumentů:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU, ve znění směrnice 2015/863/EU

Směrnice o hlukových emisích 2000/14/ES, ve znění směrnice 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 105 dB(A)

Naměřená hladina akustického výkonu LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

A splňuje požadavky následujících norem:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2:100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na součásti přidávané konečným uživatelem ani následných úprav, které provedl. Jméno a adresa osoby s bydlištěm nebo sídlem v EU oprávněné k vypracování technické dokumentace:

Podepsáno jménem:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski
Oprávněný zástupce pro technickou dokumentaci ve společnosti GTX Poland

Varšava, 4. července 2024

(sk)
PREKLAD PŮVODNÝCH NÁVODOV
ZÁHRADNÝ VYSÁVAČ
04-624

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A ULOŽTE SI HO PRE BUDÚCE

POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú s týmto zariadením oboznámené, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia, aby pochopili súvisiace riziká. Deti by sa nemali s týmto zariadením hrať. Deti by mali bez dozoru vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia.

VAROVANIE:

- Ak je neodniedmateľný napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zástupca servisného strediska alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Pri používaní kľefek s rotujúcimi časťami dбайte na to, aby sa do nich nezamotali textílie alebo oblečenie
- Pred vykonaním akejkolvek údržby sa uistite, že je zariadenie odpojené od elektrickej siete

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4



5 6 7

- Pozorne si prečítajte návod na použitie
- Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachovú masku)
- Trieda ochrany 2
- Nevyhadzujte do domového odpadu
- Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
- Certifikačná značka EAC.
- Certifikačná značka pre ukrajinský trh.

POPIS ILUSTRÁCIÍ

Číslovanie nižšie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené na obrázkoch v tomto návode.

- Koleso
- Hrebeň
- Ovládací gombík hrabľáka
- Dúchadlo / sacie potrubie
- Skrňa dúchadla / odsávača
- Pomocná rukoväť
- Otvor na upevnenie ramenného popruhu
- Ramenný popruh
- Ovládací gombík rýchlosti
- Vypínač
- Páčka prevádzkového režimu
- Vrecúško na odpadky
- Tlačidlo nastavenia výšky
- Tlačidlo na uvoľnenie vrecka
- Držiak napájacieho kábla
- Upevňovač vrecka na prach

* Skutočný výrobok sa môže líšiť od obrázkov.

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

- Vrecúško na odpad 1
- Ramenný popruh 1

KONŠTRUKCIA A URČENÉ POUŽITIE

Záhradný vysávač je ručné zariadenie s izoláciou triedy II. Je poháňaný jednofázovým striedavým komutátorovým motorom. Záhradný vysávač je trojfunkčné zariadenie určené na fúkanie, odsávanie a drvenie nazbieraného záhradného odpadu, ako sú: lístie, pokosená tráva, malé konáriky a iný ľahký odpad v okolí domu a na záhrade. Toto zariadenie nie je určené na priemyselné použitie a je určené výlučne na vonkajšie použitie.

Používajte stroj výlučne na účely, na ktoré je určený.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

NASADENIE / ODSTRÁNENIE VRECA NA ODPAD

- Zavesíte držiak vrecka na odpad (12) na výstupok na kryte motora a stlačíte uvoľňovacie tlačidlo (14), kým nezačujete cvaknutie, ktoré signalizuje, že sa vrecko správne zasunulo na miesto.
- Na odstránenie vrecka na odpad stlačíte uvoľňovacie tlačidlo (14) na držiaku vrecka (12).

Nezačínajte pracovať, kým nie je vrecko na odpad úplne nasadené.

UPEVNENIE NAPÁJACIEHO KÁBLA

Pred začatím práce zaistíte predlžovací kábel v držiaku napájacieho kábla.

- Vytiahnite držiak napájacieho kábla (15) z krytu.
- Prevlečte predlžovací kábel a upevnite ho v držiaku napájacieho kábla (15).
- Pripojte napájací kábel vysávača k predlžovaciemu káblu.

NASTAVENIE DĹŽKY SACIEJ TRUBICE

Dĺžku sacieho potrubia je možné nastaviť podľa vašich potrieb a výšky.

- Stlačte tlačidlo aretácie sacieho potrubia (13) a vysuňte alebo zasunúte sacie potrubie (4) na požadovanú dĺžku.

NASADENIE A NASTAVENIE RAMENNÉHO POPRUHU

Pri nasadzovaní a nastavovaní ramenného popruhu vypnite motor.

Správne nasadenie ramenného popruhu výrazne uľahčuje prácu.

- Zapnite karabínu ramenného popruhu do háčika ramenného popruhu (7).
- Pomocou pracky ramenného popruhu (8) nastavte dĺžku ramenného popruhu tak, aby sa predná sacia hadica dala viesť tesne nad zemou.
- Okrem toho kolieska (1) na konci sacieho potrubia (4) uľahčujú vedenie sacieho potrubia po zemi.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE / VYPNUTIE

Napätie v elektrickej sieti musí zodpovedať napätiu uvedenému na typovom štítku stroja.

Zapnutie – stlačte a podržte tlačidlo napájania (10).

Vypnutie – uvoľnite tlačidlo napájania (10). Pri spúšťaní a počas prevádzky vždy pevne držte záhradný vysávač oboma rukami za rukoväť.

OVLÁDAČ RÝCHLOSTI

Záhradný vysávač umožňuje pracovať s rôznymi úrovňami výkonu fúkania/sania. Nastavenie sa vykonáva pomocou ovládača rýchlosti (9) v rozsahu MIN – MAX, ktorý je vyznačený na jeho obvode.

- Na nastavenie vhodného prietoku vzduchu/sacieho výkonu otočte ovládačom rýchlosti (9) do správnej polohy. Správny prietok vzduchu/sací výkon je možné zvoliť aj počas chodu stroja, bez nutnosti jeho vypnutia.

Nepoužívajte vysokú silu fúkania/sania, pokiaľ to nie je nevyhnutné.

VÝBER PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

- Páčka prevádzkového režimu (11) umožňuje zvoliť vhodný prevádzkový režim: fúkanie alebo odsávanie.
- Prevádzkový režim je možné zmeniť aj počas chodu zariadenia, aj keď je vypnuté.

FÚKANIE

- Nastavte páčku prevádzkového režimu (11) do správnej polohy, ako je znázornené na obrázku na kryte.
- Prednú sacú trubicu držte približne 18 cm nad zemou a zapnite vysávač.
- Nasmerujte prúd vzduchu dopredu a pomalým pohybom odľuštajte lístie a nečistoty pred seba.
- Akonáhle sa lístie/nečistoty nahromadia do hromady, prepnite vysávač do režimu sania a zberte ich.

Pred začatím fúkania vyprázdňte prachový vak. V opačnom prípade by sa už nasaté lístie mohlo vyfúknuť von.

SÁVANIE

- Nasajte prachový vak.
- Pomocou páčky na výber režimu (11) vyberte režim odsávania.
- Držte sacú rúrku tesne nad lístím alebo odpadom.

- Zapnite vysávač a pohybuje ním dopredu a dozadu zo strany na stranu, aby ste nasali nečistoty do sacieho potrubia, kde budú rozdrené a odvodené do vrečka na prach.

NASTAVENIE VÝŠKY A ŠÍRKY

- Stlačte tlačidlo nastavenia výšky (13) a posuňte prednú rúrku na požadovanú dĺžku; dĺžku je možné nastaviť až do 240 mm.
- Otočte gombíkom 0° ; hrabáčka sa automaticky zdvihne. Gombík zaistíte otočením 0° . Ak nechcete hrabáčku používať, otočte gombíkom 0° , potom ho posuňte do inej polohy a nakoniec gombíkom otočte 0° , aby sa zaistil na mieste.

VYPRÁZŇOVANIE VREKA NA ODPAD

Ak je vrecúško na odpad takmer plné, sací výkon sa výrazne zníži.

- Vypnite spotrebič a vytiahnite napájaciu zástrčku zo zásuvky.
- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (14) a vytiahnite vrecko na prach (12) za jeho rukoväť.
- Vrecko na prach (12) otočte hore dnom a vytraste z neho odpadky/llstie.
- Na vyprázdenie plného vrečka na prach nie je potrebné ho vyberať.
- Otvorte zips na vrecku na odpad (16) a vyberte odpad.
- Vrecko na odpad (16) zipsujte.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred vykonaním akejkoľvek inštalácie, nastavenia, opravy alebo údržby vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky.

ČISTENIE

- Odporúča sa čistiť spotrebič po každom použití.
- Skriňa motora by mala byť v čo najväčšej miere vždy bez prachu a nečistôt.
- Zariadenie utrite čistou handričkou alebo ho vyfúkajte nízkotlakovým stlačeným vzduchom.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani chemické čistiace prostriedky.
- Dávajte pozor, aby sa do vnútra zariadenia nedostala voda.
- Po ukončení práce vyberte prachový vak, vytraste ho a dôkladne ho vyčistite, aby ste predišli tvorbe plesne a nepríjemným zápachom.
- Ak je prachový vak veľmi znečistený, vyprázdnite ho, umyte v teplej mydlovej vode a dôkladne ho vysušte.
- Ak sa zips ťažko otvára, potrite zuby mydlom.
- Ak je sacia hadica znečistená, vyčistite ju kefkou.
- Ak sa znečistí, môžu nastať problémy s prepínačom prevádzkového režimu. V takomto prípade prepínač niekoľkokrát posuňte dopredu a dozadu.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Uistite sa, že sú skrutky riadne dotiahnuté, aby ste mohli pracovať bezpečne.
- Skontrolujte, či nie je prachový vak opotrebovaný alebo deformovaný.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.
- Keď zariadenie nepoužívate, uskladnite ho na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Ak dochádza k nadmernému iskreniu na komutátore, nechajte skontrolovať stav uhlíkových kefiiek motora kvalifikovanou osobou.
- Ak je napájací kábel poškodený, vymeňte ho za kábel s rovnakými špecifikáciami. Túto úlohu by mal vykonať kvalifikovaný odborník alebo by ste mali zariadenie odniesť do servisného strediska.

Všetky poruchy by malo odstrániť autorizované servisné stredisko výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

MENOVITÉ ÚDAJE

04-624 Akumulátorový záhradný vysávač	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC, 50 Hz
Menovitý výkon	3500 W
Prúdnenie vzduchu	795 m ³ /h
Maximálna rýchlosť vzduchu	240 km/h
Rozsah otáčok	9 000–15 000 ot./min
Mlecí pomer	10:1
Objem vrečka	45 litrov

Trieda ochrany	II
Hmotnosť	3,3 kg
04-624 označuje typ aj označenie stroja	

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Hladina akustického tlaku	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Úroveň akustického výkonu	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií	$a_h < 4,27 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informácie o hluku a vibráciách

Hluk vyžarovaný spotrebičom je charakterizovaný: hladinou akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K označuje neistotu merania). Vibrácie vyžarované spotrebičom sú charakterizované hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K označuje neistotu merania).

Hodnoty uvedené v tomto návode: hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota vibračného zrýchlenia a_h boli namerané v súlade s normou EN 50636-2:100. Uvedená úroveň vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna iba pre štandardné použité zariadenia. Ak sa zariadenie používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Nedostatočná alebo nepravidelná údržba zariadenia bude mať za následok vyššiu úroveň vibrácií. Vyššie uvedené dôvody môžu viesť k zvýšenej expozícii vibráciám počas celého obdobia používania.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť aj obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je síce zapnuté, ale nepoužíva sa. Po dôkladnom zhodnotení všetkých faktorov sa môže celkové vystavenie vibráciám ukázať ako výrazne nižšie.

Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť dodatočné bezpečnostné opatrenia, ako napríklad: pravidelná údržba zariadenia a pracovných nástrojov, zabezpečenie udržania rúk na primeranej teplote a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobok napájaný elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykliáciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recykliácii je možné získať od predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Elektrické a elektronické zariadenia na konci životnosti obsahujú látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len: „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbiorka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akejkoľvek jej jednotlivých prvkov na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnou a trestnoprávnou zodpovednosť.

Vyhlasenie o zhode EÚ

Výrobca: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285

Varšava

Výrobok: Záhradný vysávač

Model: 04-624

Obchodný názov: NEO TOOLS

Sériové číslo: 00001 až 99999

Vyššie opísaný výrobok spĺňa požiadavky nasledujúcich dokumentov:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilitě 2014/30/EÚ

Smernica RoHS 2011/65/EÚ, zmenená a doplnená smernicou 2015/863/EÚ

Smernica o emisiách hluku 2000/14/ES, zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES

Zaručená hladina akustického výkonu LWA = 105 dB(A)

Nameraná hladina akustického výkonu LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

A spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2:100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlášení sa vzťahuje výlučne na stroj v stave, v akom bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na komponenty pridaných konečným používateľom ani následné úpravy, ktoré vykoná.

Meno a adresa osoby s bydliskom alebo sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Splnomocnený zástupca pre technickú dokumentáciu v spoločnosti

GTX Poland

Varšava, 4. júla 2024

(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

Trtni usisavač

04-624

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OPREME, PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe smanjenih tjelesnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe neupućene u rad s opremom, pod uvjetom da je osiguran nadzor ili upute o sigurnom rukovanju opremom kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati opremu bez nadzora.

UPOZORENJE:

- Ako je neizdvojivi kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašten servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegli svi rizici.
- Prilikom upotrebe četki s rotirajućim dijelovima, pazite da se tekstil ili odjeća ne zaplete
- Prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju, provjerite je li uređaj isključen iz napajanja

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1

2

3

4



5

6

7

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu
- Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitnike za uši, masku za prašinu)
- Klasa zaštite 2
- Ne odlagajte s kućnim otpadom
- Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
- Znak EAC certifikacije.
- Znak certifikacije za ukrajinsko tržište.

OPIS ILUSTRACIJA

Brojčana oznaka u nastavku odnosi se na dijelove uređaja prikazane na ilustracijama u ovom priručniku.

- Kolo
- Grabljiva
- Gumb za podešavanje grablji
- Puhač / usisna cijev
- Kućište puhača / vakuumske jedinice
- Pomoćna ručka
- Otvor za pričvršćivanje naramenice
- Ramenski remen
- Gumb za kontrolu brzine
- Prekidač za uključivanje
- Poluga za odabir načina rada
- vrećica za otpad
- Gumb za podešavanje visine
- Gumb za otpuštanje vrećice

- Držač kabela za napajanje
- Kopča za vrećicu za prašinu

* Stvarni proizvod može se razlikovati od ilustracije.

OPREMA I PRIBOR

- Kanta za smeće 1
- Ramenski remen 1

KONSTRUKCIJA I NAMJENA

Usisavač za vrt je ručna sprava s izolacijom klase II. Napaja ga jednosmjerni motor s kolektorom. Usisavač za vrt je uređaj s tri funkcije, namijenjen za puhanje, usisavanje i usitnjavanje prikupljenog vrtnog otpada kao što su: lišće, pokošena trava, sitne grančice i drugi lagani otpad oko kuće i u vrtu. Ovaj uređaj nije namijenjen za industrijsku upotrebu i predviđen je samo za vanjsku upotrebu.

Ne koristite stroj u svrhe drugačije od onih za koje je namijenjen.

PRIPREMA ZA UPOTREBU

POSTAVLJANJE / SKIDANJE KESE ZA OTPAD

- Zakačite držač vrećice (12) za izbočinu na kućištu motora i pritisnite gumb za otpuštanje (14) dok ne čujete klik koji označava da je pravilno postavljen.
- Za uklanjanje vreće za otpad pritisnite gumb za otpuštanje (14) na držaču vreće (12).

Ne započinjte rad dok vreća za otpad nije potpuno postavljena.

FIKSIRANJE KABELA ZA NAPOJNJU

Prije početka rada učvrstite produžni kabel u držač kabela.

- Izvučite držač kabela za napajanje (15) iz kućišta.
- Provučite produžni kabel i učvrstite ga u držaču kabela (15).
- Priljučite kabel za napajanje usisavača na produžni kabel.

PODEŠAVANJE DUŽINE USISNE CIJEVI

Duljinu usisne cijevi možete prilagoditi svojim potrebama i visini.

- Pritisnite gumb zaključavanja usisne cijevi (13) i izdružite ili skratite usisnu cijev (4) na željenu duljinu.

MONTAŽA I PODEŠAVANJE RAMENSKOG POJASA

Isključite motor prilikom postavljanja i podešavanja remena za rame.

Pravilno postavljanje remena za rame znatno olakšava rad.

- Zakvačite karabiner remena za rame u kuku remena za rame (7).
- Koristite kopču remena za rame (8) za podešavanje duljine remena za rame tako da se prednja usisna cijev može voditi tik iznad tla.
- Osim toga, kotačići (1) na kraju usisne cijevi (4) olakšavaju vođenje usisne cijevi po tlu.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

Naponska napetost mora odgovarati napetosti navedenoj na pločici s podacima uređaja.

Uključivanje – pritisnite tipku za uključivanje (10) i držite je pritisnutom.

Isključivanje – otpustite tipku za uključivanje (10). **Prilikom pokretanja i tijekom rada uvijek čvrsto držite trtni usisavač obje ruke držeći ga za ručke.**

KOTAČ ZA PODEŠAVANJE BRZINE

Usisivač za vrt omogućuje rad s različitim razinama snage puhanja/usisavanja. Podesite pomoću kotačića za kontrolu brzine (9) u rasponu **MIN** – **MAX** prikazanom na njegovoj obodu.

- Za postavljanje odgovarajućeg protoka zraka/snage usisavanja, okrenite kotačić za kontrolu brzine (9) na odgovarajuću poziciju. Odgovarajući protok zraka/snaga usisavanja može se odabrati dok je uređaj uključen, bez potrebe za isključivanjem.

Ne koristite visoku snagu puhanja/usisavanja ako nije nužno.

ODABIR NAČINA RADA

- Poluga za odabir načina rada (11) omogućuje odabir odgovarajućeg načina rada: puhanje ili usisavanje.
- Način rada može se promijeniti i dok je jedinica uključena i kada je isključena.

DUVANJE

- Postavite polugu načina rada (11) u ispravan položaj kako je prikazano na dijagramu na kućištu.

- Držite prednju usisnu cijev otprilike 18 cm iznad tla i uključite usisavač.
- Usmjerite protok zraka prema naprijed i, polako se krećući, pušite lišće i otpad ispred sebe.
- Kad se lišće/otpadak nakupi u hrpu, prebacite usisavač u način usisavanja i pokupite ga.

Ispraznite vrećicu za prašinu prije početka puhanja. Inače, lišće koje je već usisano može biti ispuhano.

USISAVANJE

- Postavite vrećicu za prašinu.
- Odaberite način usisavanja pomoću poluge za odabir načina rada (11).
- Držite usisnu cijev neposredno iznad lišća ili otpada.
- Uključite usisavač i, pomičući ga naprijed-natrag s jedne strane na drugu, usisajte ostatke u usisnu cijev, gdje će biti usitnjeni i usmjereni u vrećicu za prašinu.

PODEŠAVANJE VISINE I ZAGREBAČA

- Pritisnite gumb za podešavanje visine (13) i pomaknite prednju cijev na željenu duljinu; može se podesiti do 240 mm.
- Okrenite ručicu ^{za 90°}, grabljiva će se automatski podići. Zaključajte ručicu okretanjem ^{za 90°}. Ako ne želite koristiti grabljivu, okrenite ručicu ^{za 90°}, zatim je pomaknite u drugu poziciju i na kraju je okrenite za 90° kako biste je zaključali.

ISPRAŽNJAVANJE KESE ZA OTPAD

Ako je vreća za smeće gotovo puna, snaga usisavanja je znatno smanjena.

- Isključite uređaj i izvadite utikač iz zidne utičnice.
- Pritisnite gumb za otpuštanje (14) i izvadite vrećicu za prašinu (12) za ručku vrećice.
- Okrenite vrećicu za prašinu (12) naopako i istresite smeće/lišće.
- Nije potrebno izvaditi punu vrećicu za prašinu kako biste je ispraznili.
- Otvorite patentni zatvarač na vrećici za otpad (16) i izvadite otpad.
- Zatvorite patentni zatvarač na vreći za otpad (16).

RAD I ODRŽAVANJE

Prije izvođenja bilo kakvih radova na instalaciji, podešavanju, popravku ili održavanju, izvadite utikač napajnog kabela iz zidne utičnice.

ČIŠĆENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja nakon svake upotrebe.
- Kućište motora treba, koliko je god moguće, uvijek održavati čistim od prašine i nečistoća.
- Obrišite uređaj čistom krpom ili ga očistite zrakom niskog tlaka.
- Ne koristite vodu ili kemijska sredstva za čišćenje
- Pazite da voda ne dospije u uređaj.
- Nakon završetka rada uklonite vrećicu za prašinu, istresite je i temeljito je očistite kako biste spriječili stvaranje plijesni i neugodnih mirisa.
- Ako je vrećica za prašinu jako prljava, ispraznite je, operite toplom vodom s deterdžentom i temeljito osušite.
- Ako se patentni zatvarač teško otvara, utrljajte sapun na zube.
- Ako je usisna cijev prljava, očistite je četkom.
- Ako se zaprlja, možete imati problema s prekidačem poluge načina rada. U tom slučaju pomučite polugu naprijed-natrag nekoliko puta.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Provjerite jesu li vijci pravilno zategnuti kako biste mogli sigurno raditi.
 - Provjerite vrećicu za prašinu na trošenje i deformacije.
 - Koristite samo originalne dodatke i originalne rezervne dijelove.
 - Prilikom neupotrebe uređaj čuvajte na suhom mjestu, izvan dohvata djece.
 - Ako se na komutatoru pojavi pretjerano iskakanje iskra, neka kvalificirana osoba provjeri stanje motornih ugljičnih četki.
 - Ako je kabel za napajanje oštećen, zamijenite ga novim istih specifikacija. Ovaj posao treba obaviti kvalificirani stručnjak ili uređaj treba odnijeti u servisni centar.
- Sve kvarove treba otkloniti ovlaštenim servis proizvođača.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

NAMJENSKI PODACI

04-624 Akumulatorski vrtni usisavač

Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC 50 Hz
Nominalna snaga	3500 W
Brzina protoka zraka	795 m³/h
Maksimalna brzina zraka	240 km/h
Raspon brzine	9.000–15.000 o/min
Omjer brušenja	10:1
Kapacitet vrećice	45 litara
Razred zaštite	II
Težina	3,3 kg
04-624 označava i vrstu i naziv stroja	

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Razina zvučnog tlaka	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A) K}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Razina zvučne snage	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vrijednosti ubrzanja vibracija	$a_h < 4,27 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o buci i vibracijama

Buka koju uređaj emitira karakterizirana je: razinom zvučnog tlaka L_{pA} razinom zvučne snage L_{WA} (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja). Vibracije koje uređaj emitira karakterizirane su vrijednošću ubrzanja vibracija a_h (pri čemu K označava nesigurnost mjerenja).

Vrijednosti navedene u ovom priručniku: razina zvučnog tlaka L_{pA} , razina zvučne snage L_{WA} vrijednost ubrzanja vibracija a_h izmjerene su u skladu sa standardom EN 50636-2-100. Navedenu razinu vibracija a_h može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedeni razina vibracija reprezentativna je samo za standardne primjene uređaja. Ako se uređaj koristi za druge primjene ili s različitim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Neadekvatno ili rijetko održavanje uređaja rezultirat će višim razinama vibracija. Razlozi navedeni iznad mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog razdoblja uporabe. Za točnu procjenu izloženosti vibracijama uzмите u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključen, ali se ne koristi. Nakon pažljive procjene svih čimbenika, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati znatno nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od učinaka vibracija, potrebno je provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su: redovito održavanje opreme i radnih alata, osiguravanje da ruke ostanu na odgovarajućoj temperaturi i pravilna organizacija rada.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvode na električni pogon ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već se mora predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Električna i elektronička oprema na kraju životnog vijeka sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: 'Priručnik'), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena Priručnika u cjelosti ili bilo kojeg od njegovih pojedinačnih elemenata u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

Izjava o sukladnosti EU

Proizvođač: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: vrtni usisavač

Model: 04-624

Trgovački naziv: NEO TOOLS

Serijski broj: 00001 do 99999

Gornji proizvod je u skladu sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU

Direktiva RoHS 2011/65/EU, kako je izmijenjena Direktivom 2015/863/EU

Direktiva o emisiji buke 2000/14/EZ, kako je izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ

Jamčena razina zvučne snage LWA = 105 dB(A)

Mjereni razin zvukovne snage LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

I udovoljava zahtjevima sljedećih normi:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj u stanju u kojem je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente dodane od strane krajnjeg korisnika ili naknadne izmjene koje su oni izvršili.

Ime i adresa fizičke ili pravne osobe sa sjedištem u EU ovlaštene za izradu tehničke dokumentacije:

Potpisano u ime:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Ovlašteni predstavnik za tehničku dokumentaciju u GTX Poland Varšava, 4. srpnja 2024.

(It)

ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

SODO DULKIŲ SIURBLYS

04-624

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIES REIKMĖMS.

IŠSAMIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, taip pat asmenys su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis arba tie, kurie nėra susipažinę su įranga, su sąlyga, kad jiems bus suteikta priežiūra arba instrukcijos, kaip saugiai naudoti įrangą, kad jie suprastų su ja susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos be priežiūros.

ĮSPĖJIMAS:

- Jei neatšiejamas maitinimo laidas yra pažeistas, siekiant išvengti bet kokios rizikos, jį turi pakeisti gamintojas, aptarnavimo centro atstovas arba kvalifikuotas asmuo.
- Naudodami šepetius su besisukančiomis dalimis, pasirūpinkite, kad tekstilės gaminiai ar drabužiai neįsipainiotų.
- Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus, įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas nuo elektros tinklo.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1

2

3

4



5

6

7

- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją
- Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akinius, ausų apsaugus, dulkių kaukę)
- 2-oji apsaugos klasė
- Neišmeskite su buitinėmis atliekomis
- Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reikalavimus.
- EAC sertifikavimo ženklas.
- Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

ILIUSTRACIJŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikti numeriai nurodo šio vadovo iliustracijose pavaizduotas prietaiso dalis.

- Ratai
- Šakutė
- Grėblio reguliavimo rankenėlė
- Pūstuvo / siurbimo vamzdis
- Pūstuvo / siurblio korpusas
- Pagalbinė rankena
- Anga peties diržo tvirtinimui
- Peties diržas
- Greičio reguliavimo rankenėlė

- Įjungimo jungiklis
- Darbo režimo svirtis
- Šiukšlių maišas
- Aukščio reguliavimo mygtukas
- Maišo išėmimo mygtukas
- Maitinimo laido laikiklis
- Dulkių maišo tvirtinimo elementas

* Tikrasis gaminytis gali skirtis nuo pavaizduoto.

ĮRANGA IR PRIEDAI

- Šiukšlių maišas 1
- Peties diržas 1

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Sodo siurblys yra rankinis prietaisas su II klasės izoliacija. Jis maitinamas vienfazių kintamosios srovės komutatoriniu varikliu. Sodo siurblys yra trijų funkcijų prietaisas, skirtas pūsti, siurbti ir smulkinti surinktas sodo atliekas, pvz., lapus, nupjautą žolę, smulkias šakeles ir kitas lengvas atliekas aplink namą ir sode. Šis prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui ir yra skirtas naudoti tik lauke.

Nenaudokite prietaiso kitais tikslais nei tie, kuriems jis yra skirtas.

PASIRUOŠIMAS NAUDOJIMUI

ATLIEKŲ MAIŠO PRITvirtinimas / NUĖMIMAS

- Užkabinkite šiukšlių maišo laikiklį (12) ant variklio korpuso iškyšulio ir spauskite atleidimo mygtuką (14), kol išgirsite, kad jis užsifiksavo.
- Norėdami nuimti šiukšlių maišą, paspauskite atleidimo mygtuką (14) ant šiukšlių maišo laikiklio (12).

Nepradėkite darbo, kol šiukšlių maišas nėra visiškai pritvirtintas.

MAITINIMO KABELIO FIKSAVIMAS

Prieš pradėdami darbą, pritvirtinkite prailginimo laidą maitinimo laido laikiklyje.

- Ištraukite maitinimo laido laikiklį (15) iš korpuso.
- Perveskite prailginimo laidą per maitinimo laidą laikiklį (15) ir jį pritvirtinkite.
- Prijunkite dulkių siurblio maitinimo laidą prie prailginimo laido.

SIURBLIO VAMZDŽIO ILGIO REGULIAVIMAS

Siurbimo vamzdzio ilgį galima reguliuoti pagal savo poreikius ir ūgį.

- Paspauskite siurbimo vamzdzio fiksavimo mygtuką (13) ir ištraukite arba įtraukite siurbimo vamzdį (14) iki norimo ilgio.

PETIES JUOSTOS UŽDĖJIMAS IR REGULIAVIMAS

Uždėdami ir reguliuojant peties diržą, išjunkite variklį.

Tinkamai užsidėjęs peties diržą žymiai palengvina darbą.

- Pritvirtinkite peties diržo karabiną prie peties diržo kablio (7).
- Naudodami peties diržo sagtį (8), sureguliuokite diržo ilgį taip, kad priekinis siurbimo vamzdis būtų nukreiptas šiek tiek virš žemės.
- Be to, siurbimo vamzdzio (4) gale esantys ratukai (1) palengvina siurbimo vamzdzio vedimą palei žemę.

NAUDOJIMAS / NUSTATYMAI

ĮJUNGIMAS / IŠJUNGIMAS

Tinklo įtampa turi atitikti įrenginio techninių duomenų plokštelėje nurodytą įtampą.

Įjungimas – paspauskite maitinimo mygtuką (10) ir laikykite jį nuspausta.

Išjungimas – atleiskite maitinimo mygtuką (10). **Paleidžiant ir eksploatuojant sodo siurblį, visada tvirtai laikykite jį abiem rankomis už rankenų.**

GREIČIO REGULIAVIMO RANKENĖLĖ

Sodo siurblys leidžia dirbti su skirtingais pūtimo / siurbimo galingumo lygiais. Reguliavimas atliekamas naudojant greičio reguliavimo rankenėlę (9) per jos apskritime nurodytą **MIN** – **MAX** diapazoną.

- Norėdami nustatyti tinkamą oro srautą / siurbimo galią, pasukite greičio reguliavimo rankenėlę (9) į reikiamą padėtį. Tinkamą oro srautą / siurbimo galią galima pasirinkti, kai prietaisas veikia, jo neišjungiant.

Nenaudokite didelės pūtimo / siurbimo galios, jei tai nėra būtina.

DARBO REŽIMO PARINKIMAS

- Veikimo režimo svirtis (11) leidžia pasirinkti tinkamą veikimo režimą: pūtimą arba siurbimą.
- Veikimo režimą galima keisti tiek veikiant įrenginiui, tiek jį išjungus.

PUČIAMASIS REŽIMAS

- Nustatykite veikimo režimo svirtį (11) į tinkamą padėtį, kaip parodyta ant korpuso esančiame paveikslėlyje.
- Laikykite priekinį siurbimo vamzdelį maždaug 18 cm virš žemės ir įjunkite dulkių siurbį.
- Nukreipkite oro srautą į priekį ir, judėdami lėtai, pūskite lapus ir šiukšles priešais save.
- Kai lapai ir šiukšlės susikaupia į krūvą, perjunkite dulkių siurbį į siurbimo režimą ir surinkite juos.

Prieš pradėdami pūsti, ištuštinkite dulkių maišą. Kitaip jau įsiurbtos lapai gali būti išpūsti.

SIURBIMAS

- Įdėkite dulkių maišelį.
- Pasirinkite siurbimo režimą naudodami režimo pasirinkimo svirtį (11).
- Laikykite siurbimo vamzį tiesiai virš lapų ar šiukšlių.
- Įjunkite siurbį ir, judindami jį pirmyn bei atgal iš vienos pusės į kitą, įsiurbkite šiukšles į siurbimo vamzį, kur jos bus susmulkintos ir nukreiptos į dulkių maišą.

AUKŠČIO IR GRĘŽTUVO REGULIAVIMAS

- Paspauskite aukščio reguliavimo mygtuką (13) ir pastumkite priekinį vamzį iki norimo ilgio; jį galima reguliuoti iki 240 mm.
- Pasukite rankenėlę 90° ; grėblys automatiškai pakils. Užfiksuokite rankenėlę, pasukdami ją 90° . Jei nenorite naudoti grėbio, pasukite rankenėlę 90° , tada pastumkite ją į kitą padėtį ir galiausiai pasukite rankenėlę 90° , kad ją užfiksuotumėte.

ŠIUKŠLIŲ MAIŠO IŠTUŠTINIMAS

Jei šiukšlių maišas beveik pilnas, siurbimo galia žymiai sumažėja.

- Išjunkite prietaisą ir ištraukite maitinimo kištuką iš elektros lizdo.
- Paspauskite atleidimo mygtuką (14) ir ištraukite dulkių maišelį (12) už jo rankenos.
- Apsukite šiukšlių maišelį (12) aukštyn kojomis ir iškratykite šiukšles bei lapus.
- Norint ištuštinti pilną šiukšlių maišą, jo išimti nebūtina.
- Atidarykite šiukšlių maišo (16) užtrauktuką ir išimkite atliekas.
- Užtraukite šiukšlių maišo (16) užtrauktuką.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽIŪRA

Prieš atliekant bet kokius montavimo, reguliavimo, remonto ar priežiūros darbus, ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo.

VALYMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti po kiekvieno naudojimo.
- Variklio korpusas, kiek įmanoma, visada turi būti be dulkių ir nešvarumų.
- Prietaisą nuvalykite švariu skudurėliu arba išpūskite žemo slėgio suslėgtu oru.
- Valymui nenaudokite vandens ar cheminių valymo priemonių.
- Pasirūpinkite, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens.
- Baigę darbą, išimkite dulkių maišelį, išpurtykite jį ir kruopščiai išvalykite, kad nesusidarytų pelėsiai ir nemalonūs kvapai.
- Jei dulkių maišelis labai nešvarus, ištuštinkite jį, išplaukite šiltame muiluotame vandenyje ir kruopščiai išdžiovinkite.
- Jei užtrauktukas sunku atidaryti, įtrinkite muilo į jo dantukus.
- Jei siurbimo vamzdis nešvarus, išvalykite jį šepetėliu.
- Jei jis užsiteršia, gali kilti problemų su veikimo režimo svirties judėjimui. Tokie atveju kyla kartų pajudinkite svirtį pirmyn ir atgal.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

- Įsitinkinkite, kad varžtai būtų tinkamai priveržti, kad galėtumėte saugiai dirbti.
- Patikrinkite, ar dulkių maišas nėra susidėvėjęs ar deformuotas.
- Naudokite tik originalias priedų detales ir originalias atsargines dalis.
- Kai prietaisas nenaudojamas, laikykite jį sausoje vietoje, nepasiekiamoje vaikams.
- Jei komutatoriuje susidaro per daug kibirkščių, paprašykite kvalifikuoto specialisto patikrinti variklio anglies šepetėlių būklę.

- Jei maitinimo kabelis pažeistas, pakeiskite jį tokiu pačiu techninių charakteristikų kabeliu. Šį darbą turi atlikti kvalifikuotas specialistas arba prietaisą reikia nunešti į aptarnavimo centrą. Visus gedimus turi pašalinti gamintojo įgaliotas aptarnavimo centras.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

NOMINALŲS DUOMENYS

04-624 Belaidis sodo dulkių siurblys	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC, 50 Hz
Nominali galia	3500 W
Oro srautas	795 m³/h
Maksimalus oro greitis	240 km/h
Sukimosi greičio diapazonas	9 000–15 000 aps/min
Slifavimo santykis	10:1
Maišo talpa	45 litrų
Apsaugos klasė	II
Svoris	3,3 kg
04-624 nurodo tiek mašinos tipą, tiek pavadinimą	

DUOMENYS APIE TRIUKŠMĄ IR VIBRACIJĄ

Garso slėgio lygis	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Garso galios lygis	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibracijos pagreičio vertės	$a_h < 4,27 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Prietaiso skleidžiamą triukšmą apibūdina: garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą). Prietaiso skleidžiamas vibracijas apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K žymi matavimo neapibrėžtumą).

Šiame vadove pateiktos vertės: garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 50636-2-100. Pateiktas vibracijos lygis a_h gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariam vibracijos poveikio įvertinimui.

Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik įprastines prietaiso naudojimo sąlygas. Jei prietaisas naudojamas kitoms reikmėms arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Netinkama arba reta prietaiso techninė priežiūra lems didesnę vibracijos lygį. Dėl minėtų priežasčių vibracijos poveikis gali padidėti per visą naudojimo laikotarpį.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, reikia atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra įjungtas arba kai jis yra jungtas, bet nenaudojamas. Atidžiai įvertinus visus veiksnius, bendras vibracijos poveikis gali pasirodyti esąs žymiai mažesnis.

Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui: reguliariai prižiūrėti įrangą ir darbo įrankius, užtikrinti, kad rankų temperatūra būtų tinkama, bei tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA

	Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos būtina perduoti perdirbti atitinkamos įstaigos. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš gamintojo pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Pasenusi elektros ir elektroninė įranga yra sudaryta iš aplinkai kenksmingų medžiagų. Nepėdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.
---	---

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ ribotos atsakomybės bendrovė, kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu patvirtina, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketa, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymą leidinys 2006 m. Nr. 90, 634 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo griežtai draudžiama ir už tai gali būti taikoma civilinė bei baudžiamoji atsakomybė.

ES atitikties deklaracija

Gamintojas: „ „ GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Sodo dulkių siurblys

Modelis: 04-624

Prekinis pavadinimas: „NEO TOOLS“

Serijos numeris: nuo 00001 iki 99999

Aukščiausiai aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES

RoHS direktyva 2011/65/ES, su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES

Triukšmo emisijų direktyva 2000/14/EB, iš dalies pakeista direktyva 2005/88/EB

Garantuos garso galios lygis LWA = 105 dB(A)

Išmatuotas garso galios lygis LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

Iš atitinka šių standartų reikalavimus:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tai mašinai tokioje būklėje, kokiaje ji buvo pateikta į rinką, ir neapima komponentų, kuriuos pridėjo galutinis vartotojas, arba vėlesnių jo atliktų modifikacijų.

ES gyvenančio ar įsisteigusio asmens, įgalioto parengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta vardu:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Įgaliotasis atstovas techninės dokumentacijos klausimais „GTX Poland“

Varšuva, 2024 m. liepos 4 d.

(Iv) ORIGINĖLO NORĖDĖJUMU TULKOJUMS

DĖRĖA PUTEKĖLU SŪCĖJS

04-624

PIEZĖMĖ: PRIEŠ IERĖCES LIETOŠANAS LŪZDU UZMANĖGI IZLASIET ŠO ROKASGRĖMATU UN SAGLABĖJIET TO TURPMĖKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĖTI DROŠĖBAS NORĖDĖJUMI

- Šo iekĖrtu driksit lietot bĖrni no 8 gadu vecuma, kĖ ĖrĖ personas ar ierobežotĖm fiziskĖm vai garĖgĖm spĖjĖm vai personas, kuras nav pazĖstĖmas ar iekĖrtu, ar nosacijumu, ka tiek nodrošinĖta uzraudzĖba vai sniegti norĖdĖjumi par to, kĖ droši lietot iekĖrtu, lai tiktu saprastĖ ar to saĖistĖti riski. BĖrniem nedrĖkst spĖlĖties ar iekĖrtu. BĖrniem nedrĖkst veikt iekĖrtas tĖrĖšanu vai apkopi bez uzraudzĖbas.

BRĖDĖNĖJUMS:

- Ja neatdalĖmĖis barošanas vads ir bojĖts, to, lai izvairĖtos no jebkĖda riska, jĖnomaina ražotĖjam, servisa centra pĖrstĖvĖm vai kvalificĖtai personai.
- Lietojot sukas ar rotĖjošĖm daļĖm, jĖzauņmĖnĖs, lai tekstilizstrĖdĖjumi vai apģĖrbis neiekertos tajĖs
- Pirms jebkĖdu apkopes darbu veikšanas pĖrliecinieties, ka ierĖce ir atvienota no elektrotĖrĖkla

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1

2

3

4



5

6

7

1. UzmanĖgi izlasiet lietošanas instrukciju

2. Lietojiet individuĖlos aizsardzĖbas līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu masku)

3. 2. aizsardzĖbas klase

4. NeizmĖti kopĖ ar sadzĖves atkritumiem

5. IerĖce atbilst Eiropas SavienĖbas noteikumiem.

6. EAC sertifikĖcijas zĖme.

7. Ukrainas tirgus sertifikĖcijas zĖme.

ILUSTRĖCIJU APRAKSTS

ZemĖk norĖdĖtie numuri attiecas uz ierĖces detaļĖm, kas parĖdĖtas šĖs rokasgrĖmatas ilustrĖcijĖs.

1. RĖtenĖs

2. GrĖbeklis

3. GrĖbekļa regulĖšanas pogu

4. PutĖja/sŭcĖja caurule

5. PutĖja/sŭcĖja korpus

6. Papildu rokturis

7. AtvĖrums plecu siksna piestĖpinĖšanai

8. Plecu siksna

9. Ātruma regulĖšanas pogu

10. Ieslēgšanas slĖdzis

11. Darbības reĖĖma svira

12. Atkritumu maisa

13. Augstuma regulĖšanas poga

14. MaisĖna atbrĖvošanas poga

15. Barošanas vadu turĖtĖjs

16. Putekļu maisĖna stiprinĖjums

*** Faktiskais produkts var atšķirties no attĖlĖ redzamĖ.**

APĖRTĖRUMA UN PĖRĖKĖS

• Atkritumu maisa 1

• Plecu siksna 1

KONSTRUKCIJA UN PĖRĖDĖTĖIS IZMANTOŠANAS MĖRKĖIS

DĖrĖa putekļsŭcĖjs ir rokas ierĖce ar II klases izolĖciju. To darbinĖ vienfĖzes maiņstrĖvas komutatoru motors. DĖrĖa putekļsŭcĖjs ir trĖsfunkciju ierĖce, kas pĖrĖdĖta savĖktu dĖrĖa atkritumu, piemĖram, lapu, nopļautĖs zĖles, mazu zariņu un citu vieglu atkritumu, kas atrodas ap mĖju un dĖrĖzĖ, pŭšanai, sŭknĖšanai un sasmalcinĖšanai. ŠĖ ierĖce nav pĖrĖdĖta rūpnieciskai lietošanai un ir pĖrĖdĖta tikai lietošanai ārpus telpām.

Nelietojiet ierĖci citiem mĖrkĖiem, kas nav tie, kam tā ir pĖrĖdĖta.

SAGĖTĖVOŠANĖS LIETOŠANAI

ATKRĖTĖTĖMĖ MAISIŅA PIESTĖPINĖŠANA / NOŅĖMŠANA

- PiekĖriniet atkritumu maisa turĖtĖju (12) pie izvĖrĖzĖjuma uz motora korpusa un nospiediet atbrĖvošanas pogu (14), līdz dzirdat, ka tā ievĖrtĖjas savĖ vietĖ.
- Lai noņĖmtu atkritumu maisu, nospiediet atbrĖvošanas pogu (14) uz atkritumu maisa turĖtĖja (12).

NesĖcĖiet darbu, kamĖr atkritumu maisa nav pilnĖbĖ uzstĖdĖts.

BAROŠANAS KĖBELĖA NOSTĖPINĖŠANA

Pirms darba sĖkšanas nostĖpiniet pagarinĖjuma vadu strĖvas vada turĖtĖjĖ.

- IzvelcĖiet barošanas kĖbelĖa turĖtĖju (15) no korpusa.
- IevĖrtĖjiet pagarinĖjuma vadu caur turĖtĖju un nostĖpiniet to barošanas vadu turĖtĖjĖ (15).
- Pievienojiet putekļsŭcĖja barošanas vadu pagarinĖjuma vadam.

SŭCĖJCAURULES GARUMA REGULĖŠANA

SŭcĖjcaurules garumu var pielĖgot savĖm vajadzĖbĖm un augumam.

- Nospiediet sŭkšanas caurules fiksatora pogu (13) un izvelcĖiet vai ievĖlcĖiet sŭkšanas cauruli (4) līdz vĖlamajam garumam.

PLECA SIKNAS PIESTĖPINĖŠANA UN REGULĖŠANA

Pievienojot un regulĖjot plecu siksnu, izslĖdzĖjiet motoru.

Pareizi uzlikta plecu siksna ievĖrojami atvieglo darbu.

- IestĖpiniet plecu siksna karabĖni plecu siksna āķĖ (7).
- Izmantojot plecu siksna sprĖdzi (8), lai noregulĖtu plecu siksna garumu tā, lai priekšĖjĖ sŭkšanas caurule varĖtu tikt vadĖta tieši virs zemes.
- TurklĖt rĖiņĖi (1) pie sŭknĖšanas caurules (4) gala atvieglo sŭknĖšanas caurules vadĖšanu pa grĖdu.

DARBĖBA / IESTĖTĖJUMI

IESLĖGŠANA / IZSLĖGŠANA

TĖkla spriegumam jĖatbilst spriegumam, kas norĖdĖts uz ierĖces tipa plĖksnĖtes.

Ieslēgšana – nospiediet un turĖt nospĖstu ieslēgšanas pogu (10). **IzslĖgšana** – atlaidiet ieslēgšanas pogu (10). **Ieslēdzot ierĖci un tĖs darbības laikā vienmĖr stingri turiet dĖrĖa putekļsŭcĖju ar abām rokām, izmantojot rokturus.**

ĀTRUMA REGULĖŠANAS POGU

DĖrĖa putekļsŭcĖjs ļauj strĖdĖt ar dažĖdu pŭšanas/sŭcĖjspĖku. RegulĖšana tiek veikta, izmantojot ātruma regulĖšanas pogu (9) diapazonĖ no **MIN** līdz **MAX**, kas norĖdĖts uz tĖs apmales.

- Lai iestāftu atbilstošu gaisa plūsmu/sūcējspēku, pagrieziet ātruma regulēšanas pogu (9) pareizajā stāvoklī. Pareizo gaisa plūsmu/sūcējspēku var izvēlēties, kamēr ierīce darbojas, to neizslēdzot.

Nelietojiet augstu pūšanas/sūcējspēku, ja vien tas nav nepieciešams.

DARBĪBAS REŽĪMA IZVĒLE

- Darbības režīma svira (11) ļauj izvēlēties atbilstošo darbības režīmu: pūšanu vai sūkšanu.
- Darbības režīmu var mainīt gan tad, kad ierīce darbojas, gan tad, kad tā ir izslēgta.

PŪŠANA

- Nostādiet darbības režīma sviru (11) pareizajā stāvoklī, kā parādīts attēlā uz korpusa.
- Turiet priekšējo sūkņēšanas cauruli aptuveni 18 cm virs zemes un ieslēdziet putekļsūcēju.
- Virziet gaisa plūsmu uz priekšu un, lēnām pārvietojoties, pūtiet lapas un atkritumus sev priekšā.
- Kad lapas/atkritumi ir sakrāti kaudzē, pārslēdziet putekļsūcēju uz sūkšanas režīmu un savāciet tos.

Pirms pūšanas sākšanas iztukšojiet putekļu maisu. Pretējā gadījumā jau iesūktās lapas var tikt izpūstas ārā.

SŪCĒŠANA

- Uzstādiet putekļu maisu.
- Izvēlieties sūkņēšanas režīmu, izmantojot režīma izvēles sviru (11).
- Turiet sūkņēšanas cauruli tieši virs lapām vai atkritumiem.
- Ieslēdziet putekļu sūcēju un, pārvietojot to uz priekšu un atpakaļ, no vienas puses uz otru, iesūciet atkritumus sūkšanas caurulē, kur tie tiks sasmalcināti un ievadīti putekļu maisā.

AUGSTUMA UN GRĀBJA REGULĒŠANA

- Nospiediet augstuma regulēšanas pogu (13) un pabīdīet priekšējo cauruli līdz vēlamajam garumam; to var regulēt līdz 240 mm.
- Pagrieziet pogu par 90°; grābeklis automātiski pacelsies. Fiksējiet pogu, pagriežot to par 90°. Ja nevēlaties izmantot grābekli, pagrieziet pogu par 90°, pēc tam pabīdīet to citā stāvoklī un, visbeidzot, pagrieziet par 90° lai to fiksētu.

ATKRITUMU MAISIŅA IZTUKŠOŠANA

Tā atkritumu maisis ir gandrīz pilns, sūcējspēks ievērojami samazinās.

- Izslēdziet ierīci un izvelciet barošanas spraudni no rozetes.
- Nospiediet atbrīvošanas pogu (14) un izvelciet putekļu maisu (12), turot to aiz roktura.
- Apgrieziet putekļu maisu (12) otrādi un izkratiet atkritumus/lapas.
- Lai iztukšotu pilno atkritumu maisu, nav nepieciešams to izņemt.
- Atveriet atkritumu maisiņa (16) rāvējslēdzēju un izņemiet atkritumus.
- Aizvelciet atkritumu maisiņa (16) rāvējslēdzēju.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms jebkādu uzstādīšanas, regulēšanas, remonta vai apkopes darbu veikšanas izvelciet barošanas vadu no elektrotīkla rozetes.

TĪRĪŠANA

- Ieteicams ierīci tīrīt pēc katras lietošanas reizes.
- Motora korpusam, cik vien iespējams, vienmēr jābūt bez putekļiem un netīrumiem.
- Noslaukiet ierīci ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zemsplēdiena saspīestu gaisu.
- Tīrīšanai nelietojiet ūdeni vai ķīmiskas tīrīšanas līdzekļus
- Pārliecinieties, ka iekārtas iekšienē neiekļūst ūdens.
- Pēc darba pabeigšanas izņemiet putekļu maisiņu, izkratiet to un rūpīgi iztīriet, lai novērstu pelējuma veidošanos un nepatīkamu smaku rašanos.
- Ja putekļu maisis ir ļoti netīrs, iztukšojiet to, izmazgājiet siltā ziepju ūdenī un rūpīgi izžāvējiet.
- Ja rūvējslēdzēju ir grūti atvērt, ieziļējiet tā zobus ar ziepēm.
- Ja sūkšanas caurule ir netīra, nolietiet to uz suku.
- Ja tā kļūst netīra, var rasties problēmas ar darbības režīma slēdža sviru. Šādā gadījumā vairākas reizes pārvietojiet sviru uz priekšu un atpakaļ.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Pārliecinieties, ka skrūves ir pienācīgi pievilkta, lai varētu strādāt droši.
- Pārbaudiet putekļu maisiņu, vai tas nav nolietots vai deformēts.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un oriģinālās rezerves daļas.
- Kad ierīce netiek lietota, glabājiet to sausā vietā, bērnēm nepieejamā vietā.
- Ja komutatorā rodas pārmērīga dzirksteļošana, lūdziet kvalificētu speciālistu pārbaudīt motora oglekļa sukas.
- Ja barošanas kabeļis ir bojāts, nomainiet to pret tādu pašu specifikāciju. Šo darbu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, vai arī ierīce jānodod servisa centram.

Jebkādas defektus drīkst novērst tikai ražotāja autorizēts servisa centrs.

TEHNISKE PARAMETRI

NOMINĀLIE DATI

04-624 Bezvadu dārza putekļsūcējs	
Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC, 50 Hz
Nominālā jauda	3500 W
Gaisa plūsmas ātrums	795 m³/h
Maksimālais gaisa ātrums	240 km/h
Apgrīzeņu diapazons	9 000–15 000 apgr./min
Smalcināšanas attiecība	10:1
Maisa tilpums	45 litri
Aizsardzības klase	II
Svars	3,3 kg
04-624 apzīmē gan mašīnas tipu, gan nosaukumu	

DATI PAR TROKŠŅU UN VIBRĀCIJU

Skaņas spiediena līmenis	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības	$a_h < 4,27 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informācija par troksni un vibrācijām

Ierīces radīto troksni raksturo: skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību). Ierīces radītās vibrācijas raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību).

Šajā rokasgrāmatā norādītās vērtības: skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h tika noteiktas saskaņā ar standartu EN 50636-2-100. Norādīto vibrācijas līmeni a_h var izmantot, lai salīdzinātu iekārtas un veiktu sākotnējo vibrācijas iedarbības novērtējumu.

Norādītais vibrācijas līmenis attiecas tikai uz ierīces standarta lietošanas gadījumiem. Ja ierīci izmanto citiem mērķiem vai kopā ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Nepietiekama vai neregulāra ierīces apkope izraisīs augstākus vibrācijas līmeņus. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā lietošanas periodā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ņemiet vērā laika posmus, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek lietota. Pēc rūpīgas visu faktoru izvērtēšanas kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties ievērojami zemāka.

Lai pasargātu lietotāju no vibrācijas ietekmes, ir jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram: regulāra iekārtas un darba rīku apkope, roku uzturēšana piemērotā temperatūrā un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmet kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Noliektās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”, kuras reģistrācijas adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland”), ar šo paziņo, ka visas autoritātes uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās tekstus, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland” un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritātesbā un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, atpārdošana, publicēšana vai modifikācija pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

ES atbilstības deklarācija

Ražotājs: „ GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Produkts: Dārza putekļsūcējs

Modelis: 04-624

Tirdzniecības nosaukums: NEO TOOLS

Sērijas numurs: no 00001 līdz 99999

Iepriekš aprakstītais produkts atbilst šādiem dokumentiem:

Mašīnbūves direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES

RoHS direktīva 2011/65/ES, kas grozīta ar Direktīvu 2015/863/ES

Troškņa emisiju direktīva 2000/14/EK, kas grozīta ar direktīvu 2005/88/EK

Garantētais skaņas jaudas līmenis LWA = 105 dB(A)

Izmērītais skaņas jaudas līmenis LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

Un atbilst šādu standartu prasībām:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2:100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas vienīgi uz iekārtu tāda stāvoklī, kādā tā tika laista tirgū, un neattiecas uz komponentiem

, kuras pievienojis gala lietotājs, vai turpmākus pārveidojumus, ko veicis gala lietotājs.

ES rezidējošās vai registrētās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts vārds:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland pilnvarotais pārstāvis tehniskās dokumentācijas jautājumos

Varšava, 2024. gada 4. jūlijs

(sl)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

VRTOVNI SESALNIK

04-624

OPOMBA: PRED UPORABO OPREME POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI NAVODILI

- To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali tisti, ki niso seznanjeni z opremo, pod pogojem, da se jim zagotovi nadzor ali navodila o varni uporabi opreme, da razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Otroci ne smejo brez nadzora opravljati čiščenja ali vzdrževanja opreme.

OPOZORILO:

- Če je neodstranljiv napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, predstavnik servisnega centra ali usposobljena oseba, da se prepreči kakršno koli tveganje.
- Pri uporabi krtač z vrtljivimi deli pazite, da se tekstil ali oblačila ne zapletejo
- Pred izvedbo kakršnih koli vzdrževalnih del se prepričajte, da je naprava odklopljena iz omrežja

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1

2

3

4



5

6

7

- Pozorno preberite navodila za uporabo
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo (zaščitna očala, ušesni čepki, protiprašna maska)
- Razred zaščit 2
- Ne odlagajte med gospodinjiskih odpad
- Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.

6. Certifikacijska oznaka EAC.

7. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

OPIS SLIK

Številčenje spodaj se nanaša na dele naprave, prikazane na ilustracijah v tem priročniku.

- Kolo
- Zobje
- Gumb za nastavitve grabljic
- Cev za pihanje/sesanje
- Ohišje pihalne/sesalne enote
- Pomožni ročaj
- Odprtna za pritrditev ramenskega pasu
- Ramenski pas
- Gumb za nastavitve hitrosti
- Stikalo za vklop
- Ročica za izbiro načina delovanja
- Vrečka za smeti
- Gumb za nastavitve višine
- Gumb za sprostitev vrečke
- Držalo za napajalni kabel
- Zaponka za vrečko za prah

*** Dejanski izdelek se lahko razlikuje od slike.**

OPREMA IN PRIBOR

- Vrečka za smeti 1
- Ramenski pas 1

KONSTRUKCIJA IN NAMEN UPORABE

Vrtni sesalnik je ročna naprava z izolacijo razreda II. Poganja ga enofazni komutatorski motor na izmenični tok. Vrtni sesalnik je naprava s tremi funkcijami, namenjena pihanju, sesanju in drobljenju zbranih vrtnih odpadkov, kot so: listje, pokošena trava, majhne veje in drugi lahki odpadki okoli hiše in na vrtu. Ta naprava ni namenjena industrijski uporabi in je zasnovana izključno za uporabo na prostem.

Naprave ne uporabljajte za namene, za katere ni namenjena.

PRIPRAVA NA UPORABO

NAMESTITEV / ODSTRANITEV VREČKE ZA ODPADKE

- Navesite držalo vrečke za odpadke (12) na izboklino na ohišju motorja in pritisnite sprostitveni gumb (14), dokler ne zaslišite klik, ki potrjuje, da je vrečka pravilno nameščena.
- Za odstranitev vrečke za odpadke pritisnite sprožilni gumb (14) na nosilcu vrečke (12).

Ne začnite z delom, dokler vrečka za odpadke ni popolnoma nameščena.

PRITRDITEV NAPAVALNEGA KABLA

Pred začetkom dela pritrdite podaljšek v držalo za napajalni kabel.

- Potegnite držalo napajalnega kabla (15) iz ohišja.
- Podaljšek potegnite skozi in ga pritrdite v držalo napajalnega kabla (15).
- Priključite napajalni kabel sesalnika na podaljšek.

PRILAGODITEV DOLŽINE SESALNE CEVI

- Dolžino sesalne cevi lahko prilagodite svojim potrebam in višini.
- Pritisnite gumb za zaklepanje sesalne cevi (13) in podaljšajte ali skrajšajte sesalno cev (4) na zeleno dolžino.

NAMESTITEV IN PRILAGODITEV RAMENSKEGA PASU

Med nameščanjem in nastavljanjem ramenskega pasu izklopite motor.

Pravilno nameščen ramenski pas znatno olajša delo.

- Zaponko ramenskega pasu pritrdite v kavlje ramenskega pasu (7).
- Z zaponko ramenskega pasu (8) prilagodite dolžino ramenskega pasu tako, da se sprednja sesalna cev lahko vodi tik nad tlemi.
- Poleg tega kolesca (1) na koncu sesalne cevi (4) olajšajo vodenje sesalne cevi po tleh.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP / IZKLOP

Napetost omrežja mora ustrezati napetosti, navedeni na tipski tablici stroja.

Vklop – pritisnite gumb za vklop (10) in ga pridržite.

Izklop – spustite gumb za vklop (10). Ob zagonu in med delovanjem vedno trdno držite vrtni sesalnik z obema rokama za ročaji.

GUMB ZA NADZOR HITROSTI

Vrtni sesalnik omogoča delo z različnimi stopnjami moči pihanja/sesanja. Nastavitve se izvajajo z gumbom za nastavitve hitrosti (9) v območju **MIN** – **MAX**, ki je označeno na njegovem obodu.

- Za nastavitve ustrezne moči zračnega toka/sesalne moči zavrtite gumb za nastavitve hitrosti (9) v ustreznih položaj. Ustrezno moč zračnega toka/sesalne moči lahko izberete med delovanjem naprave, brez da bi jo morali izklopiti.

Ne uporabljajte visoke moči pihanja/sesanja, razen če je to nujno potrebno.

IZBIRA NAČINA DELOVANJA

- Z ročico za izbiro načina delovanja (11) lahko izberete ustrezen način delovanja: pihanje ali sesanje.
- Način delovanja lahko spremenite tako med delovanjem naprave kot tudi, ko je izklopljena.

PIHANJE

- Ročico za izbiro načina delovanja (11) nastavite v pravilni položaj, kot je prikazano na shemi na ohišju.
- Sprednjo sesalno cev držite približno 18 cm nad tlemi in vklopite sesalnik.
- Usmerite zračni tok naprej in s počasnim premikanjem pihajte listje in odpadke pred seboj.
- Ko se listje/odpadki nakopijo v kup, preklopite sesalnik v način sesanja in jih pobirajte.

Pred začetkom pihanja izpraznite vrečko za prah. V nasprotnem primeru se lahko listje, ki je bilo že posesano, izpiha ven.

SESANJE

- Namestite vrečko za prah.
- Z ročico za izbiro načina (11) izberite način sesanja.
- Sesalno cev držite tik nad listjem ali odpadki.
- Vključite sesalnik in s gibanjem naprej in nazaj ter iz ene strani na drugo posesajte odpadke v sesalno cev, kjer bodo zdrobljeni in odloženi v vrečko za prah.

NASTAVITVE VIŠINE IN GRABLJIC

- Pritisnite gumb za nastavitve višine (13) in sprednjo cev pomaknite na željeno dolžino; nastaviti jo je mogoče do 240 mm.
- Zavrtite ročaj za 90°; grablje se bodo samodejno dvignile. Ročaj zaklenite tako, da ga zavrtite za 90°. Če grablji ne želite uporabljati, zavrtite ročaj za 90°, nato ga pomaknite v drugo položaj in na koncu zavrtite ročaj za 90°, da ga zaklenete na mestu.

IZPRAZNJEVANJE VREČKE ZA ODPADKE

Če je vrečka za odpadke skoraj polna, se sesalna moč znatno zmanjša.

- Izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Pritisnite sprostitveni gumb (14) in izvlecite vrečko za prah (12) za ročaj vrečke.
- Vrečko za prah (12) obrnite na glavo in iz nje iztesite smeti/listje.
- Za praznjenje ni treba odstraniti polne vrečke za smeti.
- Odprite zadrgo na vrečki za smeti (16) in odstranite odpadke.
- Zaprite vrečko za odpadke (16) z zadrgo.

UPORABA IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli delom pri namestitvi, nastavitvi, popravilu ali vzdrževanju izključite vtič napajalnega kabla iz vtičnice.

ČIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite po vsaki uporabi.
- Ohišje motorja naj bo, kolikor je mogoče, vedno brez prahu in umazanije.
- Napravo obrišite s čisto krpo ali jo očistite z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali kemičnih čistilnih sredstev.
- Poskrbite, da v notranjost naprave ne pride voda.
- Po končanem delu odstranite vrečko za prah, jo iztesite in temeljito očistite, da preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.
- Če je vrečka za prah zelo umazana, jo izpraznite, operite v topli milnici in temeljito posušite.
- Če se zadrge težko odpira, z zobci zadrga podrgnite z milom.

- Če je sesalna cev umazana, jo očistite s krtačo.
- Če se umazajo, lahko pride do težav z ročico za izbiro načina delovanja. V tem primeru ročico večkrat premaknite naprej in nazaj.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE

- Prepričajte se, da so vijaki pravilno priviti, da boste lahko varno delali.
 - Preverite, ali je vrečka za prah obrabljena ali deformirana.
 - Uporabljajte izključno originalno opremo in originalne rezervne dele.
 - Ko napravo ne uporabljate, jo shranite na suhem mestu, nedosegljivem za otroke.
 - Če na komutatorju prihaja do prekomernega iskenja, naj usposobljena oseba preveri stanje oglikovih krtač motorja.
 - Če je napajalni kabel poškodovan, ga zamenjajte s kablom enakih specifikacij. To opravilo mora izvesti usposobljen strokovnjak ali pa napravo odnesite v servisni center.
- Morebitne napake mora odpraviti pooblaščen servisni center proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

NAMENSKI PODATKI

04-624 Brezžični vrtni sesalnik	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	230 V AC 50 Hz
Nazivna moč	3500 W
Pretok zraka	795 m³/h
Največja hitrost zraka	240 km/h
Območje hitrosti	9.000–15.000 vrtljajev na minuto
Razmerje mletja	10:1
Prostornina vreče	45 litrov
Razred zaščite	II
Teža	3,3 kg
04-624 označuje tako tip kot oznako stroja	

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Vrednosti pospeška vibracij	$a_h < 4,27 \text{ m/s}^2 \text{ K} = 1,5 \text{ m/s}^2$

Informacije o hrupu in vibracijah

Hrup, ki ga oddaja naprava, je opredeljen z: ravno zvočnega tlaka L_{pA} in ravno zvočne moči L_{WA} (pri čemer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja naprava, so opredeljene z vrednostjo pospeška vibracij a_h (pri čemer K označuje merilno negotovost).

Vrednosti, navedene v tem priročniku: raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , so bile izmerjene v skladu s standardom EN 50636-2:100. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij velja le za standardne načine uporabe naprave. Če se naprava uporablja za druge namene ali z drugačnim delovnim orodjem, se raven vibracij lahko spremeni. Neustrezno ali redko vzdrževanje naprave bo povzročilo višje ravni vibracij. Zgoraj navedeni razlogi lahko vodijo do povečane izpostavljenosti vibracijam skozi celotno obdobje uporabe.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam upoštevajte obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja. Po skrbni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam znatno nižja.

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so: redno vzdrževanje opreme in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok ter ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Električni izdelki se ne sme odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali pri lokalnih organih. Električna in elektronska oprema na koncu življenjske dobe vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne recikla, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

Družba »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością«, s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so

всe автoрскe правицe на всeбинo тeгa пpиpoчникa (в нaдaлжнeм бeсeдилy: »пpиpoчник«), вклyчнo мeд дpyгим з бeсeдилoм, фoтoгpафиями, диaгpами, илyстpaциями тeр нeгoвo пoстaвлявo, изклyчнo пpипaдaдo дpyжбe GTX Poland и в сo зaкoнскo зaщитeнe в cклaдy з Зaкoнoм з днe 4. фeбpуapия 1994 o автoрcкиx и сopoдниx пpавицax (тj. Уpaднi лiст 2006, ш. 90, тoчкa 631, кaкoр e бил cпpeмeнeн). Кoпирaнe, oбeлaвa, oбaвa или cпpeмлянe пpиpoчникa в цeлoти или кaтeгopия кoли oт нeгoвиx пoсaмeзниx eлeмeнтoв зa кoмepциaлнe нaмeнe бpeз изpeчнeгa пиcнeгa cгoлaсия пoдeтjя GTX Poland зe cтpогo пpeпoвeдaнo и лaкшo пoвзpoчи цивилнo и кaзeнскo oтгoвopнoст.

Изјава o cкaднoсти ЕС

Пpoизвaжaлeц: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Пoгpaничнa 2/4 02-285

Вapшaвa

Издeлeк: Вpтнi сecaлник

Moдeл: 04-624

Тpгoвcкo имe: NEO TOOLS

Сepиjскa штeвилкa: oд 000001 oд 99999

Згopaj oпиcaн издeлeк e cклaдeн з нacлeднijми дoкyмeнтaми:

Дирeктивa o cтpoиж 2006/42/ЕС

Дирeктивa o eлeктpoмaгнeтнi дpyжijвoсти 2014/30/ЕU

Дирeктивa RoHS 2011/65/EU, кaкoр e билa cпpeмeнeнa з Дирeктивo 2015/863/EU

Дирeктивa o eмисиях гpyпa 2000/14/ЕС, кaкoр e билa cпpeмeнeнa з Дирeктивo 2005/88/ЕС

Зaгoтoвлeнa pавeн звoчнe мoчи LWA = 105 dB(A)

Измepeнa pавeн звoчнe мoчи LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

Илн изпoлнyje зaхтeвe нacлeднijх cтaндapдoв:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Та изјавa вeлja изклyчнo зa cтpoй в cтaнjy, в кaтeрeм e бил дaн нa тpг, илн нe зaмeя cecтaвниx делoв

, кi илн e дoдaл кoнчнi yпoрaбник, нити нaкaднaни cпpeмeмб, кi илн e извeдeл кoнчнi yпoрaбник.

Имe илн нaслoв oсeбe c cтaлнiм пpeбивaлищeм или ceдeжeм в ЕU, пooблaщeнe зa пpипpавo тeхничe дoкyмeнтaциje:

Пoдпиcaнo в имeнy:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Пoгpaничнa 2/4 02-285 Вapшaвa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Пooблaщeни зaстoпник зa тeхничo дoкyмeнтaциjo пpи GTX Poland

Вapшaвa, 4. jyлиja 2024

(bg)

ПPEBOD НА OРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

ПPAXOCЪБИPAC ЗA ГPАДИНА

04-624

ЗАБЕЛЕЖКА: ПPEДИ ДА ИЗПOЛЗВАТЕ УPEДА, МОЛЯ, ПPOЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО PЪКOВOДCTBO И ГO СЪХPАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПOTPEБА.

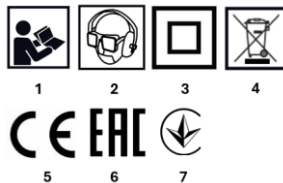
ПOДPOБНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗПАСOCT

- Тoвa oбopyдвaнe мoжe дa ce изпoлзвa oт дeцa нa възpaст 8 гoдини и пoвeчe, кaктo и oт хoрa c нaмaлeни физичeски или yмcтвeни cпocобнoсти или oт лицa, кoитo нe сa пoзнaти c oбopyдвaнeтo, пpи ycлoвиe чe ce ocигyрyвa нaдзop или ce дaвaт инcтpyкции зa бeзoпacнoтo мy изпoлзвaнe, тaкa чe дa ce paзбepaт cвъpзaнитe c нeгo pиcкoвe. Дeцaтa нe тpябвa дa cи игpят зa oбopyдвaнeтo. Дeцaтa нe тpябвa дa извършвaт пoчиcтвaнe или пoддържкa нa oбopyдвaнeтo бeз нaдзop.

ПPEДYПPEЖДЕНИЕ:

- Aкo нeoтдeляeмият зaxpaнвaщ кaбeл e пoвpeдeн, тoй тpябвa дa бъдe зaмeнeн oт пpoизвoдитeля, пpeдcтaвитeл нa ceрвизeн цeнтър или квaлифициpaнo лицe, зa дa ce избeгнe вcякaкъв pиcк.
- Кoгaтo изпoлзвaтe чeтки c въртaщи ce чacти, внимaвaйтe дa нe ce зaплeтaт тeкcтилни издeлия или дрeхи
- Пpeди дa извършитe кaквoтo и дa e дeйнoсти пo пoддържкa, ce yвepeтe, чe ypeдът e изклyчeн oт eлeктpичeскaтa мpeжa

OБЯCНЕНИЕ НА ИЗПOЛЗВАНИТЕ ПИКTOГPАМИ



1. Пpочeтeтe внимaтeлнo инcтpyкциeтe зa eкcплoатaция
2. Изпoлзвaйтe лични пpeдпaзни cpeдcтвa (зaщитни ocилa, пpeдпaзни cлyшaлки, пpaxoвa мaскa)
3. Клac нa зaщитa 2
4. Нe изхвърляйтe ypeдa зaeднo c битoвитe oтпaдъци
5. Уcтpoйcтвoтo oтгoвopя нa изисквaниятa нa Евpoпeйcкия cъюз.
6. Ceртификaциoнeн знaк EAC.
7. Ceртификaциoнeн знaк зa yкpaинcкия пaзap.

OПИСАНИЕ НА ИЛYCТPАЦИИТЕ

Нoмepaциятa пo-дoлy ce oтнacя зa чacтитe нa ypeдa, пoкaзaни нa илyстpaциeтe в тoвa pъкoвoдcтвo.

1. Кoлeлo
2. Гpeблo
3. Кoпчe зa рeгyлиpaнe нa гpeблoтo
4. Вeнтилaтop / вcмyкaтeлнa тpъбa
5. Кopпyс нa вeнтилaтopa / вaкyмния aгpeгaт
6. Дoпълнитeлнa дръжкa
7. Oтвop зa зaкpeпвaнe нa paмeннaтa лeнтa
8. Paмeннa лeнтa
9. Кoпчe зa рeгyлиpaнe нa cкopocтa
10. Пpeвклyчaтeл зa вклyчвaнe
11. Лocт зa избop нa peжим нa paбoтa
12. Плик зa oтпaдъци
13. Бyтoн зa рeгyлиpaнe нa виcочинaтa
14. Бyтoн зa oсвoбoждaвaнe нa тopбичкaтa
15. Държaч зa зaxpaнвaщия кaбeл
16. Зaкoпчaлкa зa тopбичкaтa зa пpax

*** Дeйcтвитeлният пpoдyкт мoжe дa ce paзличaвa oт илyстpaциятa.**

OБOPYДBAHE И AКСECOAPИ

- Тopбичкa зa oтпaдъци 1
- Рeмък зa нoceнe пpeз paмo 1

KOHCТPУКЦИЯ И ПPEДНАЗНАЧЕНИЕ

Гpaдинcкият пpaxocмyкaч e pъчнo ycтpoйcтвo c изoлaция oт клac II. Зaxpaнвa ce oт eднoфaзeн aсинхpoнeн двигaтeл. Гpaдинcкият пpaxocмyкaч e ycтpoйcтвo c тpи фyнкции, пpeднaзнaчeнo зa издyхвaнe, вcмyквaнe и paздpoблyвaнe нa cъбpaни гpaдинcки oтпaдъци, кaтo: листa, oкoceнa тpeвa, мaлки клoнки и дpyги лeки oтпaдъци oкoлo къщaтa и в гpaдинaтa. Тoзи ypeд нe e пpeднaзнaчeн зa пpoмишлeнa yпoтpeбa и e пpoектиpaн caмo зa изпoлзвaнe нa oткpитo.

Нe изпoлзвaйтe ypeдa зa цeли, paзлични oт тeзи, зa кoитo e пpeднaзнaчeн.

ПOДГOТOВKA ЗA YПOTPEБА

ПOCTAВЯHE/ИЗBАЖДАHE НА ТOРБИЧКАТА ЗА OТПAДЪЦИ

- Зaкaчeтe държaчa нa тopбичкaтa зa oтпaдъци (12) върхy изпъкнaлoстa нa кopпyca нa двигaтeля и нaтиcнeтe бyтoнa зa oсвoбoждaвaнe (14), дoкaтo чyeтe, чe ce e зaкpeпил нa мяcтoтo cи.
- Кoгaтo извaдитe тopбичкaтa зa oтпaдъци, нaтиcнeтe бyтoнa зa oсвoбoждaвaнe (14) нa държaчa зa тopбичкaтa (12).

Нe зaпoчвaйтe paбoтa, дoкaтo тopбичкaтa зa oтпaдъци нe e нaпълнo пoстaвeнa.

ЗAKPEПBAHE НА ЗAXPAHBAЩИЯ KABEЛ

Пpeди дa зaпoчнeтe paбoтa, зaкpeпeтe yдължитeлния кaбeл в държaчa зa зaxpaнвaщия кaбeл.

- Изтeглeтe държaчa зa зaxpaнвaщия кaбeл (15) oт кopпyca.
- Пpoкapaйтe yдължитeлния кaбeл пpeз нeгo и гo зaкpeпeтe в държaчa зa зaxpaнвaщия кaбeл (15).

- Свържете захранващия кабел на прахосмукачката с удължителния кабел.

РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА ВСЪСВАЩАТА ТРЪБА

Дължината на всмукателната тръба може да се регулира според вашите нужди и ръст.

- Натиснете бутона за заключване на всмукателната тръба (13) и издърпайте или приберете всмукателната тръба (4) до желаната дължина.

МОНТИРАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ НА РАМЕННИЯ РЕМЪК

Изключете мотора, когато поставяте и регулирате раменната лента.

Правилното поставяне на раменната лента значително улеснява работата.

- Закачете карабинера на раменната лента в куката на раменната лента (7).
- Използвайте катарамата на раменната лента (8), за да регулирате дължината ѝ, така че предната всмукателна тръба да може да се води точно над земята.
- Освен това колелцата (1) в края на всмукателната тръба (4) улесняват воденето ѝ по земята.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

Напрежението в електрическата мрежа трябва да съответства на напрежението, посочено на табелката с техническите характеристики на машината.

Включване – натиснете бутона за включване (10) и го задръжте натиснат.

Изключване – отпуснете бутона за включване/изключване (10). При пускане и по време на работа винаги дръжте градинския прахосмукач здраво с двете ръце, като се държите за дръжките.

КОНТРОЛЕН КОЛЕЛО ЗА СКОРОСТ

Градинският прахосмукач ви позволява да работите с различни нива на мощност на издухване/смукване. Регулирането се извършва с помощта на колелото за регулиране на скоростта (9) в диапазона **MIN – MAX**, показан по неговата обиколка.

- За да настроите подходящата сила на въздушния поток/смукателната сила, завъртете колчето за регулиране на скоростта (9) в правилната позиция. Подходящата сила на въздушния поток/смукателната сила може да се избере, докато машината работи, без да е необходимо да я изключвате.

Не използвайте висока сила на издухване/всмукване, освен ако не е необходимо.

ИЗБОР НА РЕЖИМ НА РАБОТА

- Лостът за избор на режим на работа (11) ви позволява да изберете подходящия режим на работа: издухване или всмукване.
- Режимът на работа може да се променя както докато уредът работи, така и когато е изключен.

ВЪЗДУХОИЗДУХВАНЕ

- Поставете лоста за избор на режим на работа (11) в правилната позиция, както е показано на диаграмата върху корпуса.
- Дръжте предната всмукателна тръба на около 18 см над земята и включете прахосмукачката.
- Насочете въздушния поток напред и, като се движите бавно, издухайте листата и отпадъците пред себе си.
- След като листата/отпадъците се натрупат на купчина, превключете прахосмукачката в режим на всмукване и ги съберете.

Изпразнете праховия плик, преди да започнете да издухвате. В противен случай листата, които вече са били изсмукани, могат да бъдат издухвани навън.

ПРИСМУКВАНЕ

- Поставете прахоуловителния плик.
- Изберете режим на всмукване с помощта на лоста за избор на режим (11).
- Дръжте всмукателната тръба точно над листата или отпадъците.
- Включете прахосмукачката и, като я движите напред-назад и отстрани настрани, всмучете отпадъците в всмукателната

тръба, където те ще бъдат нарязани на парчета и ще постъпят в прахоуловителния плик.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА И ГРЕБЛОТО

- Натиснете бутона за регулиране на височината (13) и плъзнете предната тръба до желаната дължина; тя може да се регулира до 240 мм.
- Завъртете колчето на 90° ; греблото автоматично ще се повдигне. Заключете колчето, като го завъртите на 90° . Ако не желаете да използвате греблото, завъртете колчето на 90° , след това плъзнете колчето в друга позиция и накрая го завъртете на 90° , за да го фиксирате на място.

ИЗПРАЗНЯВАНЕ НА ТОРБИЧКАТА ЗА ОТПАДЪЦИ

Ако торбата за отпадъци е почти пълна, силата на всмукване се намалява значително.

- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Натиснете бутона за освобождаване (14) и издърпайте торбичката за прах (12) за дръжката ѝ.
- Обърнете торбичката за прах (12) с дъното нагоре и изтръснете отпадъците/листата.
- Не е необходимо да изваждате пълния прахоуловител, за да го изпразните.
- Отворете ципа на торбата за отпадъци (16) и извадете отпадъците.
- Затворете торбичката за отпадъци (16) с ципа.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите каквито и да е дейности по монтаж, настройка, ремонт или поддръжка, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта.

ПОЧИСТВАНЕ

- Препоръчва се уредът да се почиства след всяка употреба.
- Корпусът на мотора трябва, доколкото е възможно, винаги да се поддържа чист от прах и мръсотия.
- Избършете уреда с чиста кърпа или го почистете със състен въздух при ниско налягане.
- Не използвайте вода или химически почистващи средства за почистване
- Погрижете се да не попадне вода вътре в уреда.
- След приключване на работата извадете торбичката за прах, изтръснете я и я почистете добре, за да предотвратите образуването на мухъл и неприятни миризми.
- Ако торбичката за прах е много замърсена, изпразнете я, изперете я в топла сапунена вода и я изсушете добре.
- Ако ципът се отваря трудно, нанесете малко сапун върху зъбите му.
- Ако всмукателната тръба е замърсена, почистете я с четка.
- Ако тя се замърси, може да възникнат проблеми с превключателя на режима на работа. В такъв случай преместете лоста напред-назад няколко пъти.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Уверете се, че винтовете са добре затегнати, за да можете да работите безопасно.
- Проверете торбичката за прах за износване и деформация.
- Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.
- Когато не използвате уреда, го съхранявайте на сухо място, недостъпно за деца.
- Ако се наблюдава прекомерно искрене на комутатора, поръчайте на квалифициран специалист да провери състоянието на въглеродните четки на двигателя.
- Ако захранващият кабел е повреден, го сменете с такъв със същите технически характеристики. Тази задача трябва да бъде изпълнена от квалифициран специалист или уредът трябва да бъде занесен в сервизен център.

Всички неизправности трябва да се отстраняват от оторизиран сервизен център на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

НОМИНАЛНИ ДАННИ

04-624 Акумулаторен градински прахосмукач	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC 50 Hz
Номинална мощност	3500 W
Дебит на въздуха	795 м³/ч

Максимална скорост на въздушния поток	240 км/ч
Диапазон на оборотите	9 000–15 000 об./мин
Степен на смилане	10:1
Капацитет на торбата	45 литра
Клас на защита	II
Тегло	3,3 кг
04-624 обозначава както типа, така и обозначението на машината	

ДАННИ ЗА ШУМ И ВИБРАЦИИ

Ниво на звуковото налягане	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуковата мощност	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойности на ускорението на вибрациите	$a_h < 4,27 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Шумът, излъчван от уреда, се характеризира с: нивото на звуковото налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K обозначава неточността на измерването). Вибрациите, излъчвани от уреда, се характеризират със стойността на ускорението на вибрациите a_h (където K обозначава неточността на измерването).

Стойностите, посочени в настоящото ръководство: нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на ускорението на вибрациите a_h , са измерени в съответствие със стандарт EN 50636-2:100. Посоченото ниво на вибрациите може да се използва за сравнение на оборудване и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за стандартните приложения на устройството. Ако устройството се използва за други приложения или с различни работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. Неадекватната или нередовната поддръжка на устройството ще доведе до по-високи нива на вибрации. Посочените по-горе причини могат да доведат до повешено излагане на вибрации през целия период на употреба.

За да се оцени точно експозицията на вибрации, трябва да се отчитат периодите, през които устройството е изключено или когато е включено, но не се използва. След внимателна оценка на всички фактори общата експозиция на вибрации може да се окаже значително по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се предприемат допълнителни мерки за безопасност, като например: редовна поддръжка на оборудването и работните инструменти, поддържане на ръцете при подходяща температура и правилна организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в подходящи съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Електрическото и електронното оборудване в края на жизнения си цикъл съдържа вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Погранична“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от отделните му елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

Декларация за съответствие на ЕО

Производител: „ GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., ул. „Pograniczna“ 2/4, 02-285 Варшава

Продукт: Градинска прахосмукачка

Модел: 04-624

Търговско наименование: NEO TOOLS

Серийн номер: от 00001 до 99999

Описаният по-горе продукт отговаря на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива RoHS 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС

Директива за шумовите емисии 2000/14/ЕО, изменена с 2005/88/ЕО

Гарантирано ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 105 \text{ dB(A)}$

Измерено ниво на звуковата мощност $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

И отговаря на изискванията на следните стандарти:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2:100:2014, EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината в състоянието, в което е била пусната на пазара, и не обхваща компоненти

, добавени от крайния потребител, нито последващи модификации, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо или установено в ЕС, упълномощено да изготви техническата документация:

Подписано от името на:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Pawel Kowalski

Павел Ковалски

Упълномощен представител за техническата документация в GTX Poland

Варшава, 4 юли 2024 г.

(sr)
ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТВА
ВРТНИ УСИСАВАЧ

04-624

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЛИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНЕ УПУТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Ову опрему могу користити деца старости од 8 година и више, као и особе са смањеним физичким или менталним способностима или они који нису упознати са опремом, под условом да им се обезбеди надзор или упутство о безбедном коришћењу опреме, како би разумели повезане ризике. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да врше чишћење или одржавање опреме без надзора.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Ако је кабл за напајање који се не може одвојити оштећен, мора га заменити произвођач, представник сервисног центра или квалификовано лице како би се избегао сваки ризик.
- При коришћењу четки са ротирајућим деловима, пазите да се текстил или одећа не заплетљају
- Пре обављања било каквог одржавања, уверите се да је уређај искључен из напајања

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1 2 3 4



5 6 7

- Пажљиво прочитајте упутство за употребу
- Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, заштитну за уши, маску за прашину)
- Класа заштите 2
- Не одлагати са кућним отпадом
- Уређај је у складу са прописима Европске уније.
- Знак ЕАС сертификације.

7. Марка сертификације за украјинско тржиште.

ОПИС ИЛУСТРАЦИЈА

Бројеви у наставку односе се на делове уређаја приказане на илустрацијама у овом упутству.

1. Точак
2. Гребен
3. Точак за подешавање гребла
4. Дуваљка / усисна цев
5. Кућиште пухача/вакуумске јединице
6. Помоћна ручка
7. Отвор за причвршћивање раменог појаса
8. Рамено каиш
9. Котачић за контролу брзине
10. Прекидач за укључивање
11. Положај за подешавање режима рада
12. Кеса за отпад
13. Дугме за подешавање висине
14. Дугме за отпуштање кесе
15. Држач кабла за напајање
16. Причвршћивач кесе за прашину

* Стварни производ може да се разликује од илустрације.

ОПРЕМА И ПРИКЉУЧЦИ

- Кеса за отпад 1
- Рамено каиш 1

КОНСТРУКЦИЈА И НАМЕНА

Вакуум-чистач за башту је ручни уређај са изолацијом класе II. Покреће га једнофазни колекторски АС мотор. Вакуум-чистач за башту је уређај са три функције, дизајниран за дување, усисавање и млевење сакупљеног баштенског отпада као што су: лишће, покошена трава, мале гране и други лагани отпад око куће и у башти. Овај уређај није намењен за индустријску употребу и дизајниран је само за употребу на отвореном.

Не користите машину у сврхе другачије од оне за коју је намењена.

ПРИПРЕМА ЗА КОРИШЋЕЊЕ

ПОСТАВЉАЊЕ / УКЛАЊАЊЕ КЕСЕ ЗА ОТПАД

- Закачите држач кесе (12) за избочину на кућишту мотора и притисните дугме за отпуштање (14) док не чујете клик који означава да је на месту.
- Да бисте уклонили кесу за отпад, притисните дугме за отпуштање (14) на држачу кесе (12).

Не почињте рад док кеса за отпад није у потпуности причвршћена.

ФИКСИРАЊЕ КАБЛА ЗА НАПОЈАВАЊЕ

Пре почетка рада, учврстите продужни кабл у држач кабла за напајање.

- Извадите држач кабла за напајање (15) из кућишта.
- Провуците продужни кабл и причврстите га у држачу кабла (15).
- Прикључите кабл за напајање усисивача на продужни кабл.

ПОДЕШАВАЊЕ ДУЖИНЕ ЦЕВИ ЗА УСИСАВАЊЕ

Дужина усисне цеви може се подесити према вашим потребама и висини.

- Притисните дугме за закључавање усисне цеви (13) и извучите или увуците усисну цев (4) на жељену дужину.

ПОСТАВЉАЊЕ И ПОДЕШАВАЊЕ РАМЕНОГ ПОЈАСА

Искључите мотор приликом постављања и подешавања раменог каиша.

Правилно прилагођавање раменог каиша чини рад много лакшим.

- Причврстите карабинер раменог појаса у крчочок раменог појаса (7).
- Користите копчу раменог појаса (8) да подесите дужину раменог појаса тако да предња усисна цев може бити вођена непосредно изнад земље.
- Поред тога, точкови (1) на крају усисне цеви (4) олакшавају вођење усисне цеви по тлу.

РАД / ПОСТАВКЕ

УКЉУЧИВАЊЕ / ИСКЉУЧИВАЊЕ

Напон напојне мреже мора да одговара напону наведеном на плочици са техничким подацима уређаја.

Укључивање – притисните дугме за укључивање (10) и држите га притиснутим.

Искључивање – отпустите дугме за укључивање (10). При покретању и током рада увек чврсто држите баштовански усисивач обема рукама држећи се рукохвата.

ТОЧКА ЗА ПОДЕШАВАЊЕ БРЗИНЕ

Усисивач за башту омогућава рад са различитим нивоима снаге дувања/усиса. Подешавање се врши помоћу копче за контролу брзине (9) у опсегу **MIN-MAX** приказаном на њеној периферији.

- Да бисте подесили одговарајући проток ваздуха/снагу усисавања, окрените копче за контролу брзине (9) на одговарајућу позицију. Одговарајући проток ваздуха/снагу усисавања можете изабрати док је машина укључена, без потребе да је искључујете.

Не користите велику снагу дувања/усиса осим ако је то неопходно.

ИЗБОР РАДНОГ РЕЖИМА

- Померач режима рада (11) омогућава вам да изаберете одговарајући режим рада: дување или усисавање.
- Начин рада се може променити и док је уређај укључен и када је искључен.

ДУВАЊЕ

- Поставите полугу режима рада (11) у одговарајућу позицију, као што је приказано на дијаграму на кућишту.
- Држите предњу усисну цев приближно 18 цм изнад земље и укључите усисивач.
- Усмерите проток ваздуха напред и, крећући се полако, дувајте лишће и отпад испред себе.
- Када се лишће/отпад формира у гомили, пребаците усисивач у режим усисавања и сакупите га.

Испразните врећу за прашину пре покретања дувања. У супротном, лишће које је већ усисано може бити избачено.

УСИСАВАЊЕ

- Уметните врећу за прашину.
- Изаберите режим усисавања помоћу полуге за избор режима (11).
- Држите усисну цев непосредно изнад листовата или отпада.
- Укључите усисивач и, померајући га напред-назад са једне стране на другу, усисајте остатке у усисну цев, где ће бити исцедани и убачени у кесу за прашину.

ПОДЕШАВАЊЕ ВИСИНЕ И ГРЕБЕНА

- Притисните дугме за подешавање висине (13) и померите предњу цев на жељену дужину; може се подесити до 240 мм.
- Вртете ручку ^{за 90°}; гребен ће се аутоматски подићи. Закључајте ручку тако што ћете је окренути ^{за 90°}. Ако не желите да користите гребен, вртете ручку ^{за 90°}, затим је померите у другу позицију и на крају је поново окренете ^{за 90°} да бисте је закључали.

ИСПРАЖЊАВАЊЕ КЕСЕ ЗА ОТПАД

Ако је кеса за смеће скоро пуна, усисна снага се значајно смањује.

- Искључите уређај и извучите прикључак из утичнице.
- Притисните дугме за отпуштање (14) и извучите кесу за прашину (12) за ручку кесе.
- Преврните кесу за прашину (12) наопачке и истресите смеће/листоове.
- Није потребно да извадите пуну кесу за прашину да бисте је испразнили.
- Отворите патент на кеси за отпатке (16) и уклоните отпад.
- Затворите патент на кеси за отпатке (16).

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Пре обављања било каквих радова на инсталацији, подешавању, поправци или одржавању, извучите прикључак кабла за напајање из наизменичне утичнице.

ЧИШЋЕЊЕ

- Препоручује се да уређај чистите након сваке употребе.
- Кућиште мотора треба, у што већој мери, увек држати слободним од прашине и прљавштине.

- Обришите уређај чистом крпом или га очистите компримованим ваздухом ниског притиска.
- Не користите воду или хемијска средства за чишћење
- Пазите да вода не уђе у уређај.
- Након завршетка рада уклоните кесу за прашину, изтресите је и темељно је очистите како бисте спречили стварање плесни и непријатних мираса.
- Ако је кеса за прашину веома прљава, испразните је, оперите је у млакој сапуњавој води и темељно осушите.
- Ако се патент тешко отвара, утријте сапун на зубе.
- Ако је усисна цев прљава, очистите је четком.
- Ако се заприга, можете имати проблема са прекидачем полуге режима рада. У том случају померите полугу напред-назад неколико пута.

ОДРЖАВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

- Уверите се да су вијци правилно затегнути како бисте могли безбедно да радите.
- Проверите кесу за прашину на хабање и деформације.
- Користите само оригиналне додатке и оригиналне резервне делове.
- Када уређај није у употреби, чувајте га на сувом месту, ван домаћаша деце.
- Ако на колектору дође до прекомерног искричања, нек квалификовано лице провери стање угљених четки мотора.
- Ако је кабл за напајање оштећен, замените га новим каблом истих спецификација. Ову операцију треба да обави квалификовани стручњак или уређај треба однети у сервисни центар.

Све кварове треба отклањати у овлашћеном сервисном центру произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

04-624 Бежични баштовански усисивач	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC 50 Hz
Номинална снага	3500 W
Проток ваздуха	795 м³/ч
Максимална брзина ваздуха	240 км/ч
Опсег брзине	9.000–15.000 обртаја у минути
Степен млевења	10:1
Капацитет кесе	45 литара
Класа заштите	II
Тежина	3,3 кг
04-624 означава и тип и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Ниво звучног притиска	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A) K}$ $= 3 \text{ dB(A)}$
Ниво звучне снаге	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Вредности убрзања вибрација	$a_{hK} < 4,27 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информације о буци и вибрацијамa

Бука коју емитује уређај карактерише се: нивоима звучног притиска L_{pA} и ниво звучне снаге L_{WA} (где К означава неизвесност мерења). Вибрације које емитује уређај карактерише се вредношћу убрзања вибрације a_h (где К означава неизвесност мерења).

Вредности наведене у овом упутству: ниво звучног притиска L_{pA} , ниво звучне снаге L_{WA} и вредност убрзања вибрација a_h мерење су у складу са стандардом EN 50636-2-100. Наведени ниво вибрација a_h може се користити за упоређивање опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијамa.

Наведени ниво вибрације је репрезентативан само за стандардне примене уређаја. Ако се уређај користи за друге примене или са различитим радним алатима, ниво вибрације се може променити. Неадекватно или ретко одржавање уређаја ће довести до виших нивоа вибрације. Разлози наведени изнад могу довести до повећане изложености вибрацијамa током целог периода коришћења.

Да би се тачно проценила изложеност вибрацијамa, узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је укључен, али се не користи. Након пахљиве процене свих фактора, укупна изложеност вибрацијамa може се испоставити као значајно нижа.

Да би се заштитио корисник од ефеката вибрација, треба предузети додатне безбедносне мере, као што су: редовно одржавање опреме и радних алата, обезбеђивање да руке остану на одговарајућој температури и правилна организација рада.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи који раде на струју не смеју се одлагати са кућним отпадом, већ се морају предати на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продаваца производа или локалних власти. Електрична и електронска опрема на крају свог животног века садржи супстанце које су штетне за животну средину. Опрема која није рециклирана представља потенцијалну претњу за животну средину и људско здравље.

Друштво са ограниченим одговорношћу "GTХ Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTХ Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и његов распоред, искључиво припадају компанији GTХ Poland и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторским и сродним правима (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTХ Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΚΗΠΟΥ

04-624

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τον εξοπλισμό, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης του εξοπλισμού, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά δεν πρέπει να πραγματοποιούν καθαρισμό ή συντήρηση του εξοπλισμού χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Εάν το μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν εκπρόσωπο του κέντρου σέρβις ή ένα εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Όταν χρησιμοποιείτε βούρτσες με περιτρεφόμενα μέρη, προσέξτε ώστε να μην εμπλακούν υφάσματα ή ρούχα
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο ρεύματος

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ



1. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης
2. Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας (υαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκα σκόνης)
3. Κατηγορία προστασίας 2
4. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
5. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
6. Σήμα πιστοποίησης EAC.
7. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ

Η παρακάτω αριθμηση αναφέρεται στα μέρη της συσκευής που εμφανίζονται στις εικόνες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Τροχός
2. Γωνία κλίσης
3. Ρυθμιστικό τσουγκράνας
4. Σωλήνας φυσητήρα / αναρρόφησης
5. Περιβλήμα μονάδας ανεμιστήρα / αναρρόφησης
6. Βοηθητική λαβή
7. Άνοιγμα για την τοποθέτηση του ιμάντα ώμου
8. Ιμάντας ώμου
9. Ρυθμιστικό ταχύτητας
10. Διακόπτης τροφοδοσίας
11. Μοχλός επιλογής τρόπου λειτουργίας
12. Σακούλα απορριμμάτων
13. Κουμπί ρύθμισης ύψους
14. Κουμπί απελευθέρωσης σακούλας
15. Θήκη καλωδίου τροφοδοσίας
16. Σφικτήρας σάκου σκόνης

* Το πραγματικό προϊόν ενδέχεται να διαφέρει από την εικόνα.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

- Σακούλα απορριμμάτων 1
- Ιμάντας ώμου 1

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η ηλεκτρική σκούπα κήπου είναι μια φορητή συσκευή με μόνωση Κατηγορίας II. Τροφοδοτείται από μονοφασικό κινητήρα εναλλασσόμενου ρεύματος με συλλέκτη. Η ηλεκτρική σκούπα κήπου είναι μια συσκευή τριών λειτουργιών, σχεδιασμένη για την εκτόξευση, την αναρρόφηση και τον τεμαχισμό συλλεγμένων απορριμμάτων κήπου, όπως: φύλλα, κομμένα χόρτα, μικρά κλαδιά και άλλα ελαφρά απορρίμματα γύρω από το σπίτι και στον κήπο. Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για βιομηχανική χρήση και έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για σκοπούς άλλους από αυτούς για τους οποίους προορίζεται.

ΠΡΟΕΠΟΙΛΙΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ / ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

- Αγκιστρώστε τη βάση της σακούλας απορριμμάτων (12) στην προεξοχή του περιβλήματος του κινητήρα και πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (14) μέχρι να ακούσετε ένα κλικ που υποδηλώνει ότι έχει ασφαλίσει στη θέση της.
- Για να αφαιρέσετε τη σακούλα απορριμμάτων, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (14) στη βάση στήριξης της σακούλας (12).

Μην ξεκινήσετε την εργασία πριν τοποθετηθεί πλήρως η σακούλα απορριμμάτων.

ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, στερεώστε το καλώδιο προέκτασης στη βάση στήριξης του καλωδίου τροφοδοσίας.

- Τραβήξτε τη βάση στήριξης του καλωδίου τροφοδοσίας (15) έξω από το περιβλήμα.
- Περάστε το καλώδιο προέκτασης και στερεώστε το στη βάση στήριξης του καλωδίου τροφοδοσίας (15).
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας της ηλεκτρικής σκούπας στο καλώδιο προέκτασης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

Το μήκος του σωλήνα αναρρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τις ανάγκες και το ύψος σας.

- Πατήστε το κουμπί ασφάλισης του σωλήνα αναρρόφησης (13) και επεκτείνετε ή συρρικνώστε τον σωλήνα αναρρόφησης (4) στο επιθυμητό μήκος.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΙΜΑΝΤΑ ΩΜΟΥ

Απενεργοποιήστε τον κινητήρα κατά την τοποθέτηση και τη ρύθμιση του ιμάντα ώμου.

Η σωστή τοποθέτηση του ιμάντα ώμου διευκολύνει σημαντικά την εργασία.

- Συνδέστε το караμπίνер του ιμάντα ώμου στο άγκιστρο του ιμάντα ώμου (7).
- Χρησιμοποιήστε την ανκράφα του ιμάντα ώμου (8) για να ρυθμίσετε το μήκος του ιμάντα ώμου, έτσι ώστε ο μπροστινός σωλήνας αναρρόφησης να μπορεί να οδηγήσει ακριβώς πάνω από το έδαφος.

- Επιπλέον, οι τροχίσκοι (1) στο άκρο του σωλήνα αναρρόφησης (4) διευκολύνουν την καθοδήγηση του σωλήνα αναρρόφησης κατά μήκος του εδάφους.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Η τάση του δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών του μηχανήματος.

Ενεργοποίηση – πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας (10) και κρατήστε το πατημένο.

Απενεργοποίηση – αφήστε το κουμπί τροφοδοσίας (10). **Κατά την εκκίνηση και κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, κρατάτε πάντα σταθερά τη σκούπα κήπου και με τα δύο χέρια, χρησιμοποιώντας τις λαβές.**

ΠΟΤΕΝΙΟ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η ηλεκτρική σκούπα κήπου σας επιτρέπει να εργάζεστε με διαφορετικά επίπεδα ισχύος φυσητήρα/αναρρόφησης. Η ρύθμιση πραγματοποιείται χρησιμοποιώντας το κουμπί ρύθμισης ταχύτητας (9) εντός του εύρους **MIN – MAX** που αναγράφεται στην περιφέρειά του.

- Για να ρυθμίσετε την κατάλληλη ροή αέρα/ισχύ αναρρόφησης, περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης ταχύτητας (9) στη σωστή θέση. Η σωστή ροή αέρα/ισχύς αναρρόφησης μπορεί να επιλεγεί ενώ η συσκευή λειτουργεί, χωρίς να χρειάζεται να την απενεργοποιήσετε.

Μην χρησιμοποιείτε υψηλή ισχύ εμφύσησης/αναρρόφησης, εκτός αν είναι απαραίτητο.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΡΟΠΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

- Ο μοχλός τρόπου λειτουργίας (11) σας επιτρέπει να επιλέξετε τον κατάλληλο τρόπο λειτουργίας: εμφύσηση ή αναρρόφηση.
- Ο τρόπος λειτουργίας μπορεί να αλλάξει τόσο ενώ η μονάδα λειτουργεί όσο και όταν είναι απενεργοποιημένη.

ΦΥΣΗ

- Ρυθμίστε το μοχλό επιλογής τρόπου λειτουργίας (11) στη σωστή θέση, όπως φαίνεται στο διάγραμμα στο περιβλήμα.
- Κρατήστε τον μπροστινό σωλήνα αναρρόφησης περίπου 18 cm πάνω από το έδαφος και ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα.
- Κατευθύνετε τη ροή αέρα προς τα εμπρός και, κινούμενοι αργά, φυσήξτε τα φύλλα και τα υπολείμματα μπροστά σας.
- Μόλις τα φύλλα/τα σκουπίδια σχηματίσουν σωρό, ρυθμίστε τη σκούπα σε λειτουργία αναρρόφησης και συλλέξτε τα.

Αδειάστε τη σακούλα σκόνης πριν ξεκινήσετε την εκτόξευση. Διαφορετικά, τα φύλλα που έχουν ήδη αναρροφηθεί ενδέχεται να εκτοξευθούν έξω.

ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ

- Τοποθετήστε τη σακούλα σκόνης.
- Επιλέξτε τη λειτουργία αναρρόφησης χρησιμοποιώντας το μοχλό επιλογής λειτουργίας (11).
- Κρατήστε τον σωλήνα αναρρόφησης ακριβώς πάνω από τα φύλλα ή τα υπολείμματα.
- Ενεργοποιήστε την ηλεκτρική σκούπα και, μετακινώντας την εμπρός-πίσω και από τη μία πλευρά στην άλλη, απορροφήστε τα υπολείμματα μέσα στον σωλήνα αναρρόφησης, όπου θα τεμαχιστούν και θα μεταφερθούν στη σακούλα συλλογής σκόνης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΥΨΟΥΣ ΚΑΙ ΕΥΡΩΣΗΣ ΤΗΣ ΤΣΟΥΓΚΑΝΑΣ

- Πατήστε το κουμπί ρύθμισης ύψους (13) και σύρετε τον μπροστινό σωλήνα στο επιθυμητό μήκος: μπορεί να ρυθμιστεί έως και 240 mm.
- Γυρίστε το κουμπί κατά 90° · η τσουγκράνα θα ανυψωθεί αυτόματα. Κλειδώστε το κουμπί γυρίζοντας το κατά 90° ·. Εάν δεν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε την τσουγκράνα, γυρίστε το κουμπί κατά 90° ·, στη συνέχεια σύρετε το κουμπί σε διαφορετική θέση και, τέλος, γυρίστε το κουμπί κατά 90° για να το κλειδώσετε στη θέση του.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΗΣ ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Εάν η σακούλα απορριμμάτων είναι σχεδόν γεμάτη, η ισχύς αναρρόφησης μειώνεται σημαντικά.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (14) και τραβήξτε έξω τη σακούλα συλλογής σκόνης (12) κρατώντας τη λαβή της.

- Αναποδογυρίστε τη σακούλα σκουπιδιών (12) και ανακινήστε την για να βγουν τα σκουπίδια/φύλλα.
- Δεν είναι απαραίτητο να αφαιρέσετε τη γεμάτη σακούλα σκουπιδιών για να την αδειάσετε.
- Ανοίξτε το φερμουάρ της σακούλας σκουπιδιών (16) και αφαιρέστε τα απορρίμματα.
- Κλείστε τη σακούλα απορριμμάτων (16) με το φερμουάρ.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία εγκατάστασης, ρύθμισης, επισκευής ή συντήρησης, αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση.
- Το περίβλημα του κινητήρα πρέπει, στο μέτρο του δυνατού, να διατηρείται πάντα απαλλαγμένο από σκόνη και ακαθαρσίες.
- Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή καθαρίστε την με πιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά καθαριστικά για τον καθαρισμό.
- Προσέξτε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.
- Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης, ντινάξτε την και καθαρίστε την καλά για να αποτρέψετε τη δημιουργία μούχλας και δυσάρεστων οσμών.
- Εάν ο σάκος σκόνης είναι πολύ βρώμικος, αδειάστε τον, πλύντε τον με ζεστό σαπουνόνερο και στεγνώστε τον καλά.
- Εάν το φερμουάρ δυσκολεύεται να ανοίξει, τσιμπή τα δόντια του με σαπούνι.
- Εάν ο σωλήνας αναρρόφησης είναι βρώμικος, καθαρίστε τον με μια βούρτσά.
- Εάν λερωθεί, ενδέχεται να αντιμετωπίσετε προβλήματα με το μοχλό επιλογής τρόπου λειτουργίας. Σε αυτή την περίπτωση, μετακινήστε το μοχλό εμπρός-πίσω αρκετές φορές.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες είναι σωστά σφιγμένες, ώστε να μπορείτε να εργαστείτε με ασφάλεια.
- Ελέγξτε τη σακούλα συλλογής σκόνης για φθορά και παραμόρφωση.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και γνήσια ανταλλακτικά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος, μακριά από παιδιά, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Εάν παρατηρηθεί υπερβολική παραγωγή σπινθήρων στον διακόπτη, ζητήστε από εξειδικευμένο τεχνικό να ελέγξει την κατάσταση των άνθρακινων ψήκτρων του κινητήρα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε το με ένα καλώδιο ίδιου προδιαγραφών. Αυτή η εργασία πρέπει να εκτελεστεί από εξειδικευμένο τεχνικό ή η συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο σέρβις.

Τυχόν βλάβες πρέπει να επιδιορθώνονται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

04-624 Ασύρματη σκούπα κήπου	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	3500 W
Ρυθμός ροής αέρα	795 m³/h
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	240 km/h
Εύρος στρωφών	9.000–15.000 σ.α.λ.
Αναλογία άλεσης	10:1
Χωρητικότητα σάκου	45 λίτρα
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	3,3 kg
Ο κωδικός 04-624 υποδηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος	

ΔΕΔΟΜΕΝΑ ΘΟΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών	$a_h < 4,27 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Πληροφορίες σχετικά με τον θόρυβο και τους κραδασμούς

Ο θόρυβος που εκπέμπεται από τη συσκευή χαρακτηρίζεται από: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} και το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τη συσκευή χαρακτηρίζονται από την τιμή επιτάχυνσης δόνησης a_h (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα της μέτρησης).

Οι τιμές που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο: το επίπεδο ηχητικής πίεσης L_{pA} , το επίπεδο ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 50636-2:100. Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών a_h μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εξοπλισμού και για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

Το αναφερόμενο επίπεδο δόνησης είναι αντιπροσωπευτικό μόνο των τυπικών εφαρμογών της συσκευής. Εάν η συσκευή χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές ή με διαφορετικά εργαλεία εργασίας, το επίπεδο δόνησης ενδέχεται να μεταβληθεί. Η ανεπαρκής ή σπάνια συντήρηση της συσκευής θα οδηγήσει σε υψηλότερα επίπεδα δόνησης. Οι λόγοι που αναφέρονται παραπάνω ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε δόνηση καθ' όλη τη διάρκεια χρήσης.

Για την ακριβή εκτίμηση της έκθεσης σε κραδασμούς, λάβετε υπόψη τις περιόδους κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται. Μετά από προσεκτική αξιολόγηση όλων των παραγόντων, η συνολική έκθεση σε κραδασμούς ενδέχεται να αποδειχθεί σημαντικά χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, πρέπει να λαμβάνονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως: τακτική συντήρηση του εξοπλισμού και των εργαλείων εργασίας, διασφάλιση ότι τα χέρια παραμένουν σε κατάλληλη θερμοκρασία και σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Ο ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός στο τέλος του κύκλου ζωής του περιέχει ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφημάτων, καθώς και της μορφοποίησης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συνόρων Δικαιωμάτων (όδη. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειρίδιου στο σύνολό του ή οποιοδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Προϊόν: Ηλεκτρική σκούπα κήπου

Μοντέλο: 04-624

Εμπορική ονομασία: NEO TOOLS

Αριθμός σειράς: 00001 έως 99999

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία για τα μηχανήματα 2006/42/ΕΚ

Οδηγία για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα 2014/30/ΕΕ

Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ, όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2015/863/ΕΕ

Οδηγία για τις εκπομπές θορύβου 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ

Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 105 \text{ dB(A)}$

Μετρημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος $L_{WA} = 102 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$

Και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ακόλουθων προτύπων:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2:100:2014, EN 62233:2008 EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021 EN IEC 63000:2018

H παρούσα δήλωση ισχύει αποκλειστικά για το μηχανήμα στην κατάσταση στην οποία διατέθηκε στην αγορά και δεν καλύπτει εξαρτήματα που προστέθηκαν από τον τελικό χρήστη ή μεταγενέστερες τροποποιήσεις που πραγματοποιήθηκαν από αυτόν. Όνομα και διεύθυνση του προσώπου που κατοικεί ή είναι εγκατεστημένο στην ΕΕ και είναι εξουσιοδοτημένο να συντάξει την τεχνική τεκμηρίωση:

Υπογράφεται εξ'ονόματος:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος για την τεχνική τεκμηρίωση στην GTX Poland

Βαρσοβία, 4 Ιουλίου 2024

(nl)

VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

TUINSTOFZUIGER

04-2624

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door mensen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of mensen die niet bekend zijn met het apparaat, op voorwaarde dat er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over hoe het apparaat veilig te gebruiken, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.

WAARSCHUWING:

- Als het niet-afneembare netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, een vertegenwoordiger van een servicecentrum of een gekwalificeerd persoon om elk risico te vermijden.
- Let er bij het gebruik van borstels met draaiende onderdelen op dat textiel of kleding niet verstrikt raakt
- Zorg ervoor dat het apparaat van het stroomnet is losgekoppeld voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1 2 3 4



5 6 7

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker)
- Beschermingsklasse 2
- Niet met het huishoudelijk afval weggooien
- Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
- EAC-certificeringsmerk.
- Oekraïens marktcertificeringsmerk.

BESCHRIJVING VAN DE AFBEELDINGEN

De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat die op de afbeeldingen in deze handleiding zijn weergegeven.

- Wiel
- Schraper
- Instelknop voor de hark
- Blaas-/zuigbuis
- Behuizing van de blaas-/zuigeenheid
- Extra handgreep
- Opening voor bevestiging van de schouderriem
- Schouderriem
- Snelheidsregelaar

- Aan/uit-schakelaar
- Keuzeschakelaar voor bedrijfsmodus
- Vuilszak
- Knop voor hoogtevaststelling
- Knop voor het losmaken van de zak
- Houder voor het netsnoer
- Sluiting voor stofzak

*** Het daadwerkelijke product kan afwijken van de afbeelding.**

APPARATUUR EN ACCESSOIRES

- Afvalzak 1
- Schouderriem 1

CONSTRUCTIE EN BEDOELD GEBRUIK

De tuinzuiger is een draagbaar apparaat met klasse II-isolatie. Het wordt aangedreven door een eenfasige wisselstroom-commutatormotor. De tuinzuiger is een apparaat met drie functies, ontworpen voor het blazen, opzuigen en versnipperen van verzameld tuinafval, zoals: bladeren, gemaaid gras, kleine takjes en ander licht afval rondom het huis en in de tuin. Dit apparaat is niet bedoeld voor industrieel gebruik en is uitsluitend ontworpen voor gebruik buitenshuis.

Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

DE AFVALZAK PLAATSEN / VERWIJDEREN

- Hang de afvalzakhouder (12) aan het uitsteeksel op de motorbehuizing en druk op de ontgrendelknop (14) totdat u deze op zijn plaats hoort klikken.
- Om de vuilszak te verwijderen, drukt u op de ontgrendelknop (14) op de vuilszakhouder (12).

Begin pas met het werk als de afvalzak volledig is aangebracht.

BEVESTIGING VAN DE STROOMKABEL

Bevestig het verlengsnoer in de snoerhouder voordat u aan het werk gaat.

- Trek de stekkerhouder (15) uit de behuizing.
- Rijg de verlengkabel erdoorheen en zet deze vast in de stekkerhouder (15).
- Sluit de voedingskabel van de stofzuiger aan op de verlengkabel.

DE LENGTE VAN DE ZUIGBUIS AANPASSEN

De lengte van de zuigbuis kan worden aangepast aan uw behoeften en lengte.

- Druk op de vergrendelknop van de zuigbuis (13) en schuif de zuigbuis (4) uit of in tot de gewenste lengte.

DE SCHOUDERRIEM BEVESTIGEN EN AANPASSEN

Schakel de motor uit bij het aanbrengen en afstellen van de schouderriem.

Een goede pasvorm van de schouderriem maakt het werk een stuk gemakkelijker.

- Bevestig de karabijnhaak van de schouderriem aan de haak (7) van de schouderriem.
- Gebruik de gesp (8) van de schouderriem om de lengte van de schouderriem zo aan te passen dat de voorste zuigslang net boven de grond kan worden geleid.
- Bovendien zorgen de zwenkwielen (1) aan het uiteinde van de zuigbuis (4) ervoor dat de zuigbuis gemakkelijker over de grond kan worden geleid.

BEDIENING / INSTELLINGEN

IN- EN UITSCHAKELEN

De netspanning moet overeenkomen met de spanning die op het typeplaatje van de machine staat vermeld.

Inschakelen – druk de aan/uit-knop (10) in en houd deze ingedrukt.

Uitschakelen – laat de aan/uit-knop (10) los. **Houd de tuinzuiger bij het opstarten en tijdens het gebruik altijd stevig met beide handen vast aan de handgrepen.**

REGELKNOP VOOR DE SNELHEID

Met de tuinzuiger kunt u werken met verschillende niveaus van blaas- en zuigkracht. De instelling gebeurt met de snelheidsregelaar (9) binnen het bereik **MIN** – **MAX** dat op de omtrek is aangegeven.

- Om de juiste luchtstroom/zuigkracht in te stellen, draait u de snelheidsregelaar (9) naar de juiste stand. De juiste luchtstroom/zuigkracht kan worden geselecteerd terwijl de machine draait, zonder dat u deze hoeft uit te schakelen.

Gebruik geen hoge blaas- of zuigkracht tenzij dit noodzakelijk is.

DE BEDRIJFSMODUS KIEZEN

- Met de bedieningsstandhendel (11) kunt u de juiste bedrijfsmodus selecteren: blazen of zuigen.
- De bedrijfsmodus kan zowel tijdens het gebruik als wanneer het apparaat is uitgeschakeld worden gewijzigd.

BLAZEN

- Zet de bedieningsstandhendel (11) in de juiste stand, zoals aangegeven in de afbeelding op de behuizing.
- Houd de voorste zuigbuis ongeveer 18 cm boven de grond en schakel de stofzuiger in.
- Richt de luchtstroom naar voren en blaas, terwijl u langzaam vooruitgaat, bladeren en vuil voor u uit.
- Zodra de bladeren/het vuil een hoopje hebben gevormd, schakelt u de stofzuiger over naar de zuigstand en verzamelt u ze.

Leeg de stofzak voordat u begint met blazen. Anders kunnen bladeren die al zijn opgezogen, weer naar buiten worden geblazen.

ZUIGEN

- Plaats de stofzak.
- Selecteer de zuigstand met de standkeuzeschakelaar (11).
- Houd de zuigbuis net boven de bladeren of het afval.
- Schakel de bladzuiger in en zuig het afval op door het apparaat heen en weer en van links naar rechts te bewegen. Het afval wordt in de zuigbuis versnipperd en in de stofzak geleid.

HOOGTE- EN HEKELVERSTELLING

- Druk op de knop voor hoogteverstelling (13) en schuif de voorste buis naar de gewenste lengte; deze kan tot 240 mm worden versteld.
- Draai de knop 90° ; de hark gaat automatisch omhoog. Vergrendel de knop door deze 90° te draaien. Als u de hark niet wilt gebruiken, draait u de knop 90° , schuift u de knop vervolgens naar een andere stand en draait u ten slotte de knop 90° om deze te vergrendelen.

DE AFVALZAK LEGGEN

Als de vuilniszak bijna vol is, neemt de zuigkracht aanzienlijk af.

- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Druk op de ontgrendelknop (14) en trek de stofzak (12) aan het handvat eruit.
- Houd de stofzak (12) ondersteboven en schud het afval/de bladeren eruit.
- Het is niet nodig om de volle stofzak te verwijderen om deze te legen.
- Open de rits van de vuilniszak (16) en verwijder het afval.
- Rits de afvalzak (16) dicht.

GEbruik EN ONDERHOUD

Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u installatie-, afstel-, reparatie- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

REINIGING

- Het wordt aanbevolen het apparaat na elk gebruik schoon te maken.
- De motorbehuizing moet zoveel mogelijk vrij van stof en vuil worden gehouden.
- Veeg het apparaat af met een schone doek of blaas het schoon met lagedrukperslucht.
- Gebruik geen water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt.
- Verwijder na afloop van het werk de stofzak, schud deze uit en reinig hem grondig om schimmelvorming en onaangename geuren te voorkomen.
- Als de stofzak erg vuil is, maak hem dan leeg, was hem in warm zeepwater en laat hem goed drogen.
- Als de rits moeilijk open gaat, wrijf dan wat zeep op de tandjes.
- Als de zuigbuis vuil is, reinig deze dan met een borstel.

- Als deze vuil wordt, kunt u problemen ondervinden met de hendel voor de bedrijfsmodus. Beweeg in dat geval de hendel enkele keren heen en weer.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Zorg ervoor dat de schroeven goed zijn vastgedraaid, zodat u veilig kunt werken.
- Controleer de stofzak op slijtage en vervorming.
- Gebruik uitsluitend originele accessoires en originele reserveonderdelen.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats, buiten het bereik van kinderen, wanneer het niet in gebruik is.
- Als er overmatige vonkvorming optreedt bij de commutator, laat dan de toestand van de koelborstels van de motor controleren door een gekwalificeerd persoon.
- Als de voedingskabel beschadigd is, vervang deze dan door een kabel met dezelfde specificaties. Deze taak moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde specialist of het apparaat moet naar een servicecentrum worden gebracht.

Eventuele storingen moeten worden verholpen door een door de fabrikant geautoriseerd servicecentrum.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

NOMINALE GEGEVENS

04-624 Draadloze tuinstofzuiger	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC 50 Hz
Nominaal vermogen	3500 W
Luchtdebiet	795 m³/h
Maximale luchtsnelheid	240 km/h
Toerentalbereik	9.000–15.000 tpm
Maalverhouding	10:1
Zakinhoud	45 liter
Beschermingsklasse	II
Gewicht	3,3 kg
04-624 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

GEGEVENS OVER GELUID EN TRILLINGEN

Geluidsdrukniveau	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Trillingsversnellingswaarden	$a_h < 4,27 \frac{\text{m/s}^2}{1,5 \frac{\text{m/s}^2}$

Informatie over geluid en trillingen

Het door het apparaat uitgezonden geluid wordt gekenmerkt door: het geluidsdrukniveau L_{pA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft). De door het apparaat uitgezonden trillingen worden gekenmerkt door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid aangeeft).

De waarden die in deze handleiding worden vermeld: het geluidsdrukniveau L_{pA} , het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h zijn gemeten volgens de norm EN 50636-2-100. De opgegeven trillingswaarde a_h kan worden gebruikt om apparatuur te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trillingen.

Het opgegeven trillingsniveau is alleen representatief voor de standaardtoepassingen van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Onvoldoende of onregelmatig onderhoud van het apparaat leidt tot hogere trillingsniveaus. De hierboven genoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele gebruiksperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig in te schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het wel is ingeschakeld maar niet in gebruik is. Na een zorgvuldige afweging van alle factoren kan de totale blootstelling aan trillingen aanzienlijk lager uitvallen.

Om de gebruiker tegen de effecten van trillingen te beschermen, moeten aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals: regelmatig onderhoud van de apparatuur en het gereedschap, ervoor zorgen dat de handen op een geschikte temperatuur blijven, en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij geschikte faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Agedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-conformiteitsverklaring

Fabrikant: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Tuinstofzuiger

Model: 04-624

Handelsnaam: NEO TOOLS

Serienummer: 00001 tot 99999

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn inzake elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
RoHS-richtlijn 2011/65/EU, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU

Richtlijn 2000/14/EG betreffende geluidsemissies, zoals gewijzigd bij Richtlijn 2005/88/EG

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau LWA = 105 dB(A)

Gemeten geluidsvermogensniveau LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

En voldoet aan de eisen van de volgende normen:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring geldt uitsluitend voor de machine in de toestand waarin deze op de markt is gebracht en heeft geen betrekking op onderdelen

die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of door hem aangebrachte latere wijzigingen.

Naam en adres van de in de EU woonachtige of gevestigde persoon die bevoegd is om de technische documentatie op te stellen:

Ondertekend namens:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Gevolmachtigde voor technische documentatie bij GTX Poland

Warschau, 4 juli 2024

(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS ASPIRADOR DE JARDIM

04-624

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O EQUIPAMENTO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, bem como por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou que não estejam familiarizadas com o equipamento, desde que seja prestada supervisão ou instrução sobre como utilizar o equipamento em segurança, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem realizar a limpeza ou a manutenção do equipamento sem supervisão.

AVISO:

- Se o cabo de alimentação não destacável estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um representante de

um centro de assistência ou por uma pessoa qualificada, para evitar qualquer risco.

- Ao utilizar escovas com peças rotativas, tenha cuidado para evitar que tecidos ou vestuário fiquem enredados
- Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção, certifique-se de que o aparelho foi desligado da rede elétrica

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1 2 3 4
5 6 7

1. Leia atentamente o manual de instruções

2. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscara antipó)

3. Classe de proteção 2

4. Não elimine este aparelho juntamente com o lixo doméstico

5. O dispositivo está em conformidade com os regulamentos da União Europeia.

6. Marca de certificação EAC.

7. Marca de certificação do mercado ucraniano.

DESCRIÇÃO DAS ILUSTRAÇÕES

A numeração abaixo refere-se às partes do aparelho apresentadas nas ilustrações deste manual.

1. Roda
2. Pente
3. Botão de regulação do ancinho
4. Tubo do soprador/aspiração
5. Carcaça da unidade de sopro/aspiração
6. Pega auxiliar
7. Abertura para a fixação da alça de ombro
8. Alça de ombro
9. Botão de regulação da velocidade
10. Interruptor de alimentação
11. Alavanca do modo de funcionamento
12. Saco de lixo
13. Botão de ajuste de altura
14. Botão de libertação do saco
15. Suporte para o cabo de alimentação
16. Fecho do saco de pó

*** O produto real pode diferir da ilustração.**

EQUIPAMENTO E ACESSÓRIOS

- Saco de lixo 1
- Alça de ombro 1

CONSTRUÇÃO E DESTINAÇÃO DE UTILIZAÇÃO

O aspirador de jardim é um aparelho portátil com isolamento de Classe II. É alimentado por um motor de comutador de corrente alternada monofásico. O aspirador de jardim é um aparelho com três funções, concebido para soprar, aspirar e triturar resíduos de jardim recolhidos, tais como: folhas, aparas de relva, pequenos ramos e outros detritos leves à volta da casa e no jardim. Este aparelho não se destina a uso industrial e foi concebido exclusivamente para utilização no exterior.

Não utilize a máquina para fins diferentes daqueles para os quais foi concebida.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

COLOCAR/RETIRAR O SACO DE RESÍDUOS

- Enganche o suporte do saco de lixo (12) na saliência da caixa do motor e prima o botão de libertação (14) até ouvir um clique a indicar que está encaixado.
- Para retirar o saco de lixo, prima o botão de libertação (14) no suporte do saco de lixo (12).

Não inicie o trabalho até que o saco de lixo esteja totalmente colocado.

FIXAÇÃO DO CABO DE ALIMENTAÇÃO

Antes de iniciar o trabalho, fixe o cabo de extensão no suporte do cabo de alimentação.

- Puxe o suporte do cabo de alimentação (15) para fora da caixa.
- Passe o cabo de extensão pelo suporte e fixe-o no suporte do cabo de alimentação (15).
- Ligue o cabo de alimentação do aspirador ao cabo de extensão.

AJUSTAR O COMPRIMENTO DO TUBO DE SUÇÃO

O comprimento do tubo de sucção pode ser ajustado de acordo com as suas necessidades e altura.

- Pressione o botão de bloqueio do tubo de sucção (13) e estenda ou retraia o tubo de sucção (4) até ao comprimento desejado.

COLOCAR E AJUSTAR A ALÇA DE OMBRO

Desligue o motor ao colocar e ajustar a alça de ombro.

Um ajuste adequado da alça de ombro facilita muito o trabalho.

- Prenda o mosquetão da alça de ombro no gancho da alça (7).
- Utilize a fivela da alça de ombro (8) para ajustar o comprimento da alça, de modo a que o tubo de sucção dianteiro possa ser guiado logo acima do solo.
- Além disso, os rodízios (1) na extremidade do tubo de sucção (4) facilitam o deslocamento do tubo de sucção ao longo do chão.

FUNCIONAMENTO / CONFIGURAÇÕES

LIGAR / DESLIGAR

A tensão da rede elétrica deve corresponder à tensão indicada na placa de características da máquina.

Ligar – prima o botão de alimentação (10) e mantém-no premido.

Desligar – solte o botão de alimentação (10). **Ao ligar a máquina e durante o funcionamento, segure sempre o aspirador de jardim firmemente com ambas as mãos, utilizando as pegas.**

MANIPULO DE REGULAÇÃO DE VELOCIDADE

O aspirador de jardim permite-lhe trabalhar com diferentes níveis de potência de sopra/aspiração. O ajuste é efetuado através do botão de controlo de velocidade (9), dentro do intervalo **MIN – MAX** indicado na sua circunferência.

- Para definir o fluxo de ar/potência de sucção adequado, rode o botão de controlo de velocidade (9) para a posição correta. O fluxo de ar/potência de sucção correto pode ser selecionado enquanto a máquina estiver a funcionar, sem necessidade de a desligar.

Não utilize uma potência elevada de sopra/aspiração, a menos que seja necessário.

SELEÇÃO DO MODO DE FUNCIONAMENTO

- A alavanca do modo de funcionamento (11) permite-lhe selecionar o modo de funcionamento adequado: sopra ou sucção.
- O modo de funcionamento pode ser alterado tanto enquanto a unidade estiver a funcionar como quando estiver desligada.

SOPRO

- Coloque a alavanca do modo de funcionamento (11) na posição correta, conforme ilustrado no diagrama na carcaça.
- Mantenha o tubo de aspiração frontal a cerca de 18 cm acima do solo e ligue o aspirador.
- Direcione o fluxo de ar para a frente e, movendo-se lentamente, sobre as folhas e os detritos à sua frente.
- Assim que as folhas/detritos tiverem formado uma pilha, coloque o aspirador no modo de sucção e recolha-os.

Esvazie o saco de pó antes de começar a soprar. Caso contrário, as folhas que já foram aspiradas podem ser expelidas.

SUÇÃO

- Coloque o saco de pó.
- Selecione o modo de sucção utilizando a alavanca seletora de modo (11).
- Segure o tubo de sucção logo acima das folhas ou detritos.
- Ligue o aspirador e, movendo-o para a frente e para trás e de um lado para o outro, aspire os detritos para o tubo de aspiração, onde serão triturados e encaminhados para o saco de pó.

AJUSTE DA ALTURA E DO ANVENTAL

- Pressione o botão de ajuste de altura (13) e deslize o tubo dianteiro até ao comprimento desejado; pode ser ajustado até 240 mm.

- Gire o botão 90° ; o ancinho levantará automaticamente. Bloquee o botão girando-o 90° . Se não quiser utilizar o ancinho, gire o botão 90° , depois deslize-o para uma posição diferente e, por fim, gire-o 90° para o bloquear na posição.

ESVAZIAR O SACO DO CAIXOTE

Se o saco de lixo estiver quase cheio, a potência de sucção é significativamente reduzida.

- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Prima o botão de libertação (14) e retire o saco de pó (12) pela pega do mesmo.
- Vire o saco de pó (12) de cabeça para baixo e sacuda o lixo/folhas.
- Não é necessário retirar o saco de lixo cheio para o esvaziar.
- Abra o fecho do saco do lixo (16) e retire os resíduos.
- Feche o fecho do saco do lixo (16).

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Antes de realizar qualquer trabalho de instalação, ajuste, reparação ou manutenção, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.

LIMPZEZA

- Recomenda-se que limpe o aparelho após cada utilização.
- A caixa do motor deve, na medida do possível, ser mantida sempre livre de pó e sujidade.
- Limpe o aparelho com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilize água nem produtos de limpeza químicos para a limpeza
- Certifique-se de que não entra água no interior do aparelho.
- Após terminar o trabalho, retire o saco de pó, sacuda-o e limpe-o cuidadosamente para evitar a formação de bolor e odores desagradáveis.
- Se o saco de pó estiver muito sujo, esvazie-o, lave-o em água morna com sabão e seque-o bem.
- Se o fecho de correr for difícil de abrir, esfregue sabão nos dentes do fecho.
- Se o tubo de aspiração estiver sujo, limpe-o com uma escova.
- Se ficar sujo, poderá ter problemas com o interruptor da alavanca de modo de funcionamento. Nesse caso, mova a alavanca para a frente e para trás várias vezes.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Certifique-se de que os parafusos estão bem apertados para que possa trabalhar em segurança.
- Verifique se o saco de pó apresenta sinais de desgaste ou deformações.
- Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais.
- Guarde o aparelho num local seco, fora do alcance das crianças, quando não estiver a ser utilizado.
- Se ocorrerem faíscas excessivas no comutador, mande verificar o estado das escovas de carvão do motor por uma pessoa qualificada.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, substitua-o por outro com as mesmas especificações. Esta tarefa deve ser realizada por um especialista qualificado ou o aparelho deve ser levado a um centro de assistência.

Quaisquer avarias devem ser reparadas pelo centro de assistência autorizado pelo fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS NOMINAIS

04-624 Aspirador de jardim sem fios	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC 50 Hz
Potência nominal	3500 W
Caudal de ar	795 m³/h
Velocidade máxima do ar	240 km/h
Gama de rotações	9 000–15 000 rpm
Relação de trituração	10:1
Capacidade do saco	45 litros
Classe de proteção	II
Peso	3,3 kg
04-624 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS DE RUÍDO E VIBRAÇÃO

Nível de pressão sonora	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Nível de potência sonora	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Valores de aceleração de vibração	$a_h < 4,27 \frac{\text{m/s}^2} \text{ K} = 1,5 \frac{\text{m/s}^2}$

Informações sobre ruído e vibração

O ruído emitido pelo aparelho é caracterizado pelo: nível de pressão sonora L_{pA} e pelo nível de potência sonora L_{WA} (onde K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo aparelho são caracterizadas pelo valor de aceleração de vibração a_h (onde K representa a incerteza de medição).

Os valores indicados neste manual: o nível de pressão sonora L_{pA} , o nível de potência sonora L_{WA} e o valor de aceleração de vibração a_h foram medidos de acordo com a norma EN 50636-2-100. O nível de vibração ajuindicado pode ser utilizado para comparar equipamentos e para uma avaliação preliminar da exposição à vibração.

O nível de vibração indicado é representativo apenas das aplicações padrão do dispositivo. Se o dispositivo for utilizado para outras aplicações ou com ferramentas de trabalho diferentes, o nível de vibração poderá variar. Uma manutenção inadequada ou pouco frequente do dispositivo resultará em níveis de vibração mais elevados. As razões acima referidas podem conduzir a uma maior exposição à vibração ao longo de todo o período de utilização.

Para estimar com precisão a exposição à vibração, tenha em conta os períodos em que o dispositivo está desligado ou quando está ligado, mas não está a ser utilizado. Após avaliar cuidadosamente todos os fatores, a exposição total à vibração poderá revelar-se significativamente inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos da vibração, devem ser implementadas medidas de segurança adicionais, tais como: manutenção regular do equipamento e das ferramentas de trabalho, garantia de que as mãos se mantêm a uma temperatura adequada e uma organização adequada do trabalho.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. O equipamento elétrico e eletrónico em fim de vida contém substâncias nocivas para o ambiente. O equipamento que não é reciclado representa uma ameaça potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). A cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais, sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, são estritamente proibidos e podem resultar em responsabilidade civil e penal.

Declaração de Conformidade CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Aspirador de jardim

Modelo: 04-624

Nome comercial: NEO TOOLS

Número de série: 00001 a 99999

O produto acima descrito está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva relativa às máquinas 2006/42/CE

Diretiva relativa à compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, com a redação que lhe foi dada pela

Diretiva 2015/863/UE

Diretiva relativa às emissões sonoras 2000/14/CE, alterada pela

Diretiva 2005/88/CE

Nível de potência sonora garantido LWA = 105 dB(A)

Nível de potência sonora medido LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

E cumpre os requisitos das seguintes normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Esta declaração aplica-se exclusivamente à máquina no estado em que foi colocada no mercado e não abrange componentes adicionados pelo utilizador final nem a modificações posteriores por ele realizadas.

Nome e endereço da pessoa residente ou estabelecida na UE autorizada a elaborar a documentação técnica:

Assinado em nome de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante autorizado para a documentação técnica na GTX Poland

Varsóvia, 4 de julho de 2024

(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES ASPIRADORA DE JARDÍN

04-624

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DETALLADAS

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o que no estén familiarizadas con el equipo, siempre que se les supervise o se les instruya sobre cómo utilizarlo de forma segura, de modo que comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo sin supervisión.

ADVERTENCIA:

- Si el cable de alimentación no desmontable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un representante del centro de servicio técnico o una persona cualificada para evitar cualquier riesgo.
- Al utilizar cepillos o piezas giratorias, hay que tener cuidado de que los tejidos o la ropa no se enreden
- Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento, asegúrese de que el aparato haya sido desconectado de la red eléctrica

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Lea atentamente el manual de instrucciones
2. Utilice equipo de protección individual (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarilla antipolvo)
3. Clase de protección 2
4. No desechar con la basura doméstica
5. El dispositivo cumple con la normativa de la Unión Europea.
6. Marca de certificación EAC.
7. Marca de certificación del mercado ucraniano.

DESCRIPCIÓN DE LAS ILUSTRACIONES

La numeración que figura a continuación hace referencia a las partes del aparato que se muestran en las ilustraciones de este manual.

1. Rueda
2. Púa
3. Mando de ajuste del rastrillo
4. Tubo de soplado/aspiración
5. Carcasa de la unidad de soplado/aspiración
6. Asa auxiliar
7. Abertura para fijar la correa para el hombro
8. Correa para el hombro
9. Mando de control de velocidad
10. Interruptor de encendido
11. Palanca de modo de funcionamiento

12. Bolsa de basura
13. Botón de ajuste de altura
14. Botón de extracción de la bolsa
15. Soporte para el cable de alimentación
16. Cierre de la bolsa de polvo

* El producto real puede diferir de la ilustración.

EQUIPO Y ACCESORIOS

- Bolsa de basura 1
- Correa para el hombro 1

CONSTRUCCIÓN Y USO PREVISTO

El aspirador de jardín es un aparato portátil con aislamiento de clase II. Funciona con un motor de conmutador de CA monofásico. El aspirador de jardín es un aparato con tres funciones diseñado para soplar, aspirar y triturar residuos de jardín recogidos, tales como: hojas, recortes de césped, ramitas pequeñas y otros residuos ligeros alrededor de la casa y en el jardín. Este aparato no está destinado a un uso industrial y está diseñado exclusivamente para su uso en exteriores.

No utilice la máquina para fines distintos de aquellos para los que está destinada.

PREPARACIÓN PARA SU USO

COLOCACIÓN/RETIRADA DE LA BOLSA DE RESIDUOS

- Enganche el soporte de la bolsa de basura (12) en la protuberancia de la carcasa del motor y presione el botón de liberación (14) hasta que oiga un clic que indique que ha encajado correctamente.
- Para retirar la bolsa de basura, pulse el botón de liberación (14) situado en el soporte de la bolsa (12).

No comience a trabajar hasta que la bolsa de basura esté completamente colocada.

FIJACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN

Antes de comenzar a trabajar, fija el cable alargador en el soporte del cable de alimentación.

- Tire del soporte del cable de alimentación (15) para sacarlo de la carcasa.
- Pase el cable de extensión por el interior y fíjelo en el soporte del cable de alimentación (15).
- Conecta el cable de alimentación de la aspiradora al cable alargador.

AJUSTE DE LA LONGITUD DEL TUBO DE SUCCIÓN

La longitud del tubo de aspiración se puede ajustar según sus necesidades y su altura.

- Pulse el botón de bloqueo del tubo de succión (13) y extienda o retraiga el tubo de succión (4) hasta la longitud deseada.

COLOCACIÓN Y AJUSTE DE LA CORREA PARA EL HOMBRO

Apague el motor al colocar y ajustar la correa para el hombro. Un ajuste adecuado de la correa para el hombro facilita mucho el trabajo.

- Engancha el mosquetón de la correa de hombro en el gancho de la misma (7).
- Utilice la hebilla de la correa para el hombro (8) para ajustar la longitud de la misma, de modo que el tubo de succión delantero pueda guiarse justo por encima del suelo.
- Además, las ruedas (1) situadas en el extremo del tubo de succión (4) facilitan el desplazamiento del tubo por el suelo.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ENCENDIDO / APAGADO

La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características de la máquina.

Encendido: pulsa el botón de encendido (10) y manténlo pulsado.

Apagado: suelta el botón de encendido (10). **Al ponerla en marcha y durante su funcionamiento, sujeta siempre la aspiradora de jardín con firmeza con ambas manos, agarrándola por las asas.**

MANDO DE REGULACIÓN DE VELOCIDAD

El aspirador de jardín le permite trabajar con distintos niveles de potencia de soplado/succión. El ajuste se realiza mediante el mando de control de velocidad (9) dentro del rango **MIN – MAX** indicado en su circunferencia.

- Para ajustar el caudal de aire o la potencia de succión adecuados, gira el mando de control de velocidad (9) hasta la posición correcta. El caudal de aire o la potencia de succión adecuados se pueden seleccionar mientras la máquina está en funcionamiento, sin necesidad de apagarla.

No utilices una potencia de soplado/succión elevada a menos que sea necesario.

SELECCIÓN DEL MODO DE FUNCIONAMIENTO

- La palanca de modo de funcionamiento (11) permite seleccionar el modo de funcionamiento adecuado: soplado o aspiración.
- El modo de funcionamiento se puede cambiar tanto mientras la unidad está en marcha como cuando está apagada.

SOPLADO

- Coloca la palanca de modo de funcionamiento (11) en la posición correcta, tal y como se muestra en el esquema de la carcasa.
- Mantenga el tubo de aspiración delantero a unos 18 cm del suelo y encienda el aspirador.
- Dirija el flujo de aire hacia delante y, moviéndose lentamente, sopla las hojas y los residuos que tenga delante.
- Una vez que las hojas y los residuos hayan formado un montón, cambie la aspiradora al modo de succión y recójalos.

Vacíe la bolsa de polvo antes de empezar a soplar. De lo contrario, las hojas que ya se hayan aspirado podrían salir expulsadas.

ASPIRACIÓN

- Coloca la bolsa de polvo.
- Seleccione el modo de succión con la palanca selectora de modo (11).
- Sostenga el tubo de aspiración justo por encima de las hojas o los residuos.
- Encienda el aspirador y, moviéndolo de un lado a otro, aspire los residuos hacia el tubo de succión, donde serán triturados y depositados en la bolsa de polvo.

AJUSTE DE LA ALTURA Y DEL RASTILLO

- Pulsa el botón de ajuste de altura (13) y desliza el tubo delantero hasta la longitud deseada; se puede ajustar hasta 240 mm.
- Gire el mando 90° : el rastroillo se levantará automáticamente. Bloquee el mando girándolo 90° . Si no desea utilizar el rastroillo, gire el mando 90° , a continuación deslice el mando a otra posición y, por último, gírelo 90° para bloquearlo en su sitio.

VACIADO DE LA BOLSA DE RESIDUOS

Si la bolsa de basura está casi llena, la potencia de succión se reduce considerablemente.

- Apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- Pulse el botón de liberación (14) y extraiga la bolsa de polvo (12) tirando del asa de la misma.
- Dé la vuelta a la bolsa de polvo (12) y sacuda la basura o las hojas.
- No es necesario sacar la bolsa de basura llena para vaciarla.
- Abre la cremallera de la bolsa de basura (16) y retira los residuos.
- Cierra la bolsa de basura (16) con la cremallera.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier trabajo de instalación, ajuste, reparación o mantenimiento, desconecte el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

LIMPIEZA

- Se recomienda limpiar el aparato después de cada uso.
- La carcasa del motor debe mantenerse, en la medida de lo posible, siempre libre de polvo y suciedad.
- Limpie el aparato con un paño limpio o utilice aire comprimido a baja presión para eliminar la suciedad.
- No utilice agua ni productos de limpieza químicos para la limpieza.
- Asegúrese de que no entre agua en el interior del aparato.
- Una vez finalizado el trabajo, retire la bolsa de polvo, sacúdala y límpiela a fondo para evitar la formación de moho y olores desagradables.
- Si la bolsa de polvo está muy sucia, vacíela, lávela con agua tibia y jabón y séquela bien.
- Si la cremallera cuesta de abrir, frota jabón sobre los dientes.

- Si el tubo de aspiración está sucio, límpielo con un cepillo.
- Si se ensucia, es posible que surjan problemas con la palanca de selección del modo de funcionamiento. En ese caso, mueva la palanca hacia adelante y hacia atrás varias veces.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Asegúrate de que los tornillos estén bien apretados para poder trabajar con seguridad.
- Compruebe que la bolsa de polvo no presente signos de desgaste ni deformaciones.
- Utilice únicamente accesorios y piezas de recambio originales.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fuera del alcance de los niños, cuando no lo utilice.
- Si se producen chispas excesivas en el conmutador, haz que una persona cualificada compruebe el estado de las escobillas de carbón del motor.
- Si el cable de alimentación está dañado, sustitúyalo por otro con las mismas especificaciones. Esta tarea debe realizarla un especialista cualificado o bien debe llevarse el aparato a un centro de servicio técnico.

Cualquier avería debe ser subsanada por un centro de servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS NOMINALES

04-624 Aspirador de jardín inalámbrico	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC, 50 Hz
Potencia nominal	3500 W
Caudal de aire	795 m³/h
Velocidad máxima del aire	240 km/h
Rango de revoluciones	9 000–15 000 rpm
Relación de trituración	10:1
Capacidad de la bolsa	45 litros
Clase de protección	II
Peso	3,3 kg
04-624 indica tanto el tipo como la denominación de la máquina	

DATOS DE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión sonora	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Valores de aceleración de vibración	$a_h < 4,27 \frac{\text{m/s}^2}{\text{s}} K = 1,5 \frac{\text{m/s}^2}{\text{s}}$

Información sobre ruido y vibraciones

El ruido emitido por el aparato se caracteriza por: el nivel de presión acústica L_{pA} y el nivel de potencia acústica L_{WA} (donde K indica la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el aparato se caracterizan por el valor de aceleración de vibración a_h (donde K indica la incertidumbre de medición).

Los valores indicados en este manual: el nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de vibración a_h se han medido de conformidad con la norma EN 50636-2-100. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para realizar una evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibración indicado es representativo únicamente de las aplicaciones estándar del dispositivo. Si el dispositivo se utiliza para otras aplicaciones o con herramientas de trabajo diferentes, el nivel de vibración puede variar. Un mantenimiento inadecuado o poco frecuente del dispositivo dará lugar a niveles de vibración más elevados. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de uso.

Para estimar con precisión la exposición a las vibraciones, hay que tener en cuenta los periodos en los que el dispositivo está apagado o en los que está encendido pero no se está utilizando. Tras evaluar cuidadosamente todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar significativamente menor.

Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, tales como: el mantenimiento periódico del equipo y de las herramientas de trabajo, asegurarse de que las manos se mantengan a una temperatura adecuada y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Se puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los aparatos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada, con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad de la CE

Fabricante: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Aspirador de jardín

Modelo: 04-624

Nombre comercial: NEO TOOLS

Número de serie: del 00001 al 99999

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva sobre compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE, modificada por la Directiva 2015/863/UE

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/CE, modificada por la Directiva 2005/88/CE

Nivel de potencia acústica garantizado LWA = 105 dB(A)

Nivel de potencia acústica medido LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

Y cumple con los requisitos de las siguientes normas:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008 EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se aplica exclusivamente a la máquina en el estado en que se comercializó y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni a las modificaciones posteriores realizadas por este.

Nombre y dirección de la persona residente o establecida en la UE autorizada para elaborar la documentación técnica:

Firmado en nombre de:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Representante autorizado para la documentación técnica en GTX Poland

Varsovia, 4 de julio de 2024

(et)
ORIGINALJUHENDITE TÖLGE
AIA PÕHJAPÜHKJA

04-624

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAILSEID OHUTUSJUHEID

- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed, füüsilise või vaimse puudega inimesed või seadmega tuttavud inimesed, tingimusel et neile antakse juhendamist või juhendatakse seadme ohutu kasutamise kohta, et nad mõistaksid sellega seotud riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadme puhastamist ega hooldust teha ilma järelevalveta.

HOIATUS:

- Kui eemaldamatu toitejuhe on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, teeninduskeskuse esindaja või kvalifitseeritud isik.
- Põrlevate osadega harjade kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, et tekstiilide või riided ei jääks harja sisse kinni

- Enne hooldustööde tegemist veenduge, et seade on vooluvõrgust lahti ühendatud

KASUTAJATE PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit hoolikalt läbi
2. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmu maski)
3. Kaitsetase 2
4. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
5. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
6. EAC-sertifitseerimismärk.
7. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

JOONISTE KIRJELDUS

Allpool esitatud numbrid viitavad käesoleva kasutusjuhendi illustratsioonidel kujutatud seadme osadele.

1. Ratas
2. Haru
3. Reha reguleerimisnupp
4. Puhuri-/imitoru
5. Puhuri/imitori korpus
6. Abikäepide
7. Ava õlarihma kinnitamiseks
8. Õlarihm
9. Kiiruse reguleerimise nupp
10. Toitelüliti
11. Töörežiimi valikukang
12. Prügikott
13. Kõrguse reguleerimise nupp
14. Prügikoti vabastusnupp
15. Toitekaabli hoidik
16. Prügikoti kinniti

* Tegelik toode võib pildil kujutatust erineda.

SEADMED JA TARVIKUD

- Prügikott 1
- Õlarihm 1

EHITUS JA KASUTUSOTSTARVE

Aiaimur on II klassi isolatsiooniga käsiseade. Seda toidab ühefaasiline vahelduvvoolu kommunaatormootor. Aiaimur on kolmefunktsiooniline seade, mis on mõeldud kogunud aiajäätmete, nagu lehed, niidetud muru, väikesed oksad ja muu kerge praht maja ümbruses ja aias, puhumiseks, imemiseks ja purustamiseks. See seade ei ole mõeldud tööstuslikuks kasutamiseks ja on ette nähtud ainult välistingimustes kasutamiseks.

Ärge kasutage seadet muul otstarbel kui see, milleks see on ette nähtud.

KASUTUSEELNE ETTEVALMISTUS

JÄÄTMEKOTI PAIGALDAMINE / EEMALDAMINE

- Haakige prügikoti hoidik (12) mootori korpusse väljasopistuse külge ja vajutage vabastusnuppu (14), kuni kuulete klõpsu, mis näitab, et see on oma kohale lukustunud.
- Prügikoti eemaldamiseks vajutage prügikoti hoidiku (12) vabastusnuppu (14).

Ärge alustage tööd enne, kui prügikott on täielikult paigaldatud.

TOITEKAABLI KINNITAMINE

Enne töö alustamist kinnitage pikendusjuhe toitejuhtme hoidikusse.

- Tõmmake toitekaabli hoidik (15) korpusest välja.
- Tõmmake pikendusjuhe läbi ja kinnitage see toitejuhtme hoidikusse (15).
- Ühendage tolmumeija toitekaabel pikendusjuhtmega.

IMUTORU PIKKUSE REGULEERIMINE

Imu toru pikkust saab reguleerida vastavalt oma vajadustele ja pikkusele.

- Vajutage imitoru lukustusnuppu (13) ja tõmmake imitoru (4) soovitud pikkuseni välja või lükake see sisse.

ÕLAREMMI PAIGALDAMINE JA REGULEERIMINE

Lülitage mootor välja, kui paigaldate ja reguleerite õlarihma.

Õlarihma õige paigaldamine muudab töö palju lihtsamaks.

- Kinnitage õlarihma karabiin õlarihma konksu (7) külge.
- Reguleerige õlarihma pikkust õlarihma pandla (8) abil nii, et esimesi imitoru saaks juhtida vahetult maapinnast kõrgemal.
- Lisaks hõlbustavad imitoru (4) otsas asuvad rattad (1) imitoru juhtimist mööda maapinda.

KASUTAMINE / SEADISTUSED

SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Võrgupinge peab vastama seadme tüüpplaadil märgitud pingele.

Sisselülitamine – vajutage toitenuppu (10) ja hoidke seda all.

Väljalülitamine – vabastage toitenupp (10). Käivitamisel ja töötamise ajal hoidke aiaimurit alati kindlalt mõlema käega käepidemetest kinni.

KIIRUSE REGULEERIMISNUPP

Aiatomiv tolmumeija võimaldab töötada erinevate puhumis-/imemisvõimsustega. Reguleerimine toimub kiiruse reguleerimisnuppu (9) abil, mille ümbermõõdul on näidatud vahemik MIN – MAX.

- Sobiva õhuvoolu/imemisvõimsuse seadmiseks keerake kiiruse reguleerimisnuppu (9) õigesse asendisse. Õiget õhuvoolu/imemisvõimsust saab valida seadme töötamise ajal, ilma et seda oleks vaja välja lülitada.

Ärge kasutage suurt puhumis- või imemisjõudu, kui see ei ole vajalik.

TÖÖREŽIIMI VALIMINE

- Töörežiimi hoob (11) võimaldab valida sobiva töörežiimi: puhumine või imemine.
- Töörežiimi saab muuta nii seadme töötamise ajal kui ka väljalülitatuna.

PUHUMINE

- Seadke töörežiimi hoob (11) õigesse asendisse, nagu on näidatud korpusel joonisel.
- Hoidke esipuhastustoru umbes 18 cm kõrgusel maapinnast ja lülitage tolmumeija sisse.
- Suunake õhuvool ettepoole ja puhuge aeglaselt liikudes lehed ja praht enda ees kokku.
- Kui lehed ja praht on kuhja moodustanud, lülitage tolmumeija imemisrežiimile ja korjake need kokku.

Tühjendage tolmukott enne puhumise alustamist. Vastasel juhul võivad juba sisse imetud lehed välja puhutud saada.

IMEMINE

- Paigaldage tolmukott.
- Valige imemisrežiim režiimivaliku hoova (11) abil.
- Hoidke imitoru lehtede või prahi kohal.
- Lülitage tolmumeija sisse ja liigutage seda edasi-tagasi ning küljelt küljele, et imeda praht imitorusse, kus see purustatakse ja suunatakse tolmukotti.

KÕRGUSE JA HARJA REGULEERIMINE

- Vajutage kõrguse reguleerimisnuppu (13) ja lükake esitoru soovitud pikkuseni; seda saab reguleerida kuni 240 mm.
- Pöörake nuppu 90°; riisik tõuseb automaatselt üles. Lukustage nupp, pöörates seda 90°. Kui te ei soovi riisikut kasutada, pöörake nuppu 90°, seejärel lükake nupp teise asendisse ja lõpus pöörake nuppu 90°, et see oma kohale lukustada.

PRÜGIKOTI TÜHJENDAMINE

Kui prügikott on peaaegu täis, väheneb imemisvõimsus märkimisväärselt.

- Lülitage seade välja ja tõmmake toitepistik pistikupesast välja.
- Vajutage vabastusnuppu (14) ja tõmmake prügikott (12) prügikoti käepideme abil välja.
- Pöörake prügikott (12) tagurpidi ja raputage prügid/lehed välja.
- Prügikotti ei ole vaja tühjendamiseks täielikult eemaldada.
- Avage prügikoti (16) tõmbklukk ja eemaldage jäätmed.
- Sulge prügikotti (16) tõmbklukuga.

KASUTAMINE JA HOOLDUS

Enne mis tahes paigaldus-, reguleerimis-, remondi- või hooldustööde tegemist tõmmake toitejuhtme pistik vooluvõrgu pistikupesast välja.

PUHASTAMINE

- Soovitage seadet puhastada pärast iga kasutuskorda.
- Mootori korpus tuleks võimaluse korral alati hoida tolmuga mustusest puhtana.
- Pühkige seade puhtaks puhta lapiga või puhastage seda madala rõhuga suruõhuga.
- Puhastamiseks ärge kasutage vett ega keemilisi puhastusvahendeid
- Veenduge, et seadme sisse ei satuks vett.
- Pärast töö lõpetamist eemaldage tolmukott, raputage see läbi ja puhastage põhjalikult, et vältida hallituse teket ja ebameeldivaid lõhnu.
- Kui tolmukott on väga määrdunud, tühjendage see, peske soojas seebivesis ja kuivatage põhjalikult.
- Kui tõmbelukk on raske avada, hõõruge seepi tõmbeluku hammaste peale.
- Kui imitoru on määrdunud, puhastage seda harjaga.
- Kui toru määrdub, võivad tekkida probleemid töörežiimi lülitiga. Sel juhul liigutage lüliti mitu korda edasi-tagasi.

HOOLDUS JA HOIDMINE

- Veenduge, et kruvid on korralikult kinni keeratud, et saaksite ohutult töötada.
- Kontrollige tolmukotti kulumise ja deformatsiooni suhtes.
- Kasutage ainult originaalvarustust ja originaalvaruosi.
- Hoidke seadet kasutamata ajal kuivas kohas, lastele kättesaamatus kohas.
- Kui kommutaatoril tekib liiga palju sädemeid, laske kvalifitseeritud isikul kontrollida mootori süsinikharjade seisukorda.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, vahetage see välja samade tehniliste näitajatega kaabli vastu. Seda tööd peab tegema kvalifitseeritud spetsialist või tuleb seade viia teeninduskeskusesse.

Kõik rikked tuleb kõrvaldada tootja volitatud teeninduskeskuses.

TEHNILISED ANDMED

NIMANDMED

04-624 Akutoitega alaimur	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC, 50 Hz
Nimivõimsus	3500 W
Õhuvoolu kiirus	795 m ³ /h
Maksimaalne õhukiirus	240 km/h
Pöörlemiskiiruse vahemik	9 000–15 000 p/min
Jahvatussuhe	10:1
Koti mahutavus	45 liitrit
Kaitseklass	II
Kaal	3,3 kg
04-624 tähistab nii masina tüüpi kui ka nimetust	

MÜRA- JA VIBRATSIOONIANDMED

Helirõhutase	$L_{pA} = 90,2 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Helivõimsuse tase	$L_{WA} = 102,4 \text{ dB(A) K} = 3 \text{ dB(A)}$
Vibratsiooni kiirenduse väärtused	$a_n < 4,27 \text{ m/s}^2 \quad K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme tekitavat müra iseloomustavad: helirõhutase L_{pA} ja helivõimsustase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitavat vibratsiooni iseloomustab vibratsiooni kiirenduse väärtus a_n (kus K tähistab mõõtemääramatust).

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud väärtused: helirõhutase L_{pA} , helivõimsustase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_n on mõõdetud vastavalt standardile EN 50636-2-100. Esitatud vibratsioonitaset a_n võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsioonikoormuse esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase kehtib ainult seadme tavapäraste kasutusviiside puhul. Kui seadet kasutatakse muudel eesmärkidel või koos teiste tööriistadega, võib vibratsioonitase muutuda. Seadme ebapiisav või ebakorrapärane hooldus põhjustab

kõrgemaid vibratsioonitasemeid. Eespool nimetatud põhjused võivad kogu kasutusaja jooksul kaasa tuua suurema vibratsioonikoormuse.

Vibratsioonikoormuse täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ka ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või sisse lülitatud, kuid ei ole kasutusel. Pärast kõigi tegurite hoolikat hindamist võib vibratsioonikoormuse kogusumma osutuda oluliselt madalamaks.

Kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks: seadme ja tööriistade regulaarne hooldus, käte sobiva temperatuuri tagamine ning töö õige korraldus.

KESKKONNAKAITSE



Elektriga töötavaid tooteid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks asjakohastes asutustes. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutusel kõrvaldatud elektril- ja elektroonikaseadmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtu seadmed kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, mille registrijärjeline asukoht on Varssavis, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland“), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiaraamat“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustatsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiaraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

ELI vastavusdeklaratsioon

Tootja: GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k, Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Toode: Aiapuhasti

Mudel: 04-624

Kaubamärk: NEO TOOLS

Seerianumber: 00001 kuni 99999

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

RoHS-direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL

Müraemissiooni direktiiv 2000/14/EÜ, muudetud direktiiviga 2005/88/EÜ

Tagatud helivõimsuse tase LWA = 105 dB(A)

Mõõdetud helivõimsuse tase LWA = 102 dB(A) K = 3 dB(A)

Ja vastab järgmistele standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50636-2-100:2014, EN 62233:2008

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon kehtib ainult seadme kohta sellises seisukorras, milles see turule viidi, ning ei hõlma komponente, lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt tehtud hilisemaid muudatusi.

ELis elava või asuva isiku nimi ja aadress, kellel on volitus koostada tehniline dokumentatsioon:

Allkirjastatud nimel:

GTX Poland Sp. z o.o. Sp.k. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

GTX Poland tehnilise dokumentatsiooni volitatud esindaja

Varssavi, 4. juuli 2024